КНИГА-ТРЕНАЖЕР

В. Державина

Читаем ПО-АНГЛИЙСКИ без проблем

Lingua

В. ДЕРЖАВИНА

ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ

КНИГА-ТРЕНАЖЕР

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ БЕЗ ПРОБЛЕМ

Lingua
АСТ
Москва

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9
Д36

Державина, Виктория Александровна.

Д36 Читаем по-английски без проблем = Читаем по-английски. Книга-тренажер для начинающих / В. Державина. — Москва : АСТ, 2015. — 256 с.

ISBN 978-5-17-085673-2 (Книга-тренажер)

Книга-тренажер «Читаем по-английски» направлена на развитие беглого чтения на английском языке. С помощью данной книги вы легко прочитаете любое английское слово.

В пособии содержится фонетический курс с подробным описанием звуков английского языка, способом их произношения и примерами.

Огромное количество практических заданий помогает отработать технику произношения звуков и чтения. Тщательно подобранная лексика и последовательно изложенный материал способствуют выработке устойчивых навыков чтения.

В конце книги предлагаются тексты для чтения.

Пособие предназначено для всех, кто стремится научиться бегло читать по-английски.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9

ISBN 978-5-17-085673-2
(Книга-тренажер)

ISBN 978-5-17-085674-9
(Простой самоучитель)

© ООО «Издательство АСТ», 2014

От автора

Перед вами пособие по развитию навыков беглого чтения на английском языке. Оно состоит из Фонетического курса, Практикума и текстов для чтения.

В Фонетическом курсе вы найдете подробное описание английских звуков и способов их произнесения.

В Практикуме предлагается огромное количество упражнений, направленных на отработку техники произношения звуков и чтения. Среди упражнений вы увидите чистоговорки (они даны в рамочках), помогающие закрепить чтение тех или иных буквосочетаний и произнесение разных звуков.

Внимательно выполняйте задания, и у вас разовьются устойчивые навыки беглого чтения на английском языке.

Удачи!

Содержание

Фонетический курс 5
Английский алфавит 6
Основные особенности чтения букв и произношения звуков 7
Гласные звуки 8
Дифтонги 29
Согласные звуки 37
Сводная таблица чтения букв в зависимости от положения в слове 61
Практикум 69
Гласные звуки 70
Дифтонги 109
Согласные звуки 122
ПРОВЕРЬ СЕБЯ 183
СКАЗКИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ 189
How Jack went to seek his fortune 190
Johnny-cake 194
The Mouse and the Cat 197
Jack the Buttermilk 198
The Glass-ball 201
The Wishing Ring 206
Binnorie 213
Tom Thumb 222
Catskin 228
The Princess of Canterbury 234
Lady Godiva 238
Jack the Giant-Killer 242

ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

Английский алфавит

Aa [eɪ]
Bb [biː]
Cc [siː]
Dd [diː]
Ee [iː]
Ff [ef]
Gg [ʤiː]
Hh [eɪtʃ]
Ii [aɪ]
Jj [ʤeɪ]
Kk [keɪ]
Ll [el]
Mm [em]
Nn [en]
Oo [əʊ]
Pp [piː]
Qq [kjuː]
Rr [ɑː]
Ss [es]
Tt [tiː]
Uu [juː]
Vv [viː]
Ww [ˈdʌbljuː]
Xx [eks]
Yy [waɪ]
Zz [zed]

Основные особенности чтения букв и произношения звуков

1. Согласные звуки не смягчаются. В английском языке они произносятся твердо перед всеми буквами.

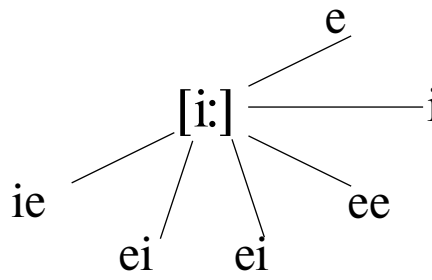
2. Конечные звонкие согласные никогда не оглушаются. Перед конечным звонким согласным гласный произносится чуть дольше.

3. Долгота звуков в английском языке имеет гораздо большее значение, чем в русском. Долгота звука меняет смысл слова.

Гласные звуки

[i:] – звук долгий, похожий на протяжно произнесённый начальный звук русского слова **ива**. При произнесении [i:] язык выдвинут вперёд и приподнят, а губы растянуты как бы в улыбке:

meet [mi:t], be [bi:], bean [bi:n], need [ni:d]

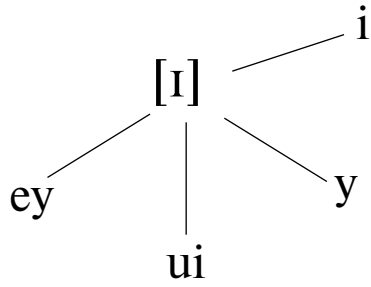


complete [kəm'pli:t] – полный
me [mi:] – мне
he [hi:] – ему
free [fri:] – свободный
greed [gri:d] – жадный
keep [ki:p] – держать
bee [bi:] – пчела
receive [rɪ'si:v] – получать

field [fi:ld] – поле
sea [si:] – море
see [si:] – видеть
evening ['i:vnɪŋ] – вечер
supreme [su:'pri:m] – высший
even [i:vn] – даже
equal ['i:kwəl] – равный
e-mail ['i:meɪl] – имейл
each [i:tʃ] – каждый
visa ['vi:zə] – виза
eager ['i:gə] – жаждущий
eagle [i:gl] – орёл
ski [ski:] – лыжа
cheek [tʃi:k] – щека
metre ['mi:tə] – метр
cathedral [kə'θi:drəl] – собор
ceiling ['si:lɪŋ] – потолок
cease [si:s] – прекратить
police [pə'li:s] – полиция
peace [pi:s] – мир
peach [pi:tʃ] – персик
recent ['ri:sənt] – недавний
rebate ['ri:beɪt] – возвращение части платежа
achieve [ə'tʃi:v] – достигать
pizza ['pi:tsə] – пицца
deceive [dɪ'si:v] – обманывать

[ɪ] – это краткий звук, приближающийся к русскому **и** в слове **иглы**

bin [bɪn], pit [pɪt], sick [sɪk], live [lɪv]

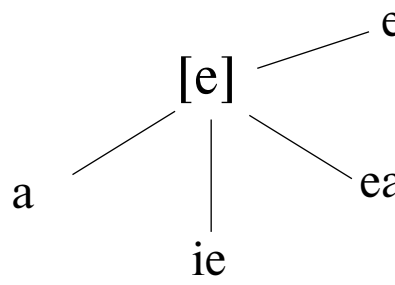


begin [bɪˈgɪn] – начинать
bit [bɪt] – кусочек
British [ˈbrɪtɪʃ] – британский
chilly [ˈʧɪlɪ] – прохладный
dig [dɪg] – копать
differ [ˈdɪfə] – отличаться
dinner [ˈdɪnə] – обед
hill [hɪl] – холм
him [hɪm] – ему
hit [hɪt] – ударять
fifty [ˈfɪftɪ] – пятьдесят
film [fɪlm] – фильм; плёнка
fish [fɪʃ] – рыба
itch [ɪʧ] – зудеть

ribbon [ˈrɪbən] – лента
rib [rɪb] – ребро
rhythm [ˈrɪðəm] – ритм
rich [rɪtʃ] – богатый
rid [rɪd] – избавляться
return [rɪˈtɜːn] – возвращать
build [bɪld] – строить
building [ˈbɪldɪŋ] – здание
guilty [ˈgɪltɪ] – виновный
guitar [gɪˈtɑː] – гитара
gym [ʤɪm] – спортзал
gymnastics [ʤɪmˈnæstɪks] – гимнастика
ready [ˈredɪ] – готовый
pavillion [pəˈvɪlɪən] – павильон
opinion [əˈpɪnɪən] – мнение
money [ˈmʌnɪ] – деньги
donkey [ˈdɒŋkɪ] – осёл
monkey [ˈmʌŋkɪ] – обезьяна
lynx [lɪŋks] – рысь
lyric [ˈlɪrɪk] – лирический
sieve [sɪv] – сито
history [ˈhɪstərɪ] – история
kill [kɪl] – убивать
milk [mɪlk] – молоко
pink [pɪŋk] – розовый
mink [mɪŋk] – норка
six [sɪks] – шесть
silk [sɪlk] – шёлк

[e] – звук краткий, похожий на короткое **э** в слове **это**. При произнесении [e] рот открыт, а язык приподнят и немного выдвинут вперёд:

let [let], net [net], bed [bed], pen [pen]



help [help] – помогать
helmet ['helmɪt] – шлем
belt [belt] – ремень
spend [spend] – проводить; расходовать
step [step] – шаг
send [send] – посылать
get [get] – получать
smell [smel] – запах
jelly ['ʤelɪ] – желе
dress [dres] – платье
tell [tel] – рассказывать
friendly ['frendlɪ] – дружеский
measure ['meʒə] – мера

pet [pet] – домашний питомец
let [let] – позволять
friend [frend] – друг
ready ['redɪ] – готовый
envy ['envɪ] – зависть
every ['evrɪ] – каждый
essay ['eseɪ] – эссе
energy ['enəʤɪ] – энергия
engine ['enʤɪn] – двигатель
treasure ['treʒə] – сокровище
tread [tred] – идти, ступать
temper ['tempə] – нрав
credit ['kredɪt] – кредит
bread [bred] – хлеб
deck [dek] – палуба
better ['betə] – лучше
thread [θred] – пить
best [best] – лучший
any ['enɪ] – любой
sweat [swet] – пот
pleasant ['plezənt] – приятный
many ['menɪ] – много
dead [ded] – мёртвый
west [west] – запад
well [wel] – хорошо
health [helθ] – здоровье
weapon ['wepən] – оружие
web [web] – паутина

[æ] – этот звук представляет собой нечто среднее между русскими **а** и **э**. Откройте рот так, как будто вы приготовились сказать **а**, энергично опустите нижнюю челюсть и произнесите **э**:

bad [bæd], pad [pæd], mat [mæt], pan [pæn]

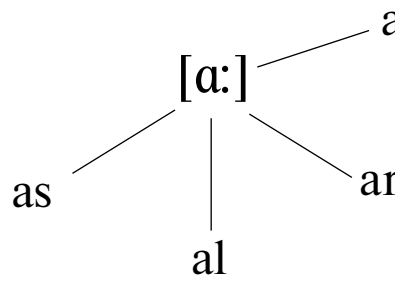
[æ] ———— a

gallery ['gælərɪ] – галерея
habit ['hæbɪt] – привычка
back [bæk] – назад
happy ['hæpɪ] – счастливый
actor ['æktə] – актёр
land [lænd] – земля
angry ['æŋgrɪ] – сердитый
bag [bæg] – сумка
jam [ʤæm] – джем
gas [gæs] – газ
crab [kræb] – краб
fabric ['fæbrɪk] – ткань
exact [ɪg'zækt] – точный
fancy ['fænsɪ] – хотеть

lack [læk] – нехватка
can [kæn] – мочь
man [mæn] – человек
avid ['ævɪd] – жаждущий
callus ['kæləs] – мозоль
calendar ['kælɪndə] – календарь
carriage ['kærɪʤ] – вагон
carry ['kærɪ] – нести
passage ['pæsɪʤ] – проход
act [ækt] – действовать
active ['æktɪv] – активный
matter ['mætə] – дело
scatter ['skætə] – разбрасывать
cat [kæt] – кошка
rank [ræŋk] – ранг
balance ['bæləns] – баланс
fact [fækt] – факт
factory ['fæktərɪ] – фабрика
hand [hænd] – рука
sand [sænd] – песок
marry ['mærɪ] – жениться
sandal ['sændəl] – сандалия
mad [mæd] – сумасшедший
rat [ræt] – крыса
plan [plæn] – план
planet ['plænɪt] – планета
tank [tæŋk] – танк
snack [snæk] – закуска

[ɑ:] – долгий гласный звук, похожий на тот, которого от нас добивается врач при осмотре горла. При произнесении звука [ɑ:] язык лежит плоско во рту и оттянут назад, а губы округлены:

bar [bɑ:], far [fɑ:], car [kɑ:], tar [tɑ:]

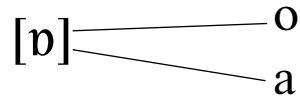


calm [kɑ:m] – спокойный
command [kə'mɑ:nd] – приказывать
park [pɑ:k] – парк
cast [kɑ:st] – бросать
chance [tʃɑ:ns] – шанс
class [klɑ:s] – класс
hard [hɑ:d] – тяжёлый
dark [dɑ:k] – тёмный
charm [tʃɑ:m] – очарование

calves [kɑ:vz] – телята
card [kɑ:d] – карта
pass [pɑ:s] – проходить
passport ['pɑ:spɔ:t] – паспорт
path [pɑ:θ] – дорожка
past [pɑ:st] – прошлое
hard [hɑ:d] – трудный
demand [dɪ'mɑ:nd] – требовать
dance [dɑ:ns] – танцевать
last [lɑ:st] – прошлый
fast [fɑ:st] – быстрый
half [hɑ:f] – половина
craft [krɑ:ft] – ремесло
carpet ['kɑ:pɪt] – ковёр
answer ['ɑ:nsə] – отвечать
darling ['dɑ:lɪŋ] – дорогой
father ['fɑ:ðə] – отец
plant [plɑ:nt] – растение
cargo ['kɑ:gəʊ] – груз
particle ['pɑ:tɪkl] – частица
article ['ɑ:tɪkl] – артикль; статья
market ['mɑ:kɪt] – рынок
palm [pɑ:m] – пальма
scar [skɑ:] – шрам
scarlet ['skɑ:lɪt] – алый
start [stɑ:t] – начинать
tart [tɑ:t] – пирог
plaster ['plɑ:stə] – штукатурка

[ɒ] – краткий звук, напоминающий русский **о** в слове **тот**. При произнесении [ɒ] язык оттянут назад, а губы округлены:

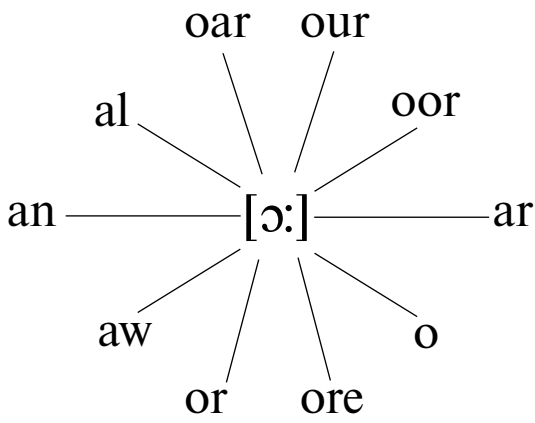
pot [pɒt], not [nɒt], dog [dɒg], nod [nɒd]



log [lɒg] – бревно
rot [rɒt] – гнилой
got [gɒt] – получил
motley [ˈmɒtlɪ] – пёстрый
porridge [ˈpɒrɪʤ] – каша
cod [kɒd] – треска
swallow [ˈswɒləʊ] – глотать
holiday [ˈhɒlɪdeɪ] – праздник
hollow [ˈhɒləʊ] – пустой
homage [ˈhɒmɪʤ] – уважение
honour [ˈɒnə] – честь
mock [mɒk] – насмехаться
wash [wɒʃ] – мыть
swan [swɒn] – лебедь
swat [swɒt] – прихлопнуть
wasp [wɒsp] – оса
cloth [klɒθ] – тряпка
often [ɒfn] – часто

[ɔ:] – долгий звук, близкий к протяжно произнесённому **о** в слове **полно**. При произнесении [ɔ:] язык оттянут назад и приподнят больше, чем для краткого [ɒ]:

core [kɔ:], for [ɔ:], law [lɔ:], cause [kɔ:z]

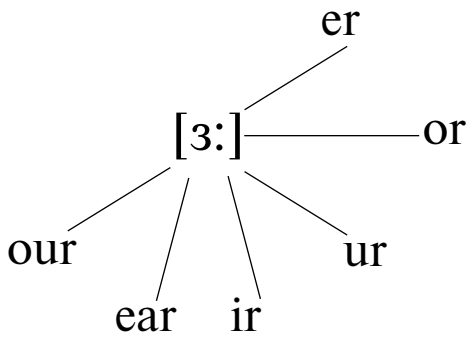


form [fɔ:m] – форма; формировать
four [fɔ:] – четыре
inform [ɪnˈfɔ:m] – сообщать
order [ˈɔ:də] – порядок
short [ʃɔ:t] – короткий
ignore [ɪgˈnɔ:] – игнорировать

ward [wɔ:d] – палата
war [wɔ:] – война
more [mɔ:] – больше
before [bɪˈfɔ:] – перед
draw [drɔ:] – рисовать
pawn [pɔ:n] – пешка
all [ɔ:l] – весь
already [ɔ:lˈredɪ] – уже
salt [sɔ:lt] – соль
small [smɔ:l] – маленький
wall [wɔ:l] – стена
walk [wɔ:k] – ходить, гулять
walnut [ˈwɔ:lnʌt] – грецкий орех
swarf [swɔ:f] – стружка
court [kɔ:t] – двор
floor [flɔ:] – пол
door [dɔ:] – дверь
call [kɔ:l] – звать
caustic [ˈkɔ:stɪk] – едкий
launch [lɔ:ntʃ] – запускать
launder [ˈlɔ:ndə] – стирать и гладить
talk [tɔ:k] – говорить
tall [tɔ:l] – высокий
false [fɔ:ls] – фальшивый, неправильный
author [ˈɔ:θə] – автор
cause [kɔ:s] – причина
awkward [ˈɔ:kwəd] – стеснительный; неловкий

[ɜ:] – долгий гласный звук, не имеющий соответствия в русском языке. Он является чем-то средним между **о** и **э**:

fur [fɜ:], her [hɜ:], word [wɜ:d], work [wɜ:k]

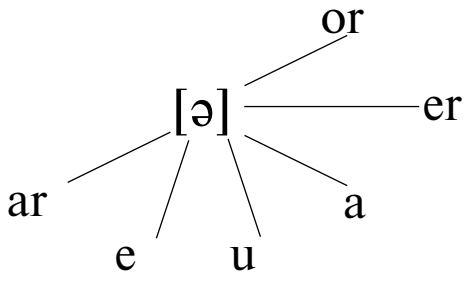


church [ʧɜ:ʧ] – церковь
herb [hɜ:b] – трава
fern [fɜ:n] – папоротник
fur [fɜ:] – мех
furniture ['fɜ:nɪʧə] – мебель
shirt [ʃɜ:t] – рубашка
skirt [skɜ:t] – юбка
early ['ɜ:lɪ] – рано
journal ['ʤɜ:nəl] – журнал
earth [ɜ:θ] – земля
heard [hɜ:d] – слышал
world [wɜ:ld] – мир

worse [wɜ:s] – худший
wurst [wɜ:st] – наихудший
fir [fɜ:] – ель
birth [bɜ:θ] – рождение
gird [gɜ:d] – пояс
girl [gɜ:l] – девочка
circle [sɜ:kl] – круг
curve [kɜ:v] – вырезать
curdle [kɜ:dl] – застыть, свернуться
service ['sɜ:vɪs] – служба
serf [sɜ:f] – прибой
murk [mɜ:k] – темнота
murky ['mɜ:kɪ] – тёмный
murmur ['mɜ:mə] – бормотать
mirth [mɜ:θ] – веселье
birch [bɜ:tʃ] – берёза
dirt [dɜ:t] – грязь
circus ['sɜ:kəs] – цирк
turtle [tɜ:tl] – черепаха
purse [pɜ:s] – кошелёк
murder ['mɜ:də] – убийство
turn [tɜ:n] – поворот
dirty ['dɜ:tɪ] – грязный
firm [fɜ:m] – фирма
turkey ['tɜ:kɪ] – индейка
work [wɜ:k] – работа
occur [ə'kɜ:] – оказываться; приходить в голову

[ə] – неопределённый беглый звук в безударных слогах. Он встречается и в русском языке. Например, так звучит конечная **а** в слове **комната**:

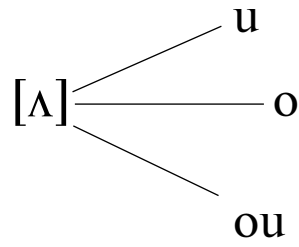
doctor [ˈdɒktə], teacher [ˈtiːtʃə], upon [əˈpɒn], Helen [ˈhelən]



miserly [ˈmaɪzəlɪ] – жадный
miserable [ˈmɪzrəbl] – несчастный
advice [əˈdvaɪs] – совет
mirror [ˈmɪrə] – зеркало
engineer [ˌenʤɪˈnɪə] – инженер
tradition [trəˈdɪʃn] – традиция
trader [ˈtreɪdə] – торговец
success [səˈkses] – успех
supply [səˈplaɪ] – обеспечение
subtend [səbˈtend] – быть напротив
laurels [ˈlɒrəlz] – лавры

[ʌ] – краткий звук, близок русскому неударному **а** в слове **камыш**. В русском языке этот звук часто обозначается буквой **о**: **мосты, плотва.** В английском языке, в отличие от русского, этот звук почти всегда является ударным:

nut [nʌt], until [ʌn'tɪl], done [dʌn], bud [bʌd]



bus [bʌs] – автобус
fun [fʌ] – забава
dull [dʌl] – скучный
dusk [dʌsk] – сумерки
bumper ['bʌmpə] – бампер
budget ['bʌʤət] – бюджет
custom ['kʌstəm] – привычка
dust [dʌst] – пыль
rugby ['rʌgbɪ] – регби
rub [rʌb] – тереть

money ['mʌnɪ] – деньги
cut [kʌt] – резать
ton [tʌn] – тонна
but [bʌt] – но
undone [ˌʌn'dʌn] – развязанный
some [sʌm] – некоторый
summer ['sʌmə] – лето
current ['kʌrənt] – текущий
monkey ['mʌŋkɪ] – обезьяна
jug [ʤʌg] – кувшин
mug [mʌg] – кружка
supper ['sʌpə] – ужин
rust [rʌst] – ржавый
rush [rʌʃ] – бросаться
run [rʌn] – бежать
rubber ['rʌbə] – резина
ruffle [rʌfl] – ерошить
ruddy ['rʌdɪ] – румяный
ruck [rʌk] – складка
tub [tʌb] – ванна
above [ə'bʌv] – наверху
colour ['kʌlə] – цвет
glove [glʌv] – перчатка
stomach ['stʌmək] – живот
wonder ['wʌndə] – чудо
couple [kʌpl] – пара
rough [rʌf] – грубый
young [jʌŋ] – молодой

[ʊ] – соответствует русскому краткому **у** в слове **ум**:

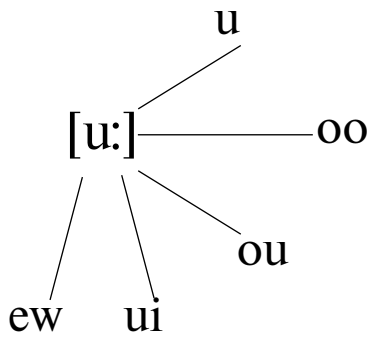
put [pʊt], good [gʊd], cook [kʊk], foot [fʊt]

[ʊ] — u
[ʊ] — oo

book [bʊk] – книга
look [lʊk] – смотреть
stood [stʊd] – стоял
full [fʊl] – полный
pull [pʊl] – тянуть
guru ['gʊru:] – гуру, учитель
rook [rʊk] – грач
hook [hʊk] – крюк
hood [hʊd] – капюшон
pushing ['pʊʃɪŋ] – энергичный
wood [wʊd] – лес
push [pʊʃ] – толкать
bush [bʊʃ] – куст
cushion [kʊʃn] – подушка
buffet ['bʊfet] – буфет

[u:] – звук долгий, произносится протяжно:

loose [lu:s], loop [lu:p], mood [mu:d], soup [su:p]



include [ɪn'klu:d] – включать
accrue [ə'kru:] – увеличиваться
flu [flu:] – грипп
flute [flu:t] – флейта
school [sku:l] – школа
lunar ['lu:nə] – лунный
rue [ru:] – сожалеть
tooth [tu:θ] – зуб
woo [wu:] – ухаживать
zoo [zu:] – зоопарк

chew [ʧu:] – жевать
drew [dru:] – рисовал
cruiser ['kru:zə] – крейсер
sluice [slu:s] – шлюз
juice [ʤu:s] – сок
crew [kru:] – экипаж
mousse [mu:s] – мусс
douch [du:ʃ] – душ
group [gru:p] – группа
move [mu:v] – двигать
approve [ə'pru:v] – одобрять
prove [pru:v] – подтверждать

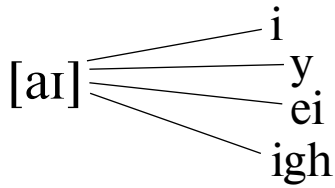
spoon [spu:n] – ложка
food [fu:d] – продукты, еда
news [nju:z] – новости
amuse [ə'mju:z] – развлекать
duty ['dju:tɪ] – дежурство
suitable ['sju:təbl] – подходящий
route [ru:t] – маршрут
youth [ju:θ] – молодость
cue [kju:] – кий
duke [dju:k] – герцог
fruit [fru:t] – фрукт

Краткий звук [ʊ] и долгий звук [u:] произносятся, в отличие от русского **у**, без выпячивания губ.

Дифтонги

[aɪ] – произносится приблизительно как **ай** в слове **лайка**:

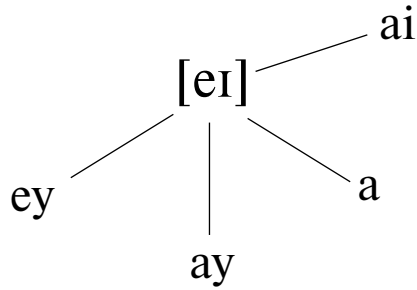
by [baɪ], like [laɪk], tide [taɪd], kind [kaɪnd]



mine [maɪn] – мой
lie [laɪ] – лежать
light [laɪt] – свет
style [staɪl] – стиль
either ['aɪðə] – и тот и другой
sigh [saɪn] – вздыхать
tight [taɪt] – тугой
right [raɪt] – правый
side [saɪd] – бок, сторона
blind [blaɪnd] – слепой
wild [waɪld] – дикий
rifle [raɪfl] – ружьё
kite [kaɪt] – воздушный змей
sky [skaɪ] – небо
try [traɪ] – пытаться
white [waɪt] – белый

[eɪ] – похож на русский **эй** в слове **шейка**:

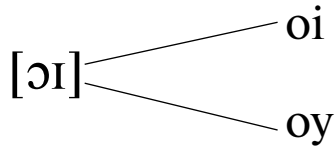
shake [ʃeɪk], cake [keɪk], late [leɪt], bade [beɪd]



make [meɪk] – делать
baby ['beɪbɪ] – ребёнок, младенец
brave [breɪv] – смелый
grace [greɪs] – изящество
paper ['peɪpə] – бумага
lazy ['leɪzɪ] – ленивый
favour ['feɪvə] – любовь, предпочтение
eight [eɪt] – восемь
weight [weɪt] – вес
grey [greɪ] – серый
sail [seɪl] – плыть под парусом
ailment ['eɪlmənt] – болезнь

[ɔɪ] – похож на русский **ой**:

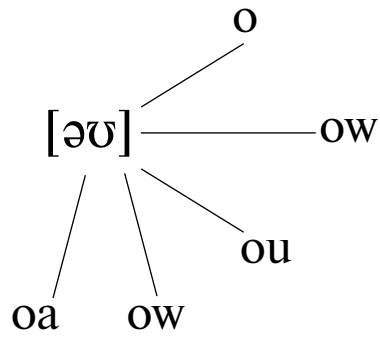
boy [bɔɪ], coin [kɔɪn], choice [ʧɔɪs], annoy [ə'nɔɪ]



annoy [ə'nɔɪ] – раздражать, беспокоить
boy [bɔɪ] – мальчик
avoid [ə'vɔɪd] – избегать
poignant ['pɔɪnjənt] – горький
embroidery [ɪm'brɔɪdərɪ] – вышивка
oilman ['ɔɪlmæn] – торговец маслом
pointer ['pɔɪntə] – пойнтер
joy [ʤɔɪ] – радость
avoid [ə'vɔɪd] – избегать
boil [bɔɪl] – кипеть
choice [ʧɔɪs] – выбор
foil [fɔɪl] – фольга
join [ʤɔɪn] – соединять
employ [ɪm'plɔɪ] – нанимать на работу
toy [tɔɪ] – игрушка
royal ['rɔɪəl] – королевский
oyster ['ɔɪstə] – устрица

[əʊ] – напоминает **оу** в быстро произнесённом слове **клоун**:

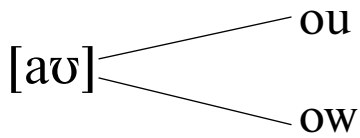
below [bɪˈləʊ], slow [sləʊ], known [nəʊn], rode [rəʊd]



hole [həʊl] – дыра
colt [kəʊlt] – жеребец
roll [rəʊl] – булочка
moan [məʊn] – стонать
snow [snəʊ] – снег
shoulder [ˈʃəʊldə] – плечо
crow [krəʊ] – ворона
motor [ˈməʊtə] – мотор
joke [ʤəʊk] – шутка
vogue [vəʊg] – мода

[aʊ] – как в русском слове **пауза**:

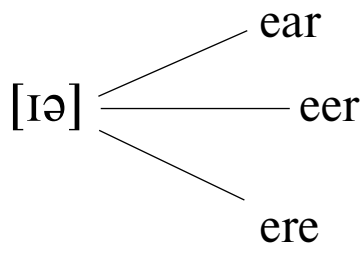
now [naʊ], owl [aʊl], pound [paʊnd], crown [kraʊn]



bounce [baʊns] – подпрыгивать
how [haʊ] – как
foul [faʊl] – ошибка, промах
loud [laʊd] – громкий
ground [graʊnd] – земля
expound [ɪkˈspaʊnd] – излагать
bounty [ˈbaʊntɪ] – щедрость
plough [plaʊ] – плуг
towel [taʊəl] – полотенце
town [taʊn] – город
around [əˈraʊnd] – вокруг
council [kaʊnsl] – совет
cloud [klaʊd] – облако, туча
brow [braʊ] – бровь
clown [klaʊn] – клоун

[ɪə] – напоминает русское **иэ**:

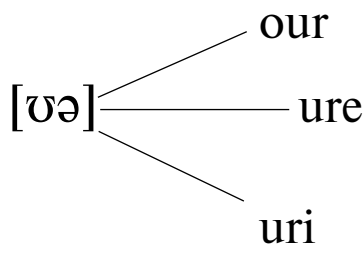
clear [klɪə], near [nɪə], fear [fɪə], merely [ˈmɪəlɪ]



ear [ɪə] – ухо
shears [ʃɪəz] – садовые ножницы
appear [əˈpɪə] – появляться
yearly [ˈjɪəlɪ] – ежегодный
here [hɪə] – здесь
deer [dɪə] – олень
cheer [ʧɪə] – бодрый
sneer [snɪə] – усмехаться
hear [hɪə] – слышать
year [jɪə] – год
tear [tɪə] – слеза
mere [mɪə] – просто
interfere [ɪntəˈfɪə] – вмешиваться
peer [pɪə] – пэр

[ʊə] – как русское **уэ**:

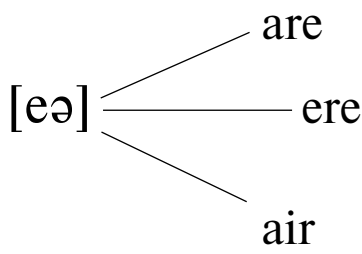
sure [ʃʊə], pure [pjʊə], tour [tʊə], furious [ˈfjʊərɪəs]



during [ˈdjʊərɪŋ] – в течение, во время
tour [tʊə] – тур, поездка
touring [ˈtʊərɪst] – совершая поездку
tourniquet [ˈtʊənɪkeɪ] – турникет
demure [dɪˈmjʊə] – серьёзный, вдумчивый
secure [sɪˈkjʊə] – безопасный
curious [ˈkjʊərɪəs] – любопытный
pure [pjʊə] – чистый
sure [ʃʊə] – уверенный
obscure [əbˈskjʊə] – смутный
tourist [ˈtʊərɪst] – турист
cure [kjʊə] – лечение
manure [məˈnjʊə] – навоз, удобрение

[eə] – напоминает русское **эа**:

care [keə], fare [feə], there [ðeə], where [weə]



air [eə] – воздух
airfield [ˈeəfiːld] – аэродром
rare [reə] – редкий
werewolf [ˈweəwʊlf] – оборотень
pair [peə] – пара
shareholder [ˈʃeəhəʊldə] – акционер
stare [steə] – взгляд
whereof [weəˈrɒv] – которым, что
area [ˈeərɪə] – район
bare [beə] – голый
care [keə] – заботиться
there [ðeə] – там
affair [əˈfeə] – дело
hair [heə] – волосы

Согласные звуки

[p] – соответствует русскому **п**:

pin [pɪn], occupy [ˈɒkjʊpaɪ]

[p] ———— p

part [pɑːt] – часть
plum [plʌm] – слива
planet [ˈplænɪt] – планета
page [peɪʤ] – страница
pine [paɪn] – сосна
develop [dɪˈveləp] – развивать
keep [kiːp] – держать
opera [ˈɒprə] – опера
champion [ˈʧæmpɪən] – чемпион
pet [pet] – домашний питомец
plan [plæn] – план
price [praɪs] – цена
republic [rɪˈpʌblɪk] – республика
ripe [raɪp] – спелый

[b] – соответствует русскому **б**:

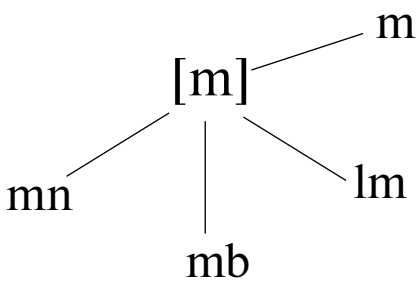
book [bʊk], web [web], begin [bɪˈgɪn]

[b] ———— b

baker [ˈbeɪkə] – пекарь
ball [bɔːl] – мяч
bike [baɪk] – велосипед
bee [biː] – пчела
break [breɪk] – ломать
breakfast [ˈbrekfəst] – завтрак
hobby [ˈhɒbɪ] – хобби
job [ʤɒb] – работа
rhombus [ˈrɒmbəs] – ромб
beam [biːm] – луч
blow [bləʊ] – удар
blouse [blaʊz] – блузка
body [ˈbɒdɪ] – тело
about [əˈbaʊt] – о
rib [rɪb] – ребро
robe [rəʊb] – платье

[m] – соответствует русскому **м**:

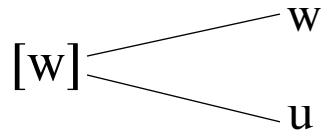
more [mɔ:], mum [mʌm], mere [mɪə]



mother [ˈmʌðə] – мать
morning [ˈmɔ:nɪŋ] – утро
May [meɪ] – май
Monday [ˈmʌndeɪ] – понедельник
come [kʌm] – приходить
multiply [ˈmʌltɪplaɪ] – умножать
comb [kəʊm] – гребень
bomb [bɒm] – бомба
climb [klaɪm] – залезать, взбираться
solemn [ˈsɒləm] – торжественный
calm [kɑ:m] – спокойный
mist [mɪst] – туман
moon [mu:n] – луна
attempt [əˈtempt] – попытка

[w] – звук, близкий к русскому **у**, но губы более округлены:

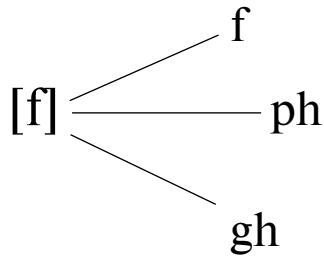
war [wɔ:], wear [weə], wild [waɪld], away [əˈweɪ]



wait [weɪt] – ждать
waiter [weɪtə] – официант
wall [wɔ:l] – стена
wash [wɒʃ] – мыть
wave [weɪv] – волна
weather [ˈweðə] – погода
wool [wʊl] – шерсть
equator [ɪˈkweɪtə] – экватор
squirrel [ˈskwɪrəl] – белка
quantity [ˈkwɒntɪtɪ] – количество
away [əˈweɪ] – прочь
railway [ˈreɪlweɪ] – железная дорога
wheel [wi:l] – колесо
wild [waɪld] – дикий

[f] – соответствует русскому **ф**:

coffee ['kɒfɪ], fare [feə], fear [fɪə]



finger ['fɪŋgə] – палец
figure ['fɪgə] – цифра
fine [faɪn] – прекрасный
fence [fens] – забор
fold [fəʊld] – складывать
inform [ɪn'fɔ:m] – сообщать
photo ['fəʊtəʊ] – фотография, снимок
cough [kɒf] – кашель
rough [rʌf] – шероховатый, грубый
face [feɪs] – лицо
half [hɑ:f] – половина
phone [fəʊn] – телефон
tough [tʌf] – жёсткий
laughter ['lɑ:ftə] – смех

[v] – соответствует русскому **в**:

vase [vɑ:z], visit [ˈvɪzɪt], love [lʌv]

[v] ———— v

vacation [vəˈkeɪʃn] – отпуск
vacuum [ˈvækjʊəm] – вакуум
Venus [ˈvi:nəs] – Венера
verb [vɜ:b] – глагол
version [vɜ:ʃn] – версия
visit [ˈvɪzɪt] – посещать
vote [vəʊt] – голосовать
university [ˌju:nɪˈvɜ:sətɪ] – университет
souvenir [ˌsu:vəˈnɪə] – сувенир
move [mu:v] – двигать
never [ˈnevə] – никогда
liver [ˈlɪvə] – печень
level [levl] – уровень
wave [weɪv] – волна
save [seɪv] – спасать

[θ] – произносится без голоса; кончик языка находится между передними зубами:

thank [θæŋk], thing]θɪŋ]

[θ] ——— th

theatre ['θɪətə] – театр
think [θɪŋk] – думать
thought [θɔ:t] – мысль
through [θru:] – через, сквозь
thirty ['θз:tɪ] – тридцать
thousand ['θaʊzənd] – тысяча
thief [θi:f] – вор
throw [θrəʊ] – бросать
myth [mɪθ] – миф
method ['meθəd] – метод
authentic [ɔ:'θentɪk] – подлинный
thin [θɪn] – тонкий
thick [θɪk] – толстый
earth [з:θ] – земля
worth [wз:θ] – стоящий

[ð] – произносится с голосом; кончик языка находится между передними зубами:

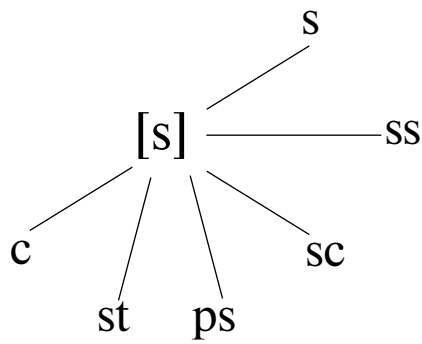
this [ðɪs], leather ['leðə]

[ð] ———— th

weather ['weðə] – погода
wreathe [ri:ð] – покрывать, окружать
other ['ʌðə] – другой
another [ə'nʌðə] – ещё один
together [tʊ'geðə] – вместе
those [ðəʊz] – те
these [ði:z] – эти
than [ðæn] – чем
then [ðen] – затем
that [ðæt] – тот
although [ɔ:l'ðəʊ] – хотя
their [ðeə] – их
they [ðeɪ] – они
without [wɪð'aʊt] – без
southern ['sʌðən] – южный
with [wɪð] – с

[s] – почти как русский **с**:

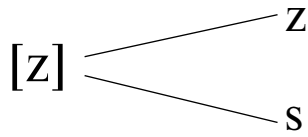
face [feɪs], sister ['sɪstə], sock [sɒk]



school [sku:l] – школа
science ['saɪəns] – наука
cedar ['si:də] – кедр
bicycle ['baɪsɪkl] – велосипед
ascend [ə'send] – подниматься
passport ['pɑ:spɔ:t] – паспорт
pressing ['presɪŋ] – давление
cassette [kə'set] – кассета
sleepless ['sli:pləs] – бессонный
interest ['ɪntrəst] – интерес
psycho ['saɪkəʊ] – псих
city ['sɪtɪ] – город
centre ['sentə] – центр

[z] – соответствует русскому **з**:

lose [luːz], zoo [zuː]



trousers ['traʊzəz] – брюки
amaze [ə'meɪz] – удивлять
jazz [ʤæz] – джаз
crazy ['kreɪzɪ] – сумасшедший
bazaar [bə'zɑː] – благотворительный базар
zone [zəʊn] – зона
drizzle [drɪzl] – моросить
easy ['iːzɪ] – лёгкий
cruiser ['kruːzə] – крейсер; круизный лайнер
zero ['zɪərəʊ] – ноль
amuse [ə'mjuːz] – развлекать
noise [nɔɪz] – шум
nose [nəʊz – нос
phrase [freɪz] – фраза
please [pliːz] – пожалуйста

[t] – кончик языка находится у альвеол:

type [taɪp], tree [tri:], mat [mæt]

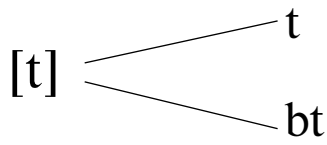


table [teɪbl] – стол
tomb [tu:m] – могила
tennis ['tenɪs] – теннис
toilet ['tɔɪlət] – туалет
tomorrow [tə'mɒrəʊ] – завтра
waiter ['weɪtə] – официант
knight [naɪt] – рыцарь
meditate ['medɪteɪt] – обдумывать
height [haɪt] – высота
debt [det] – долг
ability [ə'bɪlətɪ] – способность
gate [geɪt] – ворота
height [haɪt] – высота
chapter ['ʧæptə] – часть
fate [feɪt] – судьба

[d] – кончик языка находится у альвеол:

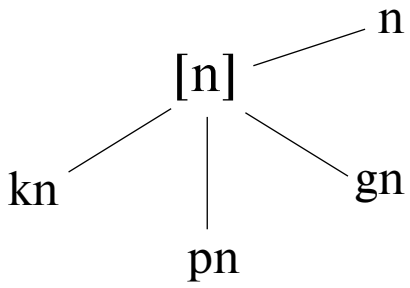
did [dɪd], disc [dɪsk], down [daʊn]

[d] ———— d

daffodil [ˈdæfədɪl] – нарцисс
dialogue [ˈdaɪəlɒg] – диалог
sword [sɔːd] – шпага
corridor [ˈkɒrɪdɔː] – коридор
cloud [klaʊd] – туча
cold [kəʊld] – холодный
sad [sæd] – печальный
load [ləʊd] – груз
sand [sænd] – песок
device [dɪˈvaɪs] – способ, приспособление
dig [dɪg] – копать
dull [dʌl] – скучный
duke [djuːk] – герцог
could [kʊd] – мог
end [end] – конец
send [send] – посылать

[n] – соответствует русскому **н**:

night [naɪt], no [nəʊ]



narrow [ˈnærəʊ] – узкий
nasty [ˈnɑːstɪ] – отвратительный
neigh [neɪ] – ржать
numb [nʌm] – неметь
stallion [ˈstælɪə] – жеребец
reign [reɪn] – править, царствовать
cognac [ˈkɒnjæk] – коньяк
condign [kənˈdaɪn] – заслуженный (*о наказании*)
designer [dɪˈzaɪnə] – дизайнер
vignette [vɪˈnjet] – виньетка
note [nəʊt] – нота; заметка; запись
nut [nʌt] – орех
down [daʊn] – вниз
gnome [nəʊm] – гном

[l] – произносится несколько мягче, чем русский **л**:

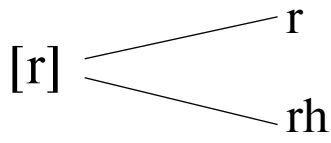
lock [lɒk], level [levl], law [lɔ:]

[l] ———— l

language ['læŋgwɪʤ] – язык
lion ['laɪən] – лев
lynx [lɪŋks] – рысь
lyric ['lɪrɪk] – лирический
luxury ['lʌkʃərɪ] – роскошь
lavender ['lævəndə] – лаванда
life [laɪf] – жизнь
eagle [i:gl] – орёл
middle [mɪdl] – середина
meal [mi:l] – приём пищи
laughter ['lɑ:ftə] – смех
labour ['leɪbə] – труд
call [kɔ:l] – звать
luck [lʌk] – удача
doll [dɒl] – кукла

[r] – кончик языка не должен касаться нёба и язык не должен вибрировать, как при произнесении русского **р**:

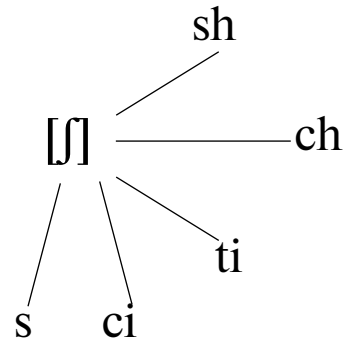
raw [rɔ:], rice [raɪs], cry [kraɪ]



railway [ˈreɪlweɪ] – железная дорога
raspberry [ˈrɑ:zbərɪ] – малина
ransom [ˈrænsəm] – выкуп
receipt [rɪˈsi:t] – квитанция
orator [ˈɒrətə] – оратор
rhombus [ˈrɒmbəs] – ромб
rhinoceros [raɪˈnɒsərəs] – носорог
rhythm [rɪðm] – ритм
restore [rɪˈstɔ:] – реставратор
rabbit [ˈr bɪt] – кролик
read [ri:d] – читать
reform [rɪˈfɔ:m] – реформа; реформировать
rain [reɪn] – дождь
true [tru:] – верный, настоящий

[ʃ] – мягче, чем русский **ш**:

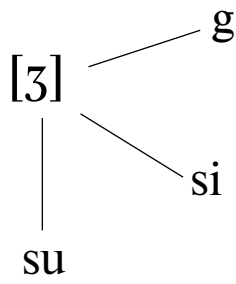
she [ʃi:], show [ʃəʊ]



shampoo [ʃæm'pu:] – шампунь
shepherd ['ʃepəd] – пастух
cashmere ['kæʃmɪə] – кашемир
chamois ['ʃæmɪ] – замша
chalet ['ʃæleɪ] – шале
chassis ['ʃæsɪ] – шасси
chicanery [ʃɪ'keɪnərɪ] – обман
chauffeur ['ʃəʊfə] – личный шофёр
charabanc ['ʃærəbæŋ] – шарабан
ricochet ['rɪkəʃeɪ] – рикошет
trenchant ['trenʃənt] – резкий, энергичный

[ʒ] – мягкий **ж**:

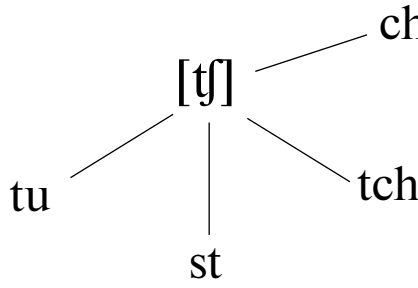
vision [vɪʒn], seizure ['siːʒə]



beige [beɪʒ] – бежевый
garage ['gærɑːʒ] – гараж
massage ['mæsɑːʒ] – массаж
espionage ['espɪənɑːʒ] – шпионаж
decision [dɪ'sɪʒn] – решение
occasion [ə'keɪʒn] – случай
illusion [ɪ'luːʒn] – иллюзия
pleasure ['pleʒə] – удовольствие
treasure ['treʒə] – сокровище
measure ['meʒə] – мера
intrusion [ɪn'truːʒn] – вторжение
displeasure [dɪs'pleʒə] – неудовольствие
confusion [kən'fjuːʒn] – смущение
composure [kəm'pəʊʒə] – самообладание

[tʃ] – как русский **ч**:

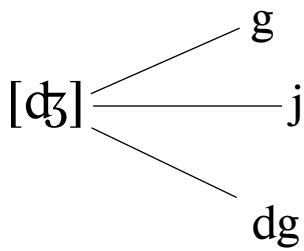
check [tʃek], question [kwestʃn]



chain [tʃeɪn] – цепь
chance [tʃɑ:ns] – шанс
chalk [tʃɔ:k] – мел
cheek [tʃi:k] – щека
children ['tʃɪldrən] – дети
chocolate ['tʃɒklɪt] – шоколад
match [mætʃ] – матч
catch [kætʃ] – ловить, хватать
touch [tʌtʃ] – прикасаться
question [kwestʃn] – вопрос
departure [dɪ'pɑ:tʃə] – отъезд
chapter ['tʃæptə] – часть
beach [bi:tʃ] – пляж

[ʤ] – озвончённый **ч**:

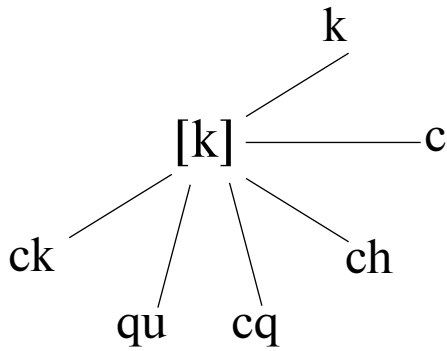
jeans [ʤi:nz], page [peɪʤ]



genie [ˈʤi:nɪ] – джинн
giant [ˈʤaɪənt] – гигант, великан
jewel [ʤu:əl] – ювелирное украшение
hedgehog [ˈheʤhɒg] – ёжик
subject [ˈsʌbʤekt] – предмет
bridge [brɪʤ] – мост
cartridge [ˈkɑ:trɪʤ] – патрон
village [ˈvɪlɪʤ] – деревня
knowledge [ˈnɒlɪʤ] – знания
January [ˈʤænjərɪ] – январь
cage [keɪʤ] – клетка
register [ˈreʤɪstə] – регистрировать
edge [eʤ] – край, кромка; грань

[k] – как русский **к**:

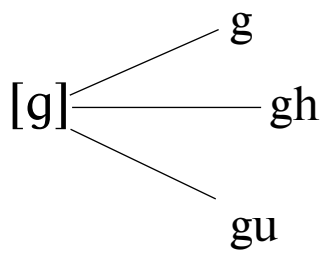
captain ['kæptɪn], cup [kʌp], keen [ki:n]



kangaroo [ˌkæŋgə'ru:] – кенгуру
cake [keɪk] – пирожное, кекс
chronicle ['krɒnɪkl] – хроника
queue [kju:] – очередь
mask [mɑ:sk] – маска
masquerade [ˌmæskə'reɪd] – маскарад
kid [kɪd] – козлёнок
kind [kaɪnd] – любезный, добрый
risk [rɪsk] – риск
lake [leɪk] – озеро
technique [tek'ni:k] – техника, приём

[g] – как русский **г**:

give [gɪv], get [get], forgive [fə'gɪv]



galaxy ['gæləksɪ] – галактика
gallery ['gælərɪ] – галерея
gift [gɪft] – дар
garden [gɑ:dn] – сад
glasses ['glɑ:sɪz] – очки
goose [gu:s] – гусь
gossip ['gɒsɪp] – сплетня
great [greɪt] – великий, большой
ghetto ['getəʊ] – гетто
league [li:g] – лига
baguette [bæ'get] – багет, длинный белый хлеб
migrate [mɪ'greɪt] – мигрировать
jug [ʤʌg] – кувшин
pig [pɪg] – свинья

[ŋ] – носовой звук, не имеющий соответствия в русском языке; при произнесении задняя часть языка соприкасается с мягким нёбом:

bank [bæŋk], ringing [ˈrɪŋɪŋ]

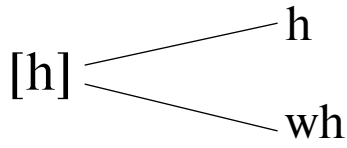
[ŋ] ———— ng

Ещё [ŋ] произносится в сочетании **-nk-** – [ŋk].

sing [sɪŋ] – петь
singing [ˈsɪŋɪŋ] – пение
rank [ræŋk] – ранг
nightingale [ˈnaɪtɪŋgeɪl] – соловей
anchor [ˈæŋkə] – якорь
following [ˈfɒləʊɪŋ] – следующий
ravishing [ˈrævɪʃɪŋ] – сногсшибательный, очень красивый
beginning [bɪˈgɪnɪŋ] – начало
sailing [ˈseɪlɪŋ] – плавание
commanding [kəˈmɑːndɪŋ] – командный, требовательный
angle [æŋgl] – угол
ring [rɪŋ] – кольцо

[h] – близок к русскому **х**, но значительно слабее и представляет собой просто выдох:

help [help], hero ['hɪərəʊ], hotel [həʊ'tel]



hammer ['hæmə] – молоток
habit ['hæbɪt] – привычка
half [hɑ:f] – половина
happy ['hæpɪ] – счастливый
happen [hæpn] – случаться
heavy ['hevɪ] – тяжёлый
herb [hɜ:b] – трава
highly ['haɪlɪ] – высоко
who [hu:] – кто
whose [hu:z] – чей
prohibit [prə'hɪbɪt] – запрещать
heat [hi:t] – жара
whole [həʊl] – целый
prohibit [prə'hɪbɪt] – запрещать

[j] – как русский **й**:

year [jɪə], yellow [ˈjeləʊ], beyond [bɪˈjɒnd]

[j] ———— y

Ещё [j] появляется при произнесении [ʊ] и [uː].

yarn [jɑːn] – пряжа
yard [jɑːd] – двор
yeast [jiːst] – дрожжи
your [jɔː] – ваш, твой
younger [ˈjʌŋgə] – младше
yacht [jɒt] – яхта
yachtsman [ˈjɒsmən] – яхтсмен
yachtclub [ˈjɒtklʌb] – яхт-клуб
yesterday [ˈjestədɪ] – вчера
bayonet [ˈbejənət] – штык
union [ˈjuːnɪən] – союз
canyon [ˈkænjən] – каньон
bugle [bjuːgl] – рожок, горн
failure [ˈfeɪljə] – неудача, провал
bureau [ˈbjʊərəʊ] – бюро
eucalyptus [ˌjuːkəˈlɪptəs] – эвкалипт

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ЧТЕНИЯ БУКВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОЛОЖЕНИЯ В СЛОВЕ

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
a	открытый слог	[eɪ]	g**a**t*e* [geɪt] – *ворота*
	закрытый слог	[æ]	t**a**p [tæp] – *кран*
	перед **r**	[ɑː]	j**a***r* [ʤɑː] – *банка*
	в безударном положении перед **r** (часто в конце слов)	[ə]	alt**a***r* [ˈɔːltə] – *алтарь*
	в безударном положении, в суффиксах и префиксах	[ə]	par**a**dox [ˈpærədɒks] – *парадокс*
	перед **l** + согласная	[ɔː]	s**a***l*<u>*t*</u> [sɔːlt] – *соль*
	перед **f, n, s, t** + согласная	[ɑː]	d**a***n*<u>*c*</u>e [dɑːns] – *танец*
	перед **lm, lf**	[ɑː]	h**a***lf* [hɑːf] – *половина*
b		[b]	**b**lack [blæk] – *черный*
	после **m** в конце слова	[–]	bo*m***b** [bɒm] – *бомба*

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
c	перед **e, i, y**	[s]	**c***e*de [siːd] – *уступать* **c***i*gar [sɪˈgɑː] – *сигара* **c***y*cle [saɪkl] – *цикл*
	в остальных случаях	[k]	**c**ad [kæd] – *хам*
d		[d]	**d**im [dɪm] – *тусклый*
e	открытый слог	[iː]	h**e** [hiː] – *он*
	закрытый слог	[e]	n**e**t [net] – *сетка*
	перед **r**	[ɜː]	h**e***r*d [hɜːd] – *стадо*
	в безударном положении перед **r** (часто в конце слова)	[ə]	play**e***r* [ˈpleɪə] – *игрок*

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
f		[f]	**f**ox [fɒks] – *лиса*
g	перед **e, i, y**	[ʤ]	**g***e*ranium [ʤɪˈreɪnɪəm] – *герань* **g***i*n [ʤɪn] – *джин* **g***y*m [ʤɪm] – *гимнастический зал*
	в остальных случаях	[g]	**g**reen [gri:n] – *зелёный*
	в словах, заимствованных из французского языка	[ʒ]	gara**g**e [ˈgærɑ:ʒ] – *гараж*
	перед **n** в начале и в конце слова	[–]	**g***n*at [næt] – *комар* forei**g***n* [ˈfɒrɪn] – *иностранный*
h		[h]	**h**ell [hel] – *ад*

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
i	открытый слог	[aɪ]	**fi**v*e* [faɪv] – *пять*
	закрытый слог	[ɪ]	**i**nk [ɪŋk] – *чернила*
	перед **r**	[ɜ:]	**fi***r*st [fɜ:st] – *первый*
	в безударном положении перед гласной	[j]	un**i**on ['ju:nɪən] – *союз*
	перед **ld, nd**	[aɪ]	m**i***ld* [maɪld] – *кроткий* k**i***nd* [kaɪnd] – *сорт*
j		[ʤ]	**j**am [ʤæm] – *джем*
k		[k]	**k**eel [ki:l] – *киль*
	перед **n** в начале и в конце слова	[–]	**k***n*ee [ni:] – *колено*
l		[l]	**l**ock [lɒk] – *закрывать*
m		[m]	**m**ilk [mɪlk] – *молоко*
n		[n]	**n**oisy ['nɔɪzɪ] – *шумный*
	после **m** в конце слова	[–]	colu*m***n** ['kɒləm] – *столбик*

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
o	открытый слог	[əʊ]	g**o** [gəʊ] – *идти*
	закрытый слог	[ɒ]	g**o**d [gɒd] – *бог*
	перед **r**	[ɔː]	f**o***r*k [fɔːk] – *вилка*
	в безударном положении перед **r** (часто в конце слов)	[ə]	doct**o***r* [ˈdɒktə] – *врач*
	в безударном положении, в суффиксах и префиксах	[ə]	econ**o**my [ɪˈkɒnəmɪ] – *экономия*
	перед **ld, lt, st**	[əʊ]	**o***ld* [əʊld] – *старый* m**o***lt*en [ˈməʊltən] – *расплавленный* p**o***st* [pəʊst] – *почта*
	перед **m, n, th, v**	[ʌ]	c**o***m*e [kʌm] – *приходить* m**o***n*th [mʌnθ] – *месяц* an**o***th*er [əˈnʌðə] – *другой* gl**o***v*e [glʌv] – *перчатка*
p		[p]	**p**ink [pɪŋk] – *розовый*
q		[k]	Ira**q**i [ɪˈrɑːkɪ] – *иракец*
r		[r]	**r**at [ræt] – *крыса*

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
s		[s]	**s**ize [saɪz] — *размер*
	между двумя гласными	[z]	r<u>o</u>**s**<u>e</u> [rəʊz] — *роза*
	после звонких согласных	[z]	rea<u>d</u>**s** [ri:dz] — *читает*
	в суффиксе -**ism**	[z]	commun*ism* ['kɒmjʊnɪzm] — *коммунизм*
	перед -**ure**	[ʒ]	treas*ure* ['treʒə] — *сокровище*
t		[t]	**t**ree [tri:] — *дерево*
u	открытый слог	[ju:]	t**u**b*e* [tju:b] — *труба*
	закрытый слог	[ʌ]	bus [bʌs] — *автобус*
	перед **r**	[ɜ:]	bl**u***r* [blɜ:] — *клякса*
	в безударном положении перед **r** (часто в конце слов)	[ə]	sulph**u***r* ['sʌlfə] — *сера*
	в безударном положении, в суффиксах и префиксах	[ə]	glorio**u**s ['glɔ:rɪəs] — *великолепный*
v		[v]	**v**acant ['veɪkənt] — *пустой*
w	перед гласными	[w]	**w***i*ll [wɪl] — *воля*

Сводная таблица чтения букв в зависимости от положения в слове

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
x	перед согласными и в конце слова	[ks]	bo**x** [bɒks] – *ящик*
	между двумя гласными	[gz]	*e***x***a*mple [ɪgˈzɑːmpl] – *пример*
	в начале слов перед гласной	[z]	**x***e*rox [ˈzerɒks] – *ксерокс*
y	открытый слог	[aɪ]	t**y**p*e* [taɪp] – *печатать*
	закрытый слог	[ɪ]	rh**y**thm [rɪðm] – *ритм*
	перед **r**	[ɜː]	m**y***r*tle [mɜːtl] – *мирт*
	в безударном положении перед **r** (часто в конце слова)	[ə]	mart**y***r* [ˈmɑːtə] – *мученик*
z		[z]	**z**any [ˈzeɪnɪ] – *шут*

ПРАКТИКУМ

Приступаем к самой важной части пособия – практической. Упражнения помогут закрепить изученный материал. Каждое упражнение рекомендуется читать 15–20 раз. Так вы запомните закономерности чтения определённых буквосочетаний, что в дальнейшем даст вам возможность развить навыки беглого чтения.

Гласные звуки

Упражнение 1 [i:]

Athlete, be, cedar, cede, complete, decency, gene, he, me, media, mediate, meteor, meter, obese, obedient, obscene, precede, recent, recently, scenic, scene, scheme, secrecy, secret, secrete.

Упражнение 2 [i:]

She, species, supreme, tedious, these, tuxedo, vehicle, Venus, we.

Упражнение 3 [i:]

Agree, bee, beef, been, beet, beetle, beetroot, bleed, breed, breeze, cheek, creed, creek, creep, creepy, deed, deem, deep, exceed, fee, feeble, feed, feel, feeling, feet, flee, fleece, fleet, free.

Упражнение 4 [i:]

Freedom, freelance, freely, freeze, freezer, gee, geese, glee, gleeful, greed, greedy, green, greet, heed, heel, indeed, Jeep, keel, keen, keep, knee, kneel, leek.

Can you s**ee** the ch**ee**tah's t**ee**th and the sh**ee**p's f**ee**t?

Упражнение 5 [i:]

Meek, meet, meeting, need, needle, needless, peek, peel, peep, proceed, queen, redeem, reed, reef, reek, screech, screen, see, seed, seedy, seedling, seek, seem, seeming, seen, seep, seethe.

Упражнение 6 [i:]

Sheen, sheep, sheepish, sleek, sleep, sleet, sleeve, sneeze, speed, speedy, squeeze, steel, steep, sweep, sweet, teem, teen, teenager, teeter, teeth, tree, tweed, wee, weed, week, weep, wheel, wheeze.

Упражнение 7 [i:]

Appeal, beach, beacon, bead, beaker, beak, beam, bean, beast, beat, beaver, bleach, bleak, breach, cease, cheap, cheat, clean, creak, cream, creamy, crease, creature, deal, dealing, dean.

Упражнение 8 [i:]

Defeat, dream, dreamy, each, eager, eagle, easel, easy, east, Easter, eat, eater, feast, feat, feature, flea, freak, gleam, glean, grease, greasy, heal, healer, heap, heat, heater, heave, jeans.

Упражнение 9 [i:]

Lead, leader, leading, leaf, leaflet, league, leak, leap, lease, leave, leaves, meal, mean, meaning, means, measles, meat, neat, pea, peace, peach, peak, peal, peat, plea, plead, pleading, please, pleat, preach.

The b**ea**r at s**ea** has got p**ea**s and p**ea**rs for t**ea**!

Упражнение 10 [i:]

Preheat, reach, read, reader, reading, real, reap, reason, retreat, reveal, scream, sea, seagull, seal, seam, season, seat, seating, sleazy, speak, speaker, squeak, squeal, steal, steam, steamer, steamy.

Упражнение 11 [i:]

Treason, treat, veal, weak, weaken, weakness, wean, weave, wheat, wreak, wreath, yeast, zeal.

Упражнение 12 [i:]

Antique, bikini, caprice, chlorine, clique, critique, elite, elitist, fatigue, fluorine, intrigue, kiwi, marina, marine, migraine, niche, physique, pizza, police, ravine, regime, routine, ski, technique, unique, visa, zucchini.

Упражнение 13 [i:]

Achieve, achievement, afield, apiece, belief, believe, believer, brief, briefcase, brieffly, besiege, chief, chiefly, diesel, fief, field, fiend, frieze, grief, grievance, grieve, grievous, lief, liege, niece, piece, priest, relief, relieve, reprieve, Riesling, shield, siege, spiel, thief, thieve, thieving, thievish, wield, yield.

Упражнение 14 [i:]

Ceiling, codein, deceit, conceive, deceive, forfeit, receipt, receive, receiver, seize, seizure.

Упражнение 15 [ɪ]

Addict, admit, afflict, akin, amid, begin, bicker, bid, big, bill, bin, binge, billow, bit, blink, bliss, blister, bring, brink, brisk, bristle, British, chic, chill.

Упражнение 16 [ɪ]

Children, chilly, chimney, chin, chip, chisel, christen, click, cliff, clinch, cling, clinic, clink, clip, crib, cricket, criminal, crimson, cringe, cripple, crips, critic, differ, different, difficult, dig, digit, diligent.

Упражнение 17 [ɪ]

Din, dinner, dip, diplomat, disco, dish, distance, district, dither, drift, drink, drizzle, emit, fickle, fiction, fiddle, fifty, figure, fill, filling, film, filter, filth, fin, finch, finger, finish, fish, fit.

Упражнение 18 [ɪ]

Filling, fix, fizz, flick, friction, fridge, frill, fringe, gift, gig, giggle, gilt, gin, ginger, gipsy, gist, give, glib, glimmer, glimpse, glint, glitter, grid, grill, grim, grin, grip, grit, gritty.

Упражнение 19 [ɪ]

Hid, hidden, hill, him, hinge, hint, hip, hippie, history, hit, hitch, ill, image, in, incident, index, infancy, infant, inner, is, it, itch, its, jig, jigsaw, jingle, jitters, jittery.

Упражнение 20 [I]

Kick, kid, kidnap, kidney, kill, killer, kin, king, kingdom, kiss, kit, kitchen, kitsch, kitten, kitty, knit, liberal, lick, lid, lift, limit, lip, limp, linen, linger, link, liquid, list, listen, lit, litre.

Упражнение 21 [I]

Litter, little, live, livid, living, midday, middle, midst, midway, military, milk, milky, mill, mince, mineral, minimal, minister, mink, mint, minute, miss, missile, mission, mist, mix.

Упражнение 22 [I]

Nick, niggle, nil, nimble, nip, nipple, pig, pick, pickle, picnic, picture, pigeon, pigment, pilgrim, pill, pillow, pimp, pin, pincer, pinch, pink, pip, pistol, piston, pit, pitch, pitfall, pitiful, pity, pivot.

Упражнение 23 [I]

Prick, prickly, prim, primitive, prince, principle, print, printer, prison, quid, quick, quibble, quilt, quip, quit, quiver, quiz, rib, ribbon, rich, rid, riddle, ridge, rift, rig, rigid.

Упражнение 24 [ɪ]

Rigour, rim, ring, rink, rinse, ripple, risk, risky, river, rivet, shift, shimmer, shin, shingle, ship, shipping, shiver, sibling, sick, sickly, sift, signal, signify, silk, silky, silt, silly, sill, silver, simmer, simple, simplify, sin.

Упражнение 25 [ɪ]

Since, sing, singer, single, sinister, sink, sip, sister, sit, six, sixty, sizzle, skid, skill, skilled, skim, skin, skip, skipper, slick, slim, slip, slit, slither, sliver, sniff, snigger, snip, snippet, spill.

Упражнение 26 [ɪ]

Spin, spirit, spit, splinter, split, squid, squint, stick, sticker, sticky, stiff, stiffen, stigma, still, sting, stink, stint, strict, string, strip, stripper, swift, swim, swimming, swindle, swing, swish, switch.

Упражнение 27 [ɪ]

Thick, thing, think, thin, thinker, this, thrill, thriller, tick, ticket, tickle, till, tilt, timber, timid, tin, tinge, tingle, tinker, tint, tip, trick, trickle, tricky, trigger, trillion, trilogy.

Упражнение 28 [ɪ]

Trim, trip, triple, triplet, trivial, twig, twin, twinkle, twist, until, vicar, vicious, victim, victor, victory, video, vigil, vigilant, vigorous, villa, village, villain, vindicate, vinegar, vineyard, vintage, virulent, visible.

Упражнение 29 [ɪ]

Vision, visit, visitor, vista, vitamin, vivid, which, whiff, whim, whimper, winze, whip, whisk, whisker, wiskey, whisper, whistle, whizz, wicked, wicker, widow, width, wig, wiggle, willful, will.

Упражнение 30 [ɪ]

Willing, willow, wilt, wimp, win, wince, winch, wind, window, windy, wing, wink, winner, winning, winter, wisdom, wish, wistful, wit, witch, with, wither, witty, wizard, wriggle, wring, wrinkle, wrist, writ, written, zigzag, zinc, zip, zipper.

Упражнение 31 [ɪ]

Build, building, built, guilt, guitar, guild, builder, guinea.

Упражнение 32 [ɪ]

Abyss, acrylic, analytic, crystal, cyclical, cynic, cylinder, cyst, dynasty, gym, gypsy, hypocrite, hymn, lynch, lyric, mystic, mystical, myriad, physics, rythm, rhythmic, syllable, symbol, symphony, sympathy, syndrome, synonym, system, typical, tyranny.

Упражнение 33 [ɪ]

Chimney, kidney, money, monkey, volley, trolley, whiskey.

Упражнение 34 [e]

Pet, bet, bed, central, censor, cell, check, chef, crest, crept, deck, den, deft, delve, desk, dress, elder, elect, ever, etch, ever, extra, fed, flesh, flex, fresh, frenzy, get, help, helmet, hem, hen, jelly, jet, let, leg, left, level, mend, melody, memory, men, metro, pen, belt, peck, rep, rent, relic, rev.

Упражнение 35 [e]

Set, sell, seller, self, seldom, selfish, sense, send, sensor, sentry, sent, settle, seven, shelf, shed, shell, sketch, sled, sledge, slept, smell, speck, spektre, spectrum, sped, spent, stem, step.

Упражнение 36 [e]

Stress, stretch, success, suggest, gest, jest, press, accept, suspend, swell, teddy, tell, tennis, ten, tempt, telly, tender, tense, tent, text, then, twenty, twelve.

Упражнение 37 [e]

Undress, unless, welcome, unwell, upset, velvet, vendor, vent, vest, vessel, well, web, wed, wedge, edge, weld, west, when, hence, yell, yellow, yet, yes.

Упражнение 38 [e]

Dread, bread, ready, head, health, heaven, jealous, meant, measure, lead, sweat, sweater, sweaty, threat, pleasant, weapon, weather, steady, instead, dead, heavy, tread, friend, friendly, friendship.

Упражнение 39 [e]

Any, anymore, anywhere, anyplace, anything, anyways, anytime, anyway, anybody, anyhow, anyone, many.

Упражнение 40 [æ]

That, thank, than, thrash, track, tractor, traffic, tragedy, tragic, tram, tramp, trample, transcript, transit, transport, trap, trash, travel, vaccine, vacuum.

Упражнение 41 [æ]

Valiant, valid, validate, valley, value, valve, van, vandal, vanish, vanity, wad, wag, wagon, wax, wrangle, wrap, wrapper, wrapping, yank, zap.

Упражнение 42 [æ]

Scalp, scamper, scan, scandal, scanner, scant, scatter, scrap, shabby, shack, shadow, sham, shatter, slab, slack, slacken, slam, slang, slap, slash, smash.

Упражнение 43 [æ]

Snack, snag, snap, snapshot, snatch, span, spank, spanner, spasm, spatter, stab, stabbing, stack, stag, stagnant, stammer, stamp, stand, standing, stank, stash, straddle, strand, strap.

Упражнение 44 [æ]

Tab, tablet, tacit, tack, tackle, tacky, tact, tactful, tactic, tag, tally, tan, tangle, tank, tanker, tap, tariff, tax, taxi, taxing.

Упражнение 45 [æ]

Plan, planetary, plank, planner, planning, plaque, platform, platter, practical, practice, prag-

matic, pram, prank, rabbit, rack, racket, raffle, rag, ragged, ram, ramble, ramp, rampage.

Упражнение 46 [æ]

Rampant, ran, rang, rank, ransack, ransom, rant, rap, rapid, rapids, rapture, rash, rat, ration, rattle, ravage, reality, recapture, sack, sad.

Упражнение 47 [æ]

Sadden, saddle, sag, salad, salary, salvage, sanction, sand, sandal, sandstone, sandwich, sandy, sang, sanity, sank, sap, sat, satisfy, savage, sax.

Упражнение 48 [æ]

Lattice, lavish, lax, mad, madly, mag, magic, magnet, magpie, magnify, mammal, man, mansion, mankind, mangle, marinate, marriage, marry, mascot, maxim, mass, mat, maths, matt, maximum.

Упражнение 49 [æ]

Mechanic, mismanage, manage, nag, napkin, nappy, narrative, narrow, national, natural, navigate, pack, package, packet, pact, pad, padded, padding, paddle, paddock, paddy, palace, pal, pamper, pan, panda.

Упражнение 50 [æ]

Pander, pang, pant, pants, paradox, paraffin, paragraph, parallel, paramount, passage, passive, pastel, pasta, pat, patchy, patriot, patter, pattern, planet, placid.

Упражнение 51 [æ]

Crab, dab, dad, dagger, dam, damp, dangle, dash, dazzle, dispatch, drag, embarrass, exact, exactly, fabric, facet, fact, factor, factory, fad, family, fancy, fraction.

Упражнение 52 [æ]

Gag, gallant, gallery, gallon, gamble, gap, gas, gastric, glamour, grammar, grand, granddad, granny, gran, grapple, habit, hack, had, hand, ham.

Упражнение 53 [æ]

Hamlet, hamper, handle, handy, hang, hangar, happen, happy, hash, hassle, jack, jam, jangle, lab, lack, lag, land, lamp, lap, lass, latch.

Упражнение 54 [æ]

Abbey, absent, academy, abstract, active, actor, add, alphabet, amp, angry, animal, ankle, antics, apt, arid, axis, back, babble, bad, badly, bag.

Упражнение 55 [æ]

Ballad, ban, band, bank, baron, bat, baton, blanket, black, brash, brand, brat, cab, cactus, calendar, calibre, capital, canon, canvas, canister, candid, can, campus, camera.

Упражнение 56 [æ]

Candle, cancel, capitalism, captive, carriage, cash, cat, catch, chalet, champ, champion, chap, chapter, character, charity, chat, clamp, clash, classic, climax, crass, cramp, cram, crack.

Упражнение 57 [ɑ:]

Path, raft, advantage, advance, craft, aircraft, after, bath, bathroom, blanch, bravado, bravo, camouflage, can't, chance, daft, drama, charade, chant, example, facade, father, gala, glance, mascara, massage, morale, draft, plaza, rafter, ranch, rather, remand, command, reprimand, saga, sample, scenario, shan't, staff, staffing, taro, plant, vase, avocado, waft, answer, safari, impala, glissade.

Упражнение 58 [ɑ:]

Alarm, apart, bar, barber, bard, bargain, bark, barley, barn, guard, bodyguard, car, carbon, carcass, card, cardboard, cardiac, cardigan, cardinal, cargo.

Упражнение 59 [ɑ:]

Carnage, carnation, carnival, carpet, carton, cartoon, cartridge, carve, carving, caviar, chart, dark, darken, darling, darn, dart, charge, charm, far, farce.

Упражнение 60 [ɑ:]

Farm, farmer, farmland, farther, farthest, garbage, garden, garland, garlic, garment, garner, garnish, guard, guardian, guitar, harbour, hard, harden, hardly, hardship.

Упражнение 61 [ɑ:]

Hardware, hardy, hark, harm, harmful, harmless, harmony, harness, harp, harsh, harvest, impart, jar, jargon, large, lark, larva, mar, marble, mark.

Упражнение 62 [ɑ:]

Market, marketplace, marking, marmalade, marsh, marshal, martial, martyr, marvel, parcel, parched, park, parliament, parlour, parsley, parsnip, part, partial, participle, particle.

Упражнение 63 [ɑ:]

Partisan, partition, partly, partner, party, pharmacist, pharfacy, placard, radar, regard, regarding, regardless, remark, remarkable, scar, scarf, scarlet, shark, sharp, sharpen.

Упражнение 64 [ɑ:]

Smart, spar, spark, sparkle, sparkling, sparse, spartan, star, stark, start, starboard, starter, starting, startle, starve, tar, tardy, target, tarmac, tarn, tarnish, tarsal, tart, tartar, varmint, varnish, varsity, yard, yarn.

Упражнение 65 [ɑ:]

Calf, calm, calves, half, halve, qualm, balm, balmy, alms, al, almoner, almond, palm, psalm, craft, crafty, qualm.

! В буквосочетаниях **-as-**, **-ast-** **a** читается [ɑ:].

Упражнение 66 [ɑ:]

Ask, basket, basketball, blast, cast, castle, class, clasp, exasperate, fasten, fast, flask, gasp, glass, grass, grasp, last, lasting, lastly, mask, masked, mast, master, masterpiece, mastery, nasty, pass, passing, past, pastime, pastoral, pasture, plaster, rasp, raspberry, task.

Упражнение 67 [ɒ]

Bomb, along, allot, aloft, amok, amoral, aplomb, bob, bobby, bobtail, bod, body, bog, bombast, bond, bondage, bonnet, bonfire, boss, botch, bother, bottle.

Упражнение 68 [ɒ]

Bottom, box, boxer, brolly, bronze, broth, chop, chock, cholera, chomp, chopper, chronic, clock, clod, clog, clop, closet, clot, cloth, cob, cobber, cobble, cobweb, cock, cockle, cockpit, cocktail, cocky, cod, coddle, coffee.

Упражнение 69 [ɒ]

Coffin, cog, cognate, col, collage, collar, college, collie, colony, column, combat, comment, common, con, context, convict, cop, copy, copybook, copra, copper, cosmos.

Упражнение 70 [ɒ]

Cost, costly, costume, cot, cottage, cotton, crock, crockery, croft, crofter, crop, cross, crotch, crotchet, dock, dog, dogma, doll, dolphin, don, donjon, donkey, dot, dottle, dotty.

Упражнение 71 [ɒ]

Drop, dropsy, dross, flock, flog, flop, florid, florist, fob, fodder, fog, foggy, follow, folly, font, fondle, fondly, frock, frog, frolic, frost, frosty, froth, gloss, globular, glottis, gob, god, goggle, golf, golly.

Упражнение 72 [ɒ]

Gondola, gone, gospel, gossip, got, grotty, hobby, hobble, hock, hockey, hog, holiday, hollow, homily, honk, honour, hop, horror, horrid, hospis, hospital, hostel, hostage, hot.

Упражнение 73 [ɒ]

Job, jockey, jocular, jog, jolly, jot, knock, knob, knot, lob, lobster, lobby, lock, locker, lodge, log, logic, loll, lollop, long, lop, loss, lost, lot.

Упражнение 74 [ɒ]

Mob, mock, model, moderate, modern, modest, modify, module, moggy, mom, mommy, mono, monster, montage, mop, moral, mosque, moss, mossy, moth, motley, nobble, nod, noddle, nodular, nog, nominal, nonstop, nosh, nostril, not, notch, novel, nozzle.

Упражнение 75 [ɒ]

Obsolete, obstacle, obstinate, occupy, odd, oddly, off, offer, office, officer, often, olive, onyx, opera, opt, optic, option, ostrich, otter, ox, oxtail, oxygen.

Упражнение 76 [ɒ]

Plodder, plonk, plop, plot, pock, pocket, pod, poncy, pond, ponder, pong, pop, poplar, popper, poppet, poppy, popsy, popular, posh, positive, posse, possible, pot, probable, prodigy, prod, product, proffer, profit, project, promise, prophecy, prophet, prospect, proxy.

Упражнение 77 [ɒ]

Revolve, rhombus, rob, rock, rocket, rod, rot, scholar, scotch, shock, shoddy, shop, shot, snob,

snog, sob, soccer, sock, socket, sod, soft, soften, solace, solemn, solid, solitary, solve, solvent, song, sonic, sorrel, sot, sorry, sorrow.

Упражнение 78 [ɒ]

Spot, spotty, spotlight, sprocket, stock, stocking, stodge, stolid, stomp, stop, stopper, strong, swop, thong, tocsin, tod, toddle, toddler, toddy, toff, toffee, toggle.

Упражнение 79 [ɒ]

Tolerance, tomcat, tomtit, tongs, tonic, top, topic, topknot, topless, topple, torrent, toss, totter, trod, trolley, tropic, tropical, tropics, trot, trotter.

Упражнение 80 [ɒ]

Volatile, volley, volume, voluntary, vomit, whop, whopper, wobble, wobbly, wombat, wonkey, wrong, wrongful, wroth, yobbo, yonder, yonks.

Упражнение 81 [ɒ]

Quad, quadrangle, quadrant, quadratic, quadroon, quadruped, quadruple, quaff, qualify, quality, quandary, quantify, quantity, quarrel, quarry, quash, quatrain.

Упражнение 82 [ɒ]

Squabble, squad, squadron, squalid, squalor, squander, squash, squat, squatter, swap, swat, what, whatever, wander, wampum, want, wanton, wapiti, warrior, wash, wasp, waspish, wassail, watch, watt, wattage, wattle, wrath.

Упражнение 83 [ɔ:]

Acorn, adorn, chortle, border, cord, cordial, cordon, cork, corn, corner, corny, corpse, deform, enormous, for, forge, force, forgery, fork, form, format, former, formerly, formula, fort, forth, fortnight, fortress.

Упражнение 84 [ɔ:]

Fortune, forty, forum, forward, gorge, gorgeous, horn, horse, inform, morbid, mortal, morsel, mortar, north, orbit, orchestra, orchid, order, ordinal, ordinary, organ, organize, orgy, orphan.

Упражнение 85 [ɔ:]

Ornament, perform, porcelain, porch, pork, port, portable, porter, portion, portrait, record, recorder, scorn, shorn, short, shorten, shortlist, snorkel, sort, sport, storm, stormy.

Упражнение 86 [ɔ:]

Sword, sworn, thorn, torch, torment, torso, tortoise, torture, worn, lord.

Упражнение 87 [ɔ:]

board, hoard, hoarding, boarding, coarse, roar.

The dino**sau**r I s**aw** had sharp cl**aw**s!

Упражнение 88 [ɔ:]

Adore, ashore, chore, crore, encore, explore, before, bore, core, fore, forearm, forecast, forefinger, forefront, foreman, forename, foresee, forestall, galore, gore, ignore, implore, lore, more, ore, pore, score, shore, snore, semaphore, sophomore, spore, store, swore, tore, wore, yore.

Упражнение 89 [ɔ:]

Four, foursome, fourteen, fourth, mourn, mournful, recourse, resource, source, your, yours, yourself.

Put some fl**ou**r in a bowl and
p**ou**r in f**ou**r cups of s**ou**r cream.

! Буквосочетание **-al-** читается [ɔ:l].

Упражнение 90 [ɔ:]

All, also, already, almost, always, bald, balk, ball, chalk, call, falcon, fall, false, falter, forestall, hall, hallmark, hallway, halt, malt, pall, paltry, salt, salty, scald, stall, stalwart, talk, tall, walk, wall, walled, walnut, waltz.

Упражнение 91 [ɔ:]

Assault, August, auto, auburn, auction, audible, audit, augment, aura, author, authority, autism, autograph, autumn, baulk, cauldron, cause, cauliflower, caution, cautious, clause, daub, daughter,

daunt, defraud, exhaust, faun, fauna, fault, flaunt, fraud, gaudy, gaunt, gauntlet, hauberk, haul, haunt, haunting, launch, launder, laundry, maul, maunder, nautical, paunch, pauper, pause, plausible, raucous, sauce, saucepan, saucer, saucy, sauna, saunter, taunt, taut, vault, vaunt.

Упражнение 92 [ɔ:]

Awkward, awl, awning, bawl, brawl, brawn, claw, dawn, draw, drawl, drawn, fawn, flaw, gawk, hawk, law, lawful, lawn, maw, paw, pawn, pawky, pawl, raw, saw, sawdust, sawn, scrawl, shawl, sprawl, straw, strawberry, trawler, yaw, yawl, yawn, yaws.

Упражнение 93 [ɔ:]

Award, quart, quarter, quarterly, quartet, quartz, swarm, war, ward, warden, warder, wardrobe, warfare, warhead, warm, warmth, warn, warp, warship, wart, wartime, wharf.

Упражнение 94 [ɔ:]

Angora, flora, floral, Gloria, glory, glorify, door, floor, bought, caught, fraught, haughty, naughty, quorum, slaughter, taught, thought, oar, oarsman, oarlock, boar.

Упражнение 95 [з:]

Alert, allergic, berth, certain, certainly, certify, disperse, err, exert, expert, ferment, fern, fertile, fertilize, fervent, fervour, germ, her, herb, herd.

Упражнение 96 [з:]

Immerse, impersonal, infer, insert, interpret, invert, jerk, jersey, kerb, maternal, mercenary, merchandise, merchant, merciless, mercury, mercy, merge, merger, mermaid, nerve, nervous, overt.

Упражнение 97 [з:]

Perfect, perk, perm, permanent, person, personal, perverse, pervert, reserve, servant, serve, server, service, serviceman, serving, sperm, sterling, stern, term, terminal, termite, universe, verse, version, versus, vertical.

Упражнение 98 [з:]

Blur, blurt, church, churn, curb, curfew, curl, curly, curse, cursor, curt, curtail, curtain, curve, fur, furlong, furnace, furnish, furniture, furry, further, furthest, furtive.

Упражнение 99 [з:]

Hurdle, hurdler, hurl, hurt, hurtle, incur, lurk, murder, murderous, murky, murmur, nurse, nursery, occur, purr, purse, slur, sturdy, superb, surf.

Упражнение 100 [з:]

Surfer, surfing, surface, surge, surgeon, surgery, surgical, surname, surplus, turbine, turbulent, turf, turkey, turmoil, turn, turning, turnip, turtle.

Упражнение 101 [з:]

Affirm, affirmative, birch, birth, birthday, birthplace, circle, circuit, circus, dirt, dirty, fir, firm, first, flirt, girl, girlfriend, girth, quirk, quirky.

Упражнение 102 [з:]

Shirt, sir, skirmish, skirt, smirk, squirt, squirm, swirl, thirty, thirst, thirsty, thirteen, twirl, virgin, virtual, virtue, whir, whirl, whirlwind, whirr.

Упражнение 103 [з:]

Attorney, word, work, world, worker, workable, workforce, workload, workman, workshop, worldy, worm, worse, worsen, worship, worst, worth, worthless, worthwhile, worthy.

Упражнение 104 [з:]

Dearth, early, earn, earner, earnest, earnings, earth, earthquake, heard, learn, pearl, pearly, search, searching.

Упражнение 105 [з:]

Adjourn, courtesy, journal, journalist, journey, scourge, sojourn.

Упражнение 106 [ə]

Baker, badger, banker, barber, barter, batter, beaker, blunder, bolster, boxer, brewer, brother, broker, builder, buffer, burner, burger, caterer, cater, chapter, character, charter, chatter, chopper.

Упражнение 107 [ə]

Cleaner, clever, cluster, container, cooker, cover, covering, crater, cruiser, customer, danger, defender, deliver, eater, elder, employer, eraser, exercise, flaunder, founder, finder, hanger, helper.

Упражнение 108 [ə]

Hunter, letter, lesser, liner, matter, newcomer, offer, order, paper, planner, potter, player, quater,

racer, rafter, ranger, register, runner, September, sneaker, summer, supper, tiger, winner.

Упражнение 109 [ə]

Abreast, abroad, abrupt, absorb, abuse, abysmal, acclaim, accord, account, accuse, achieve, acquit, across, acute, adapt, addiction, addition, address, adore, adrift, afraid, again, against, ago, alike, along, aloud, amid, amaze, amount, amuse, annoy.

Упражнение 110 [ə]

Appal, appeal, appease, approve, arena, aroma, arouse, ascent, aura, aurora, barnacle, canvas, china, cholera, cinema, circa, cobra, coda, cola, coma, copula, data, enema, enigma, extra, flora, fauna, formula.

Упражнение 111 [ə]

Gouda, querrilla, llama, magma, mafia, magnesia, majolica, miasma, mica, nova, novella, opera, orchestra, pajamas, parka, paprika, pizza, regatta, replica, saga, sofa, stamina, tuna, vibrant, viola, visa, yoga, zebra.

Упражнение 112 [ə]

Binocular, calendar, caterpillar, cedar, Cheddar, circular, collar, fulmar, grammar, hangar, jokular, lunar, molecular, muscular, particular, pillar, polar, popular, scholar, secular, seminar, sluggard, sugar, vicar, vulgar.

Упражнение 113 [ə]

Alum, azimuth, bacillus, cactus, cerebellum, chorus, circum, circumstance, circus, citrus, consensus, discus, emporium, focus, hiatus, humerus, locum, minus, opossum, papyrus, primus, quantum, stratum, spectrum, upon.

Упражнение 114 [ə]

Agreement, ardent, barrel, blacken, choleric, corpulent, darken, deepen, evidence, existence, preference, presence, present, pretzel, prudence, prudent.

Упражнение 115 [ə]

Actor, aggressor, bachelor, cantor, captor, conductor, conspirator, contributor, contractor, cursor, decorator, depositor, director, doctor, donor, equator, elector, emperor, exhibitor, exterior, factor, governor, horror, illustrator, indicator, inspector.

Упражнение 116 [ə]

Insulator, investigator, janitor, juror, liquor, major, manor, monitor, motor, operator, orator, precursor, predator, processor, proctor, projector, professor, radiator, reflector, sailor, sector, sensor, sculptor, stupor, superior, survivor, tractor, tutor, vendor, visitor.

Упражнение 117 [ʌ]

Abrupt, adjust, adjudge, bubble, buck, bucket, buckle, bud, buddy, budge, budget, buff, buffalo, buffer, bug, bugger, buggy, bulb, bulge, bulk, bum, bump, bumper, bumpkin, bumpy, bunch, bundle, bung, bungalow, bungle, bunk, bunny, bunting, bus.

Упражнение 118 [ʌ]

Busk, busker, bust, bustard, buster, bustle, but, butt, butter, buttercup, button, buttress, buzz, buzzard, cub, cud, cuddle, cuddly, cudgel, cuff, cull, culminate, culprit, cult, cultivate, culture, cunning, cup, cupping, cusp, cuss, custard, custody, custom, customs, cut.

Упражнение 119 [ʌ]

Cutler, cutlery, cutlet, cutting, cuttlefish, cutworm, drub, drudge, drudgery, drug, drum, drunk,

dub, dubbin, duchess, duck, duckling, dud, duffel, duffer, dug, dull, dumb, dummy, dump, dumpling, dumpy, dun, dunce, dungeon, dunk, dusk.

Упражнение 120 [ʌ]

Dust, dustbin, dustcoat, Dutch, exult, fuddle, fudge, fug, fumble, fun, function, fund, funfair, funnel, funny, fuss, fussy, fusty, fuzz, gruff, grumble, grumpy, grunt, gulch, gull, gullet, gully, gulp, gum, gumbo, gummy, gun, gunner, gush, gushy, gust, gut, guts, gutter, guzzle.

Упражнение 121 [ʌ]

Hub, huckster, huddle, huff, hug, hulk, hull, hum, humble, hump, humph, hunch, hung, hunger, hungry, hunk, hunt, husband, hush, husk, husky, hussy, hustings, hustle, hut, hutch, hutment, judder, judge, jug, juggle, jumbo, jump, jumper, jungle.

Упражнение 122 [ʌ]

Juncture, junk, junket, just, justice, justify, jut, knuckle, lubber, luck, lucky, lug, luggage, lugger, lughole, lugworm, lull, lullaby, lumbar, lumber, lummox, lump, lumpy, lunch, lung, lunge, lush, lust, lusty, luxury.

Упражнение 123 [ʌ]

Much, muck, mucky, mud, muddy, muddle, muff, muffin, muffle, mufti, mug, mugger, muggy, mulberry, mulch, multiform, multiple, multitude, mum, mumble, mumbo, mummer, mumps, munch, muscle, muscular, mush, mushroom, musk, musketry, muslin, muss, mussel, must, mustang, mustard, muster, mutt, muzzle.

Упражнение 124 [ʌ]

Nub, null, nullify, nullity, numb, number, nun, nuncio, nunnery, nuptial, nut, nutmeg, nutshell, nutty, nuzzle, obstruct, pluck, plug, plumb, plum, plummy, plump, plunder, plunge, plunk, plus, plush, pub, public, puck, puddle, puff, puffin, pug, pulp, pulsar, pulse, pumice, pummel, pump, pumpkin.

Упражнение 125 [ʌ]

Pun, punch, punctual, puncture, punish, punk, punster, punt, puppet, puppy, pus, pustule, puzzle, rebuff, rub, rubber, rubbish, rubble, ruck, ruckus, rudder, ruddle, ruddy, ruff, ruffian, ruffle, rug, rugby, rugged, rum, rumba, rumble, rumbling, rummage, rummy, rump, rumple, rumpus, run, rush, rust, rustic, rustle, rustling, rusty, rut.

Упражнение 126 [ʌ]

Scrub, scruff, scrum, scrunch, scud, scuff, scuffle, scull, scullery, scullion, sculptor, sculpture, scum, scupper, scut, scuttle, shrub, shrubbery, shrug, shuck, shudder, shuffle, shun, shunt, shut, shutter, shuttle, sludge, slug, sluggard, sluggish, slum, slumber, slump, slung, slunk, slush, smudge, smug, smuggle, smut.

Упражнение 127 [ʌ]

Snub, snuff, snuffer, snug, snuggle, splutter, sprung, spud, spun, spunk, sputter, struck, structure, struggle, strum, strung, strut, stub, stubble, stubborn, stubby, stucco, stuck, stud, study, stuff, stuffy, stumble, stump, stun, stung, stunk, stunner, stunt, stutter, sub, subject, such, suck, suction, sudden, suds, suffer, suffix, sulk.

Упражнение 128 [ʌ]

Sulk, sulky, sullen, sully, sultan, sultry, sum, summary, summer, summery, summit, summon, sump, sumptuous, sun, Sunday, sunder, sung, sunken, sunny, sup, supper, supple, supplement, suspect, tub, tuck, tug, tumble, tun, tundra, tunnel, tup, tush, tusk, tussle, tussock, tut, vulgar, vulture, wrung.

Упражнение 129 [ʌ]

Above, affront, among, another, brother, come, comer, comfit, comfort, comforter, comfrey, comfy, compass, company, colour, confront, coven, covenant, Coventry, cover, coverage, covet, covey, done, front, frontage, frontal, frontier, glove, London, love.

Упражнение 130 [ʌ]

Monday, money, mongrel, monk, monkey, month, mother, none, nothing, onion, other, oven, shove, shovel, smother, some, something, sometimes, son, sponge, stomach, thorough, ton, tongue, tonnage, tonne, won, wonder, wonderful, wonderland, wondrous.

Упражнение 131 [ʌ]

Country, couple, couplet, coupling, courage, cousin, double, flourish, nourish, nourishment, rough, sough, tough, touch, trouble, young, younger, youngster.

Упражнение 132 [ʊ]

Putsch, putter, shush, sugar, sugary, sure, umlaut, usual, vacuum, valuer, visual, visually.

Упражнение 133 [ʊ]

Ambush, babyhood, bankbook, book, booking, bookshop, brook, cook, cookery, cooker, cookie, foot, footbridge, footing, good, goodbye, goodness, goods, hood, hook, hooker.

Упражнение 134 [ʊ]

Look, nook, oomph, oops, rook, rookery, crook, rookie, shook, soot, stood, took, tootsie, whoopee, whoosh, wood, woodblock, woodcutter, woodpecker, woody, wool, woolen, woolly.

Упражнение 135 [ʊ]

Allure, allusion, annual, buffet, bulbul, bull, bully, bullyboy, bulrush, bulwark, bush, bushed, bushel, bushy, casual, circular, circulate, curious, fluoride, fuel, fulcrum, cushion, cushy.

Упражнение 136 [ʊ]

Fulfil, fulfilment, full, fuller, fully, fulminate, fulness, fulsome, gulden, guru, humane, hurray, hussar, incubate, insular, July, jurist, juror, juryman, kukri.

Упражнение 137 [ʊ]

Modular, ocupent, pud, pudding, pull, pullback, pullet, pulley, Pullman, pullover, pulpit, push, pushbike, pushed, pusher, pushy, puss, pussy, pussycat, put.

Упражнение 138 [uː]

Coup, coupé, coupon, couscous, couture, croup, croupier, crouton, douche, group, louvre, mousse, nougat, ouzel, pouf, route, routine, touché, troup, wound, youth, youthful.

Упражнение 139 [uː]

Chew, chewing, chew, crew, dew, drew, few, flew, hew, new, newly, phew, sew, screw, skew, slew, spew, strew, strewth, threw.

Упражнение 140 [uː]

Illuminate, illusion, illusory, illusionist, include, intrude, judo, jute, lukewarm, lunacy, lunar, lute, plume, prude, prudence, prudent, prudish, prune, pule, rue, rude, rudiment, rueful, rule, ruminant, scruple, scuba, scrutiny, student, super, true, tube, tine, tumid, tumulus, tuna, tutor, tutu, Zulu.

Упражнение 141 [u:]

Snooty, snooze, soon, soothe, spoof, spook, spool, spoon, stooge, stool, stoop, swoon, swoop, tattoo, too, tool, toot, tooth, tootle, troop, tycoon, typhoon, whoop, woo, woof, woozy, zoo, zoom.

Упражнение 142 [u:]

Bruise, bruit, cruise, cruiser, bruiser, fruit, sluice, juice, suit, suitcase, suitable.

Упражнение 143 [u:]

Accrue, accuse, acute, amuse, brute, brutish, crude, crusade, crucial, crucify, chute, crudity, cruel, cruse, cruelty, cube, cue, cubit, drupe, due, duke, duty, flu, fluke, flute, exclude, human.

Упражнение 144 [u:]

Baboon, aloof, bamboo, balloon, bloom, boo, booby, boom, boon, boost, booster, boot, booth, booze, brood, broom, choose, cocoon, cool, coolant.

Упражнение 145 [u:]

Cooler, cooper, croon, crooner, doodle, doom, drool, droop, fool, foolish, gloom, gloomy, goof, googly, goon, goose, gooseberry, groom, groove, groovy.

Упражнение 146 [u:]

Hooch, hoof, hoop, hoot, hooter, hoover, hooves, loo, loom, loon, loop, loose, loosen, loot, maroon, moo, mood, moody, moon, moonstone, moose, moot, noodle, noon.

Упражнение 147 [u:]

Noose, platoon, poodle, poof, pool, poop, poove, proof, racoon, roof, room, roomer, roomy, roost, root, scoop, scoot, school, scooter, scrooge, shoot, sloop, smooch, smooth, snood, snook, snooker, snoop, snoot.

Дифтонги

Упражнение 148 [aɪ]

Bible, bide, bike, bile, bite, chime, chine, cipher, clime, cline, compile, concise, confine, devise, dice, die, diet, dike, dime, dive, divide, file.

Упражнение 149 [aɪ]

Fine, finely, Friday, gibe, glide, glider, gripe, guide, ice, icicle, icon, ideal, idea, incise, invite, jive, jibe, kite, knife, knives, lie, lice, life, lives, like, lime, line, microbe, mile, mime, mine, nice, nine, pie, pile, pine, polite, pride, prime, prize, provide, quite, rice, ride, rider, riding.

Упражнение 150 [aɪ]

Rife, rime, ripe, rise, riser, rive, shine, shrine, side, sine, site, size, slice, slide, slime, smile, smite, snide, snipe, spice, spider, spike, spine, spite, splice.

Упражнение 151 [aɪ]

Stile, stride, strife, strike, striker, stripe, strive, swine, swipe, thine, thrice, thrive, tide, tie, tiger,

tike, tile, time, timer, tiny, tithe, title, tribe, trice, vice, vie, vile, vine, viper, vise, while, white, whine, wine, wipe, wise, write, writhe.

! Буквосочетание **-ind-** читается [aɪnd].

Упражнение 152 [aɪ]

Bind, binder, blind, blinder, climb, find, grind, kind, kindly, mind, mild, wild.

! Буквосочетание **-igh-** читается [aɪ].

Упражнение 153 [aɪ]

Bright, brighten, fight, flight, high, knight, light, lighten, lightning, might, nigh, night, plight, right, sigh, sight, slight, thigh, tight, tighten, wright, wight.

Упражнение 154 [aɪ]

Cycle, cyclone, fly, hydra, hyphen, my, nylon, ply, psycho, shy, sky, style, stylish, stylist, try, dye, tyke, type, why.

Упражнение 155 [aɪ]

Eiderdown, either, eisteddfod, gneiss, height, heighten, meiosis, neither, pleistocene, seismic, seismograph, stein, steinbok.

Упражнение 156 [eɪ]

Ace, age, amaze, babe, baby, bale, base, bathe, blade, blame, blaze, brace, brake, brave, brazen, cable, cage, cake, crake, crane, daze, erade, fable, face, fake, fame, famous, favour, faze.

Упражнение 157 [eɪ]

Flame, frame, game, gape, glade, glaze, grace, grade, graze, hate, impale, inflate, inhale, jade, kale, knave, label, labour, lace, lacy, ladle, lady, laze, lazy, mace, made, make, male, mane, maze.

Упражнение 158 [eɪ]

Name, nape, nation, native, navy, pace, page, pale, pane, paper, paste, pastry, pasty, pate, phase, phrase, phrasal, place, plane, prate, race, racy, radial, radar, radio, radius, rake, sable, sacred, safe, sage, sake.

Упражнение 159 [eɪ]

Sale, shade, shady, shake, shale, shame, shape, slake, slate, snake, space, spade, spake, stable, stage, stake, stale, state, table, take, tale, tame, tape, thane, trace, trade, vacant, vague, vale, vane, wade, wafer, wage, wake, waste, whale.

Упражнение 160 [eɪ]

Aid, aide, ail, aileron, ailment, aim, aitch, bail, bailey, bait, baize, braid, braille, brain, braise, caiman, claim, contain, container, daily, daisy, drain, fail, failing, failure, fain, faint, faith.

Упражнение 161 [eɪ]

Flail, frail, gain, gait, gaiter, grail, grain, hail, kail, laid, lain, maid, maiden, mail, mailbox, mailbag, main, maintain, maize, nail, pain, paid, pail, paint, painter, plain, plaint, plaintive.

Упражнение 162 [eɪ]

Praise, quail, quaint, raid, rail, raillery, rain, rainbow, raindrop, rainy, raise, raisin, sail, sailor, saint, slain, snail, staid, stain, stained, straight, strain, strait, tail, tailor, taint, train, training, waif, wail, wain, wait, waist, waiter, wraith.

Упражнение 163 [eɪ]

Bay, bayonet, bayou, bray, cayman, cayenne, clay, caymore, crayfish, crayon, day, flay, fray, gay, hay, jay, lay, layer, layette, layman, may, May, maybe, mayhem, mayonnaise, nay, pay, payable, payola, payroll, play, pray, prayer, ray, rayon, say, shay, slay, splay, spray, sprayer, stay, stray, way.

Упражнение 164 [eɪ]

Beige, eight, eighty, feign, feint, freight, geisha, heinous, lei, neigh, neighbour, obeisance, reign, rein, seine, sheikh, sleigh, stein, veil, vein, weigh, weight.

Упражнение 165 [eɪ]

Bey, grey, greyhound, key, obey, they.

Упражнение 166 [ɔɪ]

Avoid, boil, boisterous, broil, choice, cloister, coif, coil, coin, coinage, coir, devoid, doily, embroider, embroil, foible, foil, foist, goitre, groin, hoist, join, joiner, joinery, joint, joist, loin, loins.

Упражнение 167 [ɔɪ]

Moiety, moist, moisten, moisture, noise, noisome, noisy, oil, oiled, oilman, oilrig, oilskin, oily, oink, ointment, poignancy, poignant, poinsettia, point, pointer, pointless, pointsman, poise, poison.

Упражнение 168 [ɔɪ]

Quoit, quoits, repoint, roisterer, soil, spoil, spoilage, spoils, spoilsport, toil, toilet, toiletries, toiletry, toils, voice, voiceless, void, voile.

Упражнение 169 [ɔɪ]

Annoy, annoyance, boy, cloy, coy, coyote, coypu, doyley, employ, employment, foyer, groyne, hoyden, joy, joyless, joyous, joyride, joystick, loyal, loyalist, loyalty, oyster, royal, royalist, royalty, soy, toy, toyshop, troy, voyage, voyager.

Упражнение 170 [əʊ]

Ago, abode, Afro, alone, ammonia, appro, awoke, bloke, bone, broque, broke, broker, choke, chose, chrome, close, clothe, code, cola, coma, cone, cope, cove, crone, debone, devote, dispose, doe, doge, dole, dome, donor, dope, dose, doze, drogue, drone.

Упражнение 171 [əʊ]

Echo, erode, floe, focal, focus, foe, folio, global, globe, glucose, go, goer, going, grocer, grope, grove, ho, hoe, hole, holy, home, homey, hope, impose, imposing, joke, joker, lobe, local, locus, lode, lone, lonely, loner.

Упражнение 172 [əʊ]

Modal, mode, mole, moleskin, moment, mosey, motion, motive, motor, no, noble, nobly, node, open, over, overtone, poke, pone, pope, pose, pro, probe, programme, progress, prole, prolix, prologue, propose, provoke, quote, quota, quoth, quotient.

Упражнение 173 [əʊ]

Recto, remote, repose, revoke, robe, roe, rogue, roguery, roguish, role, romance, rope, rose, rota, rotary, rote, rotor, rove, scone, scope, sloe, slope, smoke, smoky, so, sober, social, soda.

Упражнение 174 [əʊ]

Sodium, sofa, sole, solely, solo, stoke, stole, stone, strobe, strode, stroke, thole, toe, token, tote, totem, trope, vocal, vogue, vole, vote, whole, wholesale, wilco, woe, woeful, woke, yoke, yokel, yoga, yokel.

Упражнение 175 [əʊ]

Arrow, blow, blowhard, bow, bowl, bowling, crow, elbow, flow, flown, follow, glow, grow, grower, growth, hollow, ingrown, know, knowledge, low, lower, lowly, mow, mower.

Упражнение 176 [əʊ]

Own, row, rowan, rower, rowing, shadow, show, slow, snow, snowball, snowdrift, snowflake, snowy, sow, stow, throw, tow.

Упражнение 177 [əʊ]

Approach, afloat, bloater, boast, boaster, boastful, boat, boatman, cloak, coach, coal, coast, coaster, coat, encroach, float, floating, foal, foam, gloat, goal, goat, groan, groat, hoax, load, loaf, loaves, m, loan, loath, loathe, loathsome.

Упражнение 178 [əʊ]

Moan, moat, moated, oath, oatmeal, oats, re-float, reproach, road, roadster, roadway, roam, roan, roast, roaster, shoal, soak, soap, stoat, toast.

Упражнение 179 [əʊ]

Dough, mould, moulder, moulding, moult, ought, poultice, poultry, remould, shoulder, smoulder, soul, soulful, soulless, though.

Упражнение 180 [əʊ]

Bolt, colt, dolt, jolt, revolt, volt, cold, enfold, fold, gold, golden, hold, old, scold, told, roll, toll, stroll, scroll, folk, comb, ghost, ghostly, host, holster, most, post, wont, swollen.

Упражнение 181 [aʊ]

Around, astound, background, blouse, bound, bounce, boundary, bountiful, bounty, bout, cloud, cloudy, clout, couch, council, counsel, count, countable, counter, countess, crouch, denounce, doubt, expound, flounce, flounder, flout.

Упражнение 182 [aʊ]

Foul, found, foundation, founder, foundry, fountain, Gouda, gouge, ground, grouch, grounds, groundwork, grouse, house, hound, household, housing, impound, knout, loud, loudmouth, lounge, lounger, louse, lousy, lout, mount, mound.

Упражнение 183 [aʊ]

Mountain, mountaintop, mouse, mouser, mousetrap, mouth, mouthful, noun, out, pouch, pounce, pound, pounding, proud, round, rouse, rout, scoundrel, scour, scout, scrounge, shout, shouting, sound, sounding, sour, south, spouse, spout, sprout, thou, thousand, tousle, tout, trounce, trousers, trout, voucher, vouch, wound.

Упражнение 184 [aʊ]

Bough, doughty, plough.

Упражнение 185 [aʊ]

Bow, brow, brown, brownie, browse, chow, chowder, clown, clownish, cow, coward, cowardice, cowbell, cowboy, cower, cowherd, cowl, cowling, crowd, crown, dowdy, dowel, down, downy, dowry, dowse, flower, flowerbed, flowering, flowerpot, flowery.

Упражнение 186 [aʊ]

Fowl, fowling, frown, frowst, frowsty, frowzy, glower, growl, how, howdah, howdy, however, howitzer, howl, howler, jowl, now, owl, powder, powdery, power, powerful, powerless, powers, rowel, rower, scow, scowl, shower, towel, tower, town, township, trowel, vow, vowel, wow, yowl.

Упражнение 187 [ɪə]

Appear, appearance, beard, besmear, bleary, clear, dear, dearly, deary, drear, dreary, ear, earache, eardrum, eard, earlabe, earmark, earmuff, earphone, earpiece, earplug, fear, fearful, fearless, fearsome, gear, hear, hearer, hearing, near, nearby, rear, sear, shear, shears, smear, spear, tear, tearful, teargas, weary, year, yearbook, yearling, yearlong, yearly.

Упражнение 188 [ɪə]

Cereal, clerestory, here, hereby, hereto, interfere, interference, mere, reredos, sere.

Упражнение 189 [ɪə]

Cheer, deer, eerie, jeer, leer, meerschaum, engineer, engineering, musketeer, peer, peerage, peeress, peerless, queer, scrutineer, seer, seersucker, sheer, sneer, steer, steerage, veer, veneer, volanteer.

Упражнение 190 [ʊə]

Courgette, dour, gourd, gourmand, gourmet, houri, tour, tourism, tourist, tournament, tourney, tourniquet.

Упражнение 191 [ʊə]

Adjure, cure, demure, durex, endure, ensure, epicure, impure, insure, insured, insurer, lure, manure, obscure, ordure, pure, secure, sure, surely, surefire.

Упражнение 192 [ʊə]

Curia, curio, curiosity, curious, during, furious, furiously, incurious, jurist, lurid, purify, purity, puritan, security.

Упражнение 193 [eə]

Area, aware, bare, barefoot, barely, beware, blare, care, dare, fare, flare, glare, hare, mare, pare, rare, rarebit, rarefied, rarefy, rarely, share, sharecropper, shareholder, shares, snare, spare, square, stare, tare, warehouse, tinware, ironware, kitchenware, wares.

Упражнение 194 [eə]

Ere, there, thereabouts, thereafter, thereby, therefore, therein, thereof, thereon, thereto, thereupon, werewolf, where, whereabouts, whereas, whereat, whereby, wherefore, wherein, whereof, whereon, wheresoever, whereto, whereupon, wherever.

Упражнение 195 [eə]

Affair, air, aircraft, airdrop, airfield, airing, bairn, chair, cairn, chairman, chairvoyant, dairy, dairymaid, dispair, dispairing, fair, flair, hair, lair, laird, pair, prairie, stair, staircase, stairs, stairwell.

Согласные звуки

Упражнение 196 [p]

Pace, page, pack, paddle, pains, paper, pare, part, picnic, pea, pearl, pet, petrify, pig, pillion, pile, pike, pine, pinewood, pirate, place, plane, planet, plastic, play, pleasure, plume, plum, pluck, plug, ply.

Упражнение 197 [p]

Poach, pocket, point, poison, poke, pole, polish, poll, pony, poof, pore, pork, positive, poser, post, postman, pouch, powder, practice, pray, preference, presence, press, prevail, price, pride, prime.

Упражнение 198 [p]

Privy, proctor, profit, prom, progress, prompt, prosy, providence, public, puce, puck, pull, pun, punk, purpose, purr, purse, purvey, push, pussycat, put, puzzle, pygmy, pyjama, pyramid, python.

Упражнение 199 [p]

Apology, appear, appeal, apron, burp, cap, cape, capital, champion, chapter, chip, chop, clapboard,

company, crisps, crop, cuppa, damp, depress, dispatch, develop, diplomat, empty, enterprise, epic, episode.

Упражнение 200 [p]

Express, floppy, footpath, frontpage, Jeep, gallop, gypsy, happy, harp, harm, hypocrite, impale, impel, imperfect, importance, inspire, keep, leap, leprosy, lope, map, misspell, moped, multiple, option, opera, optimism.

Упражнение 201 [p]

Report, republic, reproof, response, ripe, rumple, rumpus, saltpan, soap, separation, septic, sparse, spasm, sparrow, speech, spike, splay, sprain, step, tape, tapestry, tempo, topcoat, underproof, vamp, viper, weapon, wrapper, zipper.

Упражнение 202 [b]

Babble, baby, back, baker, bandit, barrel, base, beam, beating, bed, bedspread, bedtime, bee, been, begin, behind, best, beyond, big, bike, birch, birth, bitter, black, bless, block, blood, blow, blouse, board, bodice, body.

Упражнение 203 [b]

Bone, bondage, book, boost, botch, borrow, bound, boundary, brace, bread, break, breeze, bribe, bridge, bridle, broker, broad, bubble, bulb, brown, burrow, burn, butter, button, by, bye, bypass, byword.

Упражнение 204 [b]

Abide, about, above, abroad, abstract, cab, cable, cabin, cabinet, capable, debark, debate, debit, dibble, disbar, drop, ebb, ebony, emboss, fable, feeble, fibre, flyblown, gable, hobo, hobby, humble, inconceivable, incubation, jabber, job.

Упражнение 205 [b]

Jobless, kohlrabi, lab, labour, liberal, library, limber, lobster, lobby, lumber, marimba, nab, nebular, nibble, nobody, number, obey, object, oblige, obscure, obstinate, obvious, pebble, potbelly, prescribed, probation, probe, rabbit, rebuff, rebound, rebuild, rhombus, rib, ribbing, ribbon, robe, robot, rubble.

Упражнение 206 [b]

Sable, sabra, sabre, scabbard, scramble, shabby, shebeen, shrubbery, sibilant, slab, snob, sobbing, squabble, stable, squib, step, stepchild, stillborn, stubborn, subject, subside, sunburnt, superb, table, tablet, teabag, toboggan, tub, vibrate, web.

The **b**ank in **B**ond **P**ark is o**pp**osite the **b**ookshop**p**!

Упражнение 207 [m]

Machine, mad, madam, mag, magenta, make, man, manager, manmade, manners, March, marine, market, marmalade, master, matter, match, me, mean, meaning, medal, medicate, meet, member, melody, merge, memory, mermaid, middle, mike, might, mild, militant, mime, minimum, mirror, misgive.

Упражнение 208 [m]

Misfit, mist, mix, mode, model, module, moleskin, money, monkey, moon, more, mortar, motor-

car, month, mouse, move, mow, muffin, mug, museum, murder, murmur, music, muslin, mustard, muzzle, my, myself, mystic, myth.

Упражнение 209 [m]

Amaze, ambient, ambition, amount, amusement, army, assume, attempt, bamboo, blackmail, bombast, bumper, come, champion, chrome, clamour, combat, comfort, cream, customs, dame, damp, deem, demand, denominate, dilemma, dogma, dolmen, dominant, doom, economy, embassy, emboss, empty, example.

Упражнение 210 [m]

Fame, film, feminist, flame, form, frame, from, frogmarch, firm, gammon, game, glamour, grammar, hammer, hamper, hemisphere, hemline, home, homesick, homonym, human, humble, hymnal, impress, jam, lame, lemon, lime, llama, lump, lymph.

Упражнение 211 [m]

Name, nimbus, nomadic, number, nymph, old, omnibus, palm, parliament, perfume, pommy, preliminary, prim, primus, promise, pumice, pump,

rampant, random, remainder, reprimand, rime, romance, rum, same, sample, shame, seem, seamless, seminar, shimmer.

Упражнение 212 [m]

Simple, smock, some, smirk, stomach, storm, swamp, tandem, tame, team, tempest, temperature, time, tomorrow, tomato, tramp, tremble, ultimo, unmanned, vacuum, vamp, volume, warm, whimper, wimple, zoom.

Упражнение 213 [m]

Aplomb, bomb, cockcomb, comb, coxcomb, crumb, disentomb, dumb, entomb, hecatomb, honeycomb, lamb, limb, numb, plumb, plumber, plumbing, rhomb, rhumb, succumb, thumb, tomb, womb.

Упражнение 214 [m]

Autumn, column, condemn, contemn, damn, goddamn, hymn, limn, solemn.

Упражнение 215 [m]

Balm, becalm, calm, embalm, haulm, malm, malmsey, napalm, palm, psalm, qualm.

Упражнение 216 [w]

Wad, waddle, wade, wader, waffle, waft, wage, waist, wait, wake, walk, wall, wangle, wanker, war, warm, warrior, wart, wash, watch, waste, water, watercress, wave, way.

Упражнение 217 [w]

We, weak, wealthy, wear, weather, weave, wedge, Wednesday, weeds, week, weight, welcome, well, wet, what, wheat, wheel, when, where, which, while, whip, whisper.

Упражнение 218 [w]

Whistle, white, wick, wide, wild, will, willow, win, wince, wind, window, wing, wink, wipe, wire, wise, wish, wisp, wit, with, without, wobble, woman, wonder, wood, wool, word, work, world, worry, worse, worst, wow, worth, would.

Упражнение 219 [w]

Archway, awhile, award, aware, away, between, beware, bewilder, forward, freewheel, inwards, onward, patchwork, peewit, railway.

Упражнение 220 [w]

Equator, quak, quad, quadrant, quail, quaint, quake, qualify, quality, qualm, quantity, quarter, queen, queer, question, quick, quickly, quite, quilt, quit, quiver, quote.

Упражнение 221 [w]

Squad, squadron, squall, squandor, square, squash, squat, squawk, squeak, squeal, squeamish, squeeze, squid, squint, squire, squirrel, swallow, swamp, swan, swap, swarm, swat, swatch, swathe, sway, swear.

Упражнение 222 [w]

Swear, sweat, sweater, sweatshirt, sweep, sweeping, sweet, sweetmeet, swell, swelter, swerve, swift, swig, swill, swim, swimming, swing, swipe, swirl, swish, Swiss, switch, swollen, swoon, swoop, swore, swum.

Упражнение 223 [f]

Fable, fabric, face, fact, fail, failure, faint, fair, faith, fall, false, family, fancy, fantastic, fantasy, fan, far, farm, fashion, fear, favourite, fee, federation, feeble, fence, fight, field, figure, finger, file, fill, filter.

Упражнение 224 [f]

Film, fine, fire, first, fist, fish, five, flag, flat, fleece, fling, flight, flounce, flow, flower, fluent, fluff, flush, flutter, fly, focus, fog, foil, fold, folding, follow, fond, food, foot, foolish, footprint, for.

Упражнение 225 [f]

Forbear, foreign, foremast, fork, form, forth, found, foul, four, fraction, fourth, fragment, frail, frame, freckle, free, freezer, freight, French, friction, fridge, frog, front, frost, fruit, fry, full, fume, further, fuzz.

Fi**v**e **F**rench **f**ries for **V**i**v**ienne **f**rom **F**rance.

Упражнение 226 [f]

Afraid, after, afield, aftermath, backfire, baffle, beef, biff, bluff, buffalo, café, coffee, chief, confidence, comfort, confession, daffodil, defect, differ, disbelief, effect, effigy, enforce, enfold, gaffe, grafter, half, haft, hefty, helpful, huff.

Упражнение 227 [f]

If, inform, inflection, life, loaf, mafia, muffin, of, off, office, officer, often, piffle, prefer, preference, professor, profit, profile, prolific, raffle, raft, reflect, rifle, roof, safe, scaffold, seafood, self, selfish, soft, soufflé.

Упражнение 228 [f]

Staff, steadfast, stiff, stiffen, stifle, stuff, stultify, suffer, suffering, suffice, sufficient, suffix, suffocate, surface, swift, taffy, thief, thrift, tiff, toffee, traffic, trifle, waffle, waft, wife, woeful, wolf.

Упражнение 229 [f]

Phalanx, phantom, pharmacist, pharmacology, pharmacy, pharynx, phase, phenomenon, philanthropy, philologist, philology, philosopher, philosophy, phlegmatic, phone, phonetic, phonology, photo, photocopy, photograph.

Phil is a **f**ire**f**ighter but he takes **ph**otos in his **f**ree time!

Упражнение 230 [f]

Photographer, photography, phrasal, phrase, phrasebook, phraseology, physics, physician, physical, physically, physicist, physio, physiognomy.

Упражнение 231 [f]

Alphabet, aphorism, aphoristic, asphalt, cipher, emphasize, emphasis, emphatic, hyphen, metaphorical, periphery, telephone, seismograph, pantograph, semaphore, seraph, siphon, sophism, sophisticated, sophistry, sophomore, typhoon.

Упражнение 232 [f]

Cough, draught, draughts, enough, laugh, laughable, laughing, laughter, rough, slough, sough, tough.

Упражнение 233 [v]

Vacant, vacation, vaccine, vacuum, vagabond, vagrant, vague, valentine, valet, valid, value, valve, van, vanish, vanity, vapour, various, varnish, vase, vassal, vault, vaunt, vector, vegetable, vehicle, veil, velocity.

Упражнение 234 [v]

Velvet, venerable, vengeful, vent, ventilate, venture, Venus, verb, verbal, verdict, verdure, verge, vernacular, verse, version, vertical, very, victory,

video, view, villain, village, vintage, violent, violin, virgin, Virgo, vitue.

Упражнение 235 [v]

Virus, visa, viscount, viscous, visibility, vision, visit, visitant, visitor, vital, vitamin, vivid, vocal, vogue, voice, voiceless, void, volatile, volcano, volition, volley, volleyball, volt, volume, volunteer, vote, vouch, voucher, voyage, voyager, vulgar, vulture.

Упражнение 236 [v]

Avail, avocado, avoid, avoidance, beverage, bivalve, brave, bravo, cave, cavalier, cavalry, clove, conceive, convent, develop, diverse, dive, even, evening, favourite, give, gave, grove, have, heaven, hover.

Упражнение 237 [v]

Invalid, involve, invite, invent, ivy, jive, love, live, level, liver, move, novelty, nerve, never, obvious, over, pavement, quiver, recover, revision, rover, save, serve, slave, souvenir, stave, trivial, universe, wave.

Упражнение 238 [θ]

Thank, thankful, thankless, thanks, thanksgiving, thatch, thaw, theatre, theatrical, theft, theism,

theme, theocratic, theology, theorem, theoretical, theory, theosophy, therapy, therm, thermal, thermometer, thermoplastic, thermos.

Упражнение 239 [θ]

Thesaurus, thesis, thick, thicken, thicket, thickness, thief, thieve, thieving, thievish, thigh, thimble, thin, thing, think, thinkable, thinking, third, thirst, thirsty, thirteen, thirty, thistle, thistledown, thole, thong, thorax, thorn, thorny, thorough, thoroughbred, thoroughfare.

Упражнение 240 [θ]

Thought, thoughtful, thoughtless, thousand, thrall, thrash, thread, threat, three, thresh, thrice, thrift, thrifty, thrill, throat, throb, throne, throng, throttle, through, throw, thrum, thrust, thumb, thump, thunder, thunderstruck, Thursday, thus.

His fif**th** bir**th**day in on
Thursday **th**e thirty-first!

Упражнение 241 [θ]

Atheist, athlete, athletic, author, authority, bath, both, breath, catharsis, cathedral, catholic, death, earth, earthquake, enthusiasm, ethyl, ethical, ethics, ethnic, ethnology, faith, fathom, fathomless, forth, forthcoming, forthright.

Упражнение 242 [θ]

Hearth, heath, length, lengthen, lithium, lithograph, lithographic, lithography, maths, method, methodology, methyl, moth, mouth, myth, mythology, nothing, orthodontic, orthodox, orthography, pantheon, path, pathetic, pathology, pathos.

Упражнение 243 [θ]

Rethink, sheath, smith, soothsayer, south, stealth, stealthy, strength, tubthumper, truth, unfaithful, unfathomed, unearthly, width, worth, worthless, worthwhile, wreath, wrath.

Упражнение 244 [ð]

Than, that, the, thee, their, them, themselves, then, thence, there, thereabouts, thereafter, thereby, therefore, therein, thereinafter, thereof, thereon, thereto, thereunder, thereupon, these, they, this, thither, those, though, thus.

Упражнение 245 [ð]

Although, altogether, another, bother, brother, breathe, dither, dithers, either, farther, father, feather, featherbed, featherbrained, featherweight, feathery, further, furtherance, furthermore, furthermost, furthest, gather, gatherny.

That **th**istle **th**ere has got
thousands of **th**orns!

Упражнение 246 [ð]

Heathen, heather, leather, mother, neither, rather, scathing, sheathe, scythe, smithereens, smooth, soothe, southerly, southern, swathe, together, with, whither, without, wither, withering, withhold, withy, writhe.

Упражнение 247 [s]

Sable, sack, sad, saddle, safe, safety, saga, sail, sake, sale, salt, same, sandal, sandstorm, sanitary,

sauce, savage, say, scale, scarf, scarlet, scene, scent, school, science, score, scratch, scramble, scrawl, scream.

Упражнение 248 [s]

Scrub, sculpture, sea, second, secret, secure, sector, section, seduce, seduction, see, seer, self, selection, send, sense, sentry, serve, September, set, severe, side, sight, sign, silence, signal, silk, silver, simple, sin, since, sing, single.

Упражнение 249 [s]

Sink, sir, sister, sit, size, skate, ski, skin, skirt, slate, slaughter, slave, sledge, sleepless, slight, sling, slot, slouch, slow, smack, smash, smocking, snap, sneak, snow, so, sob, social, soft, solemn, some, sometimes.

Упражнение 250 [s]

Songbird, sorrow, sorry, sort, south, sparkler, speak, spear, speech, sphere, spine, spirit, splay, split, sport, sponge, spot, spout, squad, stalls, standard, state, steam, sting, stock, stone, storage, storm, stretch, string, strong, subject, submit, sugar, Sunday, sweet, system.

Упражнение 251 [s]

Also, asset, backspace, backstage, basically, basket, bedspread, besides, best, blessing, booster, bursary, cosmos, corkscrew, digress, dispose, diverse, downstage, ensnare, ensue, espresso, eyepiece, fantasy, first, foist.

Упражнение 252 [s]

Focus, frost, gas, grits, horse, house, interest, lens, links, mansard, mousse, mousy, mystic, obsolete, outmost, oversee, oyster, parson, pass, past, person, predecease, press, question, rascal, recourse, response, rustic.

Упражнение 253 [s]

Tempest, tennis, tense, test, tireless, topmast, transport, upstage, vascular, vest, virus, west, whisper, whist, worse, yes, yesterday, yonks, yourself.

Упражнение 254 [s]

Descend, fascinate, fascination, muscle, scenario, scenarist, scene, scenery, scenic, scent, sceptic, sceptical, sceptre, sciatic, science, scientific, scientist, scissor, Scylla, scythe.

Упражнение 255 [s]

Apostle, bristle, bustle, castle, chasten, christen, epistle, fasten, hostle, hustle, glisten, gristle, jostle, listen, mistletoe, ostler, pestle, rustle, thistle, trestle, whistle, wrestle.

Упражнение 256 [s]

Cease, cedar, ceiling, celebrate, cell, censor, cent, centre, central, ceremony, certain, cession, cicada, cigar, cinder, cinema, circle, circuit, circulate, circus, cite, citron, city, civile, cycle, cyclone, cylinder, cymbal, cynic, cyst, cytology.

Упражнение 257 [s]

Advice, appearance, bodice, choice, conceive, codpiece, confidence, conscience, conveyance, council, device, difference, domicile, entice, epicentre, face, facility, fleece, fence, fencing, flounce, hence, ice, icicle, imprudence.

Упражнение 258 [s]

Juice, lace, lacy, lice, licence, mace, malice, medicine, narcissus, nice, pace, perceive, police, precede, principle, produce, race, reduce, since, sluice, social, suffice, surface, tacit, voice.

Упражнение 259 [s]

Abyss, access, accessory, aggressive, aggressor, basset, bless, blossom, brass, cassette, cessation, class, classical, compass, cross, discuss, dissolve, doss, dress, emboss, gossip, guess, gross, hassle, kiss, kissing, miss, narcissus, pass, passable, passport, press, pressing, remiss, suppress, suppressive, toss, tossing, vessel.

Упражнение 260 [s]

Psalter, pseudonym, psittacosis, psoriasis, psyche, psychedelic, psychiatric, psychiatrist, psychiatry, psychic, psychoanalysis, psychokinesis, psychological, psychologist, psychology, psychopath, psychosomatic, psychotherapy, psychotic.

Упражнение 261 [z]

Zeal, zebra, zenith, zephyr, zero, zinc, zip, zipper, zodiak, zombie, zone, zoo, zoologist, zoology, zoom, zucchini.

Упражнение 262 [z]

Amaze, amazement, antifreeze, authorize, azimuth, bazaar, bazooka, blaze, blazer, blizzard, brazen, breeze, buzz, buzzer, chimpanzee, cozy,

crazy, daze, dazzle, drizzle, fizz, fizzle, freeze, frizz, frizzle, frizzy, gauze, gaze, gazelle.

Упражнение 263 [z]

Gazette, gasetteer, glaze, glazing, graze, grizzle, haze, hazel, idolize, jazz, laze, lazy, maze, mizzle, muzzle, muzzy, nozzle, nuzzle, puzzle, puzzler, raze, razor, razzle, size, sizable, sizzle, sizzler, snazzy, tizzy, tweezers, undersized, urbanize, vizier, wizard.

Zak wants some Mo**zz**arella cheese on bis pi**zz**a!

Упражнение 264 [z]

Amuse, amusement, arms, as, capitalism, charisma, clumsy, closet, confuse, cause, cousin, cruise, cruiser, disease, easy, easel, enterprise, feasible, grisly, laser, lousy, lose, means, noise, nose, ombudsman, phrase, phrasebook, phraseology, physics.

Упражнение 265 [z]

Please, poison, pose, position, propose, proposition, quasar, queasy, raise, reserve, resolve, resort, rise, resist, resound, result, rose, rosin, rosette, sometimes, spasm, spasmodic, surmise, tease, teasel, trousers, visible, visa, vase, visit, weasel.

Упражнение 266 [t]

Tab, table, tablet, tacit, tag, take, tail, tall, talk, tame, tart, tea, technical, telegram, tell, temper, tempt, ten, tennis, tepid, tender, tick, tidy, tie, tiger, tile, till, time, tinkle, tire, to, toilet, tomb.

Упражнение 267 [t]

Tomboy, tomorrow, ton, tone, tongue, tonight, too, tooth, top, torch, torment, torso, toss, touch, tour, tourist, towel, trade, town, traffic, trailer, tram, trash, travel, treasure, treat, tremble, trick, true, try.

Упражнение 268 [t]

Tug, tumble, tuna, tune, turf, turn, tusk, twelve, twenty, twice, twiddle, twig, twin, twine, twist, twitter, two, type, typeface, typhoon, typical, typist, typography, tyranny, tyre.

Упражнение 269 [t]

Ability, abreast, abstract, accredit, act, active, adept, adrift, affront, aircraft, amateur, amusement, antic, appetite, bandit, basketball, batter, bite, bitter, booster, butter, bright, button.

Упражнение 270 [t]

Capital, cartoon, caustic, certify, chapter, clatter, contribute, counter, cut, delight, empty, entertain, fate, fighter, fluent, footnote, gate, girt, grit, heart, heartbreaking, height, importance, incite, insult, interest.

Упражнение 271 [t]

Jitters, just, knight, late, little, majority, malefactor, matrix, meditate, multiple, neutron, nocturn, note, out, outgoing, palate, petition, petrify, planet, poetic, positive, quit, quite, rate, reptile, saulty, security, stand, sting, study, system, unsert, vault, vintage, waiter.

Упражнение 272 [t]

Debt, debtor, doubt, doubtful, doubting, doubtless, redoubt, subtle.

Упражнение 273 [d]

Daddy, daffodil, dagger, daft, dame, damp, dark, dead, debt, decide, deck, decline, defect, default, definition, demand, denim, dent, deny, depend, dependence, despair, develop, device, dial, dialogue, differ, dig.

Упражнение 274 [d]

Direct, director, disclaim, displease, display, distant, distinct, divide, do, dog, dogmatic, dour, doubt, double, down, doze, draw, dream, dress, drift, drive, drummer, dull, duke, dump, duty, dwell, dynasty.

Упражнение 275 [d]

Abode, abide, amid, ascend, aside, audible, avid, bad, bandit, bed, bedspread, bend, bird, bleed, blood, cad, card, cicada, cloud, cod, code, cold, corrode, corridor, could, credence, cylinder.

Упражнение 276 [d]

End, endless, fade, find, flood, fold, food, found, foundation, Friday, garden, guard, had, hard, head, idea, insipid, inward, kid, kidnap, lad, lady, ladder, lead, load, mad, mind, mode, need, needle, nod.

Упражнение 277 [d]

Old, pad, padlock, panda, pardon, pod, placard, pond, quad, quadrant, rade, raid, ready, road, render, reserved, respond, rigid, rode, round, rude, sad, saddle, said, sand, seafood, send, shade, shadow.

Упражнение 278 [d]

Sherd, shield, should, showed, shudder, side, skid, skilled, sled, slide, sorehead, southward, speed, stand, sword, toad, toward, trend, torpid, trade, undid, valid, vaulted, wade, word, weed, wood, yard.

Упражнение 279 [n]

Nag, nail, name, nap, nape, napkin, narrow, nasty, nation, nature, navigate, nay, near, neat, neck, need, needle, needlework, negative, neglect, neigh, neither, nerve, nervous, net, nettle, network, neutral, never.

Упражнение 280 [n]

New, news, next, nibble, nice, nick, nickname, night, nine, nippers, nipple, no, nob, noble, nobody, nod, node, noise, nominal, none, noodle, norm, north, nose, nostril, note.

Упражнение 281 [n]

Nothing, notice, noun, nourish, now, nowhere, nuclear, nude, nugget, nuisance, numb, number, numerous, nurse, nursery, nut, nutshell, nuzzle, nylon, nymph.

Упражнение 282 [n]

Agnostic, agrument, and, anarchy, analogy, antigen, arsenic, attend, attentive, ban, banana, batten, blacken, been, bean, blind, blown, bone, born, broken, bromine, burn, bygone, button.

Упражнение 283 [n]

Can, cannon, canton, careen, cane, champion, chicken, chin, chimney, chronicle, chutney, clinch, clan, clean, clinic, clown, coin, colon, cone, confine, crane, dawn, dean, down, deepen, den, earn, entertain, fan, fashion.

Упражнение 284 [n]

Finish, fine, flagon, flown, forbidden, fun, gun, hyphen, in, kin, lane, learn, line, loner, lunar, man, mane, mistaken, moderation, mourn, on, open, pan, pane, pardon, parkin, parson, pawn, pen, petition, pine, pin, plane, plan.

Упражнение 285 [n]

Poison, prison, protein, pun, queen, ran, rain, redone, remain, reopen, respond, run, sane, sawn, scone, scan, season, seen, shaken, shin, sin, siren, soon, spin, stamen, stallion, stone, talon, tan, tartan, tin, ton, tone.

Упражнение 286 [n]

Thin, tine, twin, unclean, underdone, uneven, union, upon, urn, van, vain, vane, vein, vermin, villain, vine, wane, watchman, wean, when, win, won, yarn, yearn, zone.

Упражнение 287 [n]

Pneumatic, pneumoconiosis, pneumonia.

Упражнение 288 [n]

Align, arraign, assign, assignment, benign, campaign, chignon, champagne, cognac, condign, consign, consignment, deign, design, designer, ensign, feign, foreign, gnat, gnarled, gnash, gnaw, gneiss, gnome, gnee.

Упражнение 289 [n]

Inpugn, inpugnable, lasagna, lorgnette, malign, mignonette, poignancy, poignant, realign, realignment, reign, resign, resigned, sign, vignette.

Упражнение 290 [n]

Knack, knacker, knave, knead, knee, kneel, knell, knickerbockers, knickers, knife, knives, knight, knit, knob, knock, knocker, knot, know, knowingly, knowledge, knuckle.

Упражнение 291 [l]

Lab, label, labour, lace, lack, ladder, ladle, lady, lagoon, lake, lamb, lame, lamp, lamppost, land, landing, landlord, language, lap, lapdog, large, lark, lash, last, lasting, late, lath, Latin, latitude, latter.

Упражнение 292 [l]

Lattice, laugh, laughable, laughter, launch, laundry, lava, lavatory, lavender, law, lawyer, lay, layer, lazy, lead, leadership, leaf, league, leak, lean, learn, lease, leave, lecture, lee, leech, left, leg, legal, legend, lemon.

Упражнение 293 [l]

Lend, less, lesson, let, letter, level, liberal, library, licence, lick, lie, life, lift, light, like, limb, lime, limit, limp, line, linen, liner, link, lion, lip, liquid, listen, lit, literature, little, live, load, loaf.

Упражнение 294 [l]

Lobby, lobster, local, lock, locomotive, lodge, log, loll, long, look, loom, loose, loosen, lord, lorry, lose, lot, lottery, louse, love, low, loyalty, luck, luggage, lumber, lump, lunar, lure, lurk, lust, luxury, lynch, lynx, lyre.

Упражнение 295 [l]

All, alert, alley, angle, appeal, available, babble, ball, beagle, bewail, bless, blood, blow, braille, bungalow, calamity, call, capable, cold, causal, chapel, class, clear, clinic, clown, dale, darling, dial, doll, dull, dorsal.

Упражнение 296 [l]

Eagle, elder, elective, evil, example, excel, fable, fail, fall, final, foul, flotilla, floral, fool, gel, girl, glare, grail, gristle, hall, heal, hill, ideal, impale, implore, jolly, kill, male, marshal, meal, middle, minimal.

Упражнение 297 [l]

Miracle, mule, nail, nocturnal, novel, null, nuzzle, official, overall, pale, palatal, parallel, pearl, pencil, personal, phrasal, plant, poll, practical, principle, profile, quail, rail, real, roll, rumple, sail, sell.

Упражнение 298 [l]

Scale, school, seal, shell, shovel, sizzle, small, social, squall, stable, sterile, steal, steel, stole, tail, till, tall, trail, uncle, universal, vale, veil, visceral, whale, wheel, well, wool, yell, zeal.

! В конце слов r не произносится.

Упражнение 299 [r]

Rabbit, race, racer, rack, radial, radiant, radiation, radiator, radio, radish, raffle, raft, rag, rage, raid, rail, railway, rain, rainbow, raise, rake, rally, ramble, rampant, random, range, rank, ransom, rapid, rare, rash, raspberry, rat, rate, rather, rational.

Упражнение 300 [r]

Rattle, ravage, raver, ravish, raw, raze, razor, razzle, reach, react, reaction, read, reader, ready, real,

reality, realize, ream, rear, reason, rebuild, recall, receipt, receive, receiver, recently, reception, recite, reclaim, recognition, recognize, recoil.

Упражнение 301 [r]

Recollect, recommend, reconstruct, record, recover, recovery, rectify, rector, recur, red, reduce, reed, reef, reek, reel, reference, refer, refined, refinement, reflect, reflex, reform, reformation, refrain, refreshments, refund, refuse, regard, regarding, region.

Упражнение 302 [r]

Regret, regular, regulate, rehearse, reindeer, reinforce, reject, rejoice, rejoin, relate, relation, relative, relax, relay, release, relic, relief, relieve, religion, relish, reluctant, rely, remain, remark, remedy, remember, remind, remit, remote, removal.

Упражнение 303 [r]

Render, renew, rent, repair, repayment, repeat, repent, reply, report, represent, reprint, reproach, reproducer, reproof, reptile, republic, repulsive, reputation, request, rescue, rescuer, research, reseacher, reserve, reset, resettle.

Упражнение 304 [r]

Residence, resident, resign, resist, resistance, resolution, resolve, resort, resound, resource, respect, respond, response, responsibility, rest, restless, restore, restorer, restriction, result, retail, retain, retire, retort, retreat, retrieve, retriever.

Упражнение 305 [r]

Return, reveal, revenge, reverence, review, revive, revoke, revolt, revolution, revolve, revolver, reward, rib, rice, rich, riddle, ride, rider, ridicule, ridiculous, riding, rifle, rift, rig, right, rightful, rigid, rigorous, rim, rind, ring.

Упражнение 306 [r]

Ripe, rise, risk, river, road, roam, roar, roast, rob, robber, robe, robot, rock, rocket, rod, roll, roller, romance, roof, roofless, rook, room, root, rope, rose, rot, rotation, rotor, rough, roulette, round, rouse, rout, rover, row, royal, royalty, rubber, rucksack.

Упражнение 307 [r]

Rudder, rude, rug, rugby, ruins, rule, ruler, ruling, rum, rumba, rumble, ruminant, rummage, rumple, run, runner, rupture, rush, rust, rustic, rusticate, rustle, rustproof, ruthless, rye.

Упражнение 308 [r]

Abridge, abroad, afforest, aircraft, around, approach, arable, bread, brother, break, brown, cream, crash, crawl, credence, crop, direct, dream, drop, drummer, endearing, encourage, erase, frank, free, friend, frog.

Упражнение 309 [r]

Grain, grass, green, grit, group, grog, groin, hearer, hoary, indirect, indifferent, introduce, jury, laboratory, library, librarian, madrigal, majority, meridian, moderate, neutral, nourish, nutriment, operate, orator, origin, overall.

Упражнение 310 [r]

Pray, precise, preface, prep, presence, pretext, prim, probe, process, profit, sprain, sprawl, spread, spring, spruce, trade, tramline, trapper, trash, travel, tree, tremble, trick, trite, true, try, unrip, unruly, vicarious, wrecker, wring, wrinkle, write, wrong.

Упражнение 311 [r]

Cirrhosis, rhapsody, rheostat, rhesus, rhetoric, rhetorical, rheumatic, rheumatism, rhinestone, rhinoceros, rhizome, rhododendron, rhomboid, rhombus, rhubarb, rhyme, rhythm, rhythmic.

Упражнение 312 [ʃ]

Shabby, shack, shackle, shad, shade, shadow, shadowy, shady, shaft, shag, shaggy, shake, shaker, shaky, shall, shallop, shallot, shallow, sham, shamble, shame, shameful, shammy, shampoo, shamrock, shandy, shank, shan't.

Упражнение 313 [ʃ]

Shanty, shape, shapely, share, shark, sharp, sharpen, sharper, shatter, shave, shaving, shawl, she, shear, sheath, sheathe, shed, sheen, sheep, sheepskin, sheer, sheet, shelf, shell, shellac, shellfish, shelter, shelve, shepherd.

Упражнение 314 [ʃ]

Sherd, sherry, shield, shift, shiftless, shifty, shilling, shimmer, shin, shinbone, shine, shingle, ship, shipment, shipyard, shirk, shirt, shirtsleeve, shiver, shoal, shock, shocker, shocking, shoe, shoelace, shoemaker, shoot, shooting, shop, shopkeeper.

Упражнение 315 [ʃ]

Shopping, shore, short, shortage, shortly, shot, should, shoulder, shout, shove, shovel, show,

shower, showery, shrapnel, shrew, shrick, shrike, shrill, shrimp, shrine, shrink, shrive, shroud, shrub, shrug, shuffle, shut, shy.

Упражнение 316 [ʃ]

Anguish, ash, ashamed, bashful, blemish, blush, brush, cash, cashier, cashmere, crash, crush, dash, dashboard, dish, elfish, fashion, fish, flash, flush, fresh, geisha, hash, hush, josh, lash, leash, lush, marsh, marshal, mesh, mush, mushroom.

Упражнение 317 [ʃ]

Nosh, plush, posh, radish, rash, relish, rush, sash, squash, swashbuckler, sweetish, trash, trashcan, uncrushable, wash, washable, washboard, whoosh, wish, wishful.

She was in the **sh**oe **sh**op at six o'clock on Saturday!

Упражнение 318 [ʃ]

Chaconne, chagrin, chalet, chamois, champagne, champaign, chandelier, chanterelle, chaperon, charabanc, charade, charlatan, charlotte, chartreuse, chassis, chateau, chauffeur, chauvinism, chauvinist, chef, chemise, chenille, chevalier, chevron, chic, chicanery, chiffon, chiffonier, chignon, chivalrous, chivalry, chute, gouache, machine, machinery, nonchalance, nonchalant, crochet, ricochet, sachet, trenchant, trencher, trencherman, truncheon, touché.

! Буквосочетание **-tion** читается [ʃn].

Упражнение 319 [ʃ]

Abolition, accusation, acquisition, action, addition, admiration, adoption, adoration, affection, annotation, assumption, attention, auction, aviation, benediction, calculation, capitulation, caption, cessation, circulation, civilization, collection, collocation, combination, compilation, composition.

Упражнение 320 [ʃ]

Conception, condition, connection, consideration, constellation, construction, consultation,

contention, contraction, contribution, convection, convention, conversation, conviction, cooperation, coronation, corporation, correction, corruption.

Упражнение 321 [ʃ]

Culmination, cultivation, declaration, delegation, deletion, demonstration, denomination, deposition, description, desperation, destination, destruction, detonation, dilution, direction, dislocation, distinction, documentation, edition, education.

Упражнение 322 [ʃ]

Election, elevation, emotion, emotional, estimation, examination, exhibition, expectation, expedition, exultation, fabrication, faction, fascination, federation, fiction, foundation, function, generation, habitation, hesitation, illustration, imagination.

Упражнение 323 [ʃ]

Inclination, indication, infection, information, initiation, inquisition, inspection, intention, intonation, intuition, invention, invitation, isolation, lactation, liberation, limitation, liquidation, manifestation, meditation.

Упражнение 324 [ʃ]

Mention, migration, motion, motivation, nomination, notion, objection, occupation, operation, opposition, option, optional, participation, penetration, perfection, perforation, petition, portion, position, prediction, preposition, presentation.

Упражнение 325 [ʃ]

Prolongation, proposition, pulsation, quotation, radiation, reception, relation, repetition, resolution, revelation, revolution, salvation, satisfaction, seduction, selection, sensation, separation, station, superstition, temptation, vacation, vaccination, vegetation, visitation, vocation, volition.

! Буквосочетания **-sion**, **-ssion**, **-cian** читаются [ʃn].

Упражнение 326 [ʃ]

Apprehension, ascension, aversion, compulsion, comprehension, conversion, convulsion, declension, diversion, emulsion, excursion, expansion, expulsion, immersion, impulsion, incursion, mansion, pension, pensioner, perversion, pretension, propulsion, retroversion, revulsion, scansion, torsion, version.

Упражнение 327 [ʃ]

Accession, aggression, commission, commissioner, compassion, compression, compression, concession, concussion, confession, depression, digression, discussion, emission, expression, impression, intercession, passion, percussion, permission, possession, precession, profession, progression, recession, repression, session, submission, succession, suppression.

Упражнение 328 [ʃ]

Arithmetician, beautician, cosmetician, electrician, logician, optician, phonetician, patrician, Phoenician, phonetician, physician, rhetotician, statistician, techician.

! Буквосочетания **-tious**, **-cious** читаются [ʃəs], буквосочетания **-tial**, **-cial** – [ʃəl].

Упражнение 329 [ʃ]

Conscientious, disputatious, facetious, factious, factitious, fictitious, flirtatious, fractious, incautious, infectious, pretentious, repetitious, sententious, superstitious, tendentious.

Упражнение 330 [ʃ]

Atrocious, audacious, auspicious, capricious, conscious, delicious, efficacious, ferocious, gracious, judicious, officious, pernicious, pertinacious, precious, rapacious, subconscious, suspicious, tenacious, unconscious, vicious, vivacious.

Упражнение 331 [ʃ]

Commercial, efficient, efficiency, essential, existential, facial, financial, inertia, impatient, inferential, influential, initial, initiative, insubstantial, official, prudential, reverential, sentient, spatial, superficial.

Упражнение 332 [ʃ]

Assure, assurance, commensurable, commensurate, sugar, sugarcane, sugarloaf, sure, surefire, surefooted, surely, surety, insure, insurance, insured, insurer.

Упражнение 333 [ʒ]

Beige, camouflage, congé, corsage, cortege, collage, dressage, espionage, fuselage, garage, gendarme, genre, gigolo, lingerie, massage, mélange, ménage, mirage, persiflage, prestige, protégé, regime, sabotage.

! Суффикс **-sion** читается [ʒn], **-sure**, **-zure** – [ʒə].

Упражнение 334 [ʒ]

Abrasion, allusion, collision, collusion, concision, conclusion, confusion, contusion, decision, delusion, dimension, disillusion, dissension, division, effusion, erosion, exclusion, explosion, illusion, implosion, incision, inclusion, infusion, intrusion, occasion, persuasion, prevision, profusion, provision, vision.

Упражнение 335 [ʒ]

Closure, composure, countermeasure, displeasure, disclosure, embrasure, enclosure, erasure, exposure, foreclosure, leisure, leisured, leisurely, measurable, measure, measurement, pleasure, treasure, treasurer, treasury, seizure.

Упражнение 336 [ʧ]

Chafe, chaff, chaffinch, chain, chair, chairman, chaise, chalice, chalk, challenge, chamber, champ, champion, chance, chancellor, change, channel, chant, chap, chapel, chapter, charcoal, charge, charitable, charity, charm, charmer, charter.

Упражнение 337 [ʧ]

Chase, chaste, chat, cheap, cheat, check, checkmate, cheek, cheer, cheerful, cheerless, cheese, cheesecake, cheque, cherish, cherry, chess, chest, chestnut, chew, chicken, chicory, chief, chiefly, child, childhood, children, chill, chiller, chime, chimney, chin, china.

Упражнение 338 [ʧ]

Chip, chirp, chit, chive, chock, chocolate, choice, choke, choose, chosen, chop, chopstick, chore, chub, chuck, chuckle, chug, chum, chummy, chump, chunk, chunky, church, churchyard, churl, churlish, churn, chutney.

Упражнение 339 [ʧ]

Achieve, achievement, bachelor, beach, birch, branch, breech, brunch, bunch, cinch, clinch, coach, detachment, duchess, French, inch, launch, linchpin, perch, punch, reach, screech, smirch, squelch, such, touch, teach, teacher, torch, trench, wench, which.

Упражнение 340 [ʧ]

Batch, bitch, blotch, botch, butcher, catch, crotch, crotchet, clutch, crutch, ditch, Dutch, etch, fetch,

hatch, hitch, hotch, hutch, itch, kitchen, latch, match, notch, patch, pitch, satchel, scratch, snatch, stitch, stretch, switch, vetch, watch, wretch.

Some fi**sh** and **ch**ips on the **ch**ild's di**sh**!

! Буквосочетание **-ture** читается [tʃə].

Упражнение 341 [tʃ]

Architecture, adventure, conjuncture, creature, culture, debenture, denture, departure, expenditure, feature, featureless, fixture, floriculture, fracture, future, imposture, indenture, gesture, judicature, juncture, ligature, miniature, miniaturist, mixture, moisture, prefacture, primogeniture, stature, stricture, structural, structure, superstructure, texture, tincture, venture, vulture.

Упражнение 342 [tʃ]

Fortune, fortunate, estuary, impetuous, importune, misfortune, natural, nature, naturalist, natu-

rally, presumptuous, punctuate, punctuation, punctual, statutory, statue, statuesque, statute, statutory, sumptuary, unnatural.

! Буквосочетание **-stion** читается [stʃn].

Упражнение 343 [tʃ]

Combustion, congestion, digestion, exhaustion, idigestion, question, suggestion.

Упражнение 344 [ʤ]

Gee, geezer, gel, gem, gen, gender, gene, geneology, general, generation, generous, genetic, genie, genius, gent, genteel, gentle, gentleman, genuine, geographer, geography, geology, geometry, geranium, German, germ, gesture, giant.

Упражнение 345 [ʤ]

Gin, ginger, giraffe, gist, gym, gymnasium, gymnast, gymnastics, gyp, gypsy, gyrate, gyration, gyroscope.

Упражнение 346 [ʤ]

Jab, jack, jackdaw, jackpot, jade, jail, jam, jammy, jangle, janitor, January, jar, jasper, jaundice, jaws, jazz, jealous, jeans, jeep, jell, jemmy, jerk, jersey, jet, jewel, jiggle, jigsaw, job, jog, joggle, joint, joke, jolly.

Упражнение 347 [ʤ]

Journal, journey, joy, jubilant, judge, judgement, judo, juice, July, June, jump, junction, jungle, juniper, junk, Jupiter, juror, jury, just, justice, justification, justify, jute, juvenile, juxtapose.

Упражнение 348 [ʤ]

Age, agency, agenda, agitation, allergy, amperage, analogy, anchorage, barge, biology, cage, change, charge, coinage, congeal, congestion, cottage, courage, digit, digest, driftage, elegy, engage, engine, enlarge, exaggerate, foliage, fragile.

Упражнение 349 [ʤ]

Garbage, fringe, gunge, image, imagine, indulgent, legend, legislate, linkage, logic, lunge, magic, manage, marriage, merge, message, oblige, page, passage, pigeon, plunge, postage, privilege, prodigious, rage, range, register, revenge, roger, sage, salvage, savage.

Упражнение 350 [ʤ]

Scourge, scrooge, sponge, splurge, stage, storage, stowage, strategic, surgery, surgical, tangible, tangerine, tragic, tragedy, unhinge, usage, vegetable, vengeance, vigil, vigilant, village, vintage, virgin, wage, wastage.

Упражнение 351 [ʤ]

Badge, badger, bridge, cadge, cartridge, dodge, dredge, edge, fidget, fridge, fudge, hedge, hedgehog, knowledge, ledge, ledger, lodge, lodging, lodgment, midge, podgy, porridge, ridge, sledge, sludge, smudge, stodge, wadge, wedge.

Упражнение 352 [ʤ]

Cajole, hadji, interjection, major, majority, majolica, majestic, majesty, marjoram, object, objection, perjury, prejudge, prejudice, subject, trajectory, turbojet.

Упражнение 353 [k]

Kangaroo, keel, keen, keep, keeping, kennel, kernel, key, keyboard, keyhole, kick, kid, kidney, kill, killer, kilogram, kilt, kind, kindle, kindly, kindness, king, kipper, kiss, kit, kitchen, kite, kiwi, koala, kohl, Koran.

! Не забывайте, что **n** перед **k** произносится [ŋ].

Упражнение 354 [k]

Akin, awake, bake, bark, basket, beaker, beefsteak, berserk, bespeak, bike, bikini, bleak, blink, break, cake, chalk, choke, dark, drink, duke, fake, flake, flank, fluke, hark, hawk, hook, inkling, ink, jerk, lake, like, link, linkage, look, make, market.

Упражнение 355 [k]

Mark, mask, monk, nake, oak, pampkin, paprika, pank, pink, park, perky, plonk, plunk, poke, poker, pork, punk, rake, rank, rebuke, risk, rook, sake, shake, sink, skin, ski, skim, skimp, skip, skipper, skirt, skull, sky, slake, smirk, snake, speak, spike, spook, stake, stark, steak, stork.

Упражнение 356 [k]

Cab, cabbage, cabin, cable, cacao, café, cage, cake, calculate, calendar, calf, calibre, call, calm, came, camel, camera, camp, campfire, can, canary, cancel, candle, cane, canister, cannon, canteen, canvas, cap, capability, capacity.

Упражнение 357 [k]

Caparison, cape, capital, capitalist, caption, capture, carat, caravan, card, cardboard, cardinal, care, career, care, carnival, carol, carpet, carriage, carry, cartoon, cartridge, case, cash, casket, cast, casting, casual, cat, catamaran.

Can a **c**at **c**atch a **c**arrot on a **c**arpet?

Упражнение 358 [k]

Catch, cause, caution, cavalry, claim, clap, clash, class, clear, clinic, clock, close, cloud, clown, coal, coat, coin, cold, colour, come, comfort, communicate, compliment, confidence, consume, corn, cope, copy, cottage, counter, court, cox, craft, creature, cross, crutch, curl, cut.

Упражнение 359 [k]

Stoke, strike, take, talk, tank, thank, thankful, token, trek, turkey, twinkle, tyke, unlike, unthinka-

ble, upkeep, Viking, wake, walk, wank, weak, week, whiskers, wink, work, wrinkle, yoke, yokel, yolk.

Упражнение 360 [k]

Alacrity, Arabic, avocado, become, circle, circus, circulation, decay, declare, economist, eccentric, eclipse, edict, effect, election, encrust, fact, falcon, fantastic, fracture, garlic, icicle, inject, lecture, local, logic, macro, music, nuclear, object.

Упражнение 361 [k]

Occur, occasion, particular, peculiar, perfect, placard, placate, plutocrat, proctor, procure, projector, public, recline, recognize, recommend, recount, reflect, restrict, ridiculous, scale, score, scroll, scrub, secure, second, select, structure, stucco, syndicate, synoptic, tact, tractor, traffic, uncle, vacant, vacate, vacuum, vertical, victim, vocation, welcome.

Упражнение 362 [k]

Alack, airsick, back, barrack, bedrock, black, block, brick, check, duck, flick, frock, hack, hockey, jackpot, lack, lick, lock, mackerel, mock, mockery, neck, pack, peck, pick, pluck, pocket, prick, quack, rack, reckon, rock, sack, sick, slack,

smack, smock, snick, stack, stick, sticker, stock, suck, tack, thick, tick, ticket, track, trick, unlock, wreck, wrecker.

! Буквосочетание **-que** на конце слова читается [k].

Упражнение 363 [k]

Antique, arabesque, baroque, basque, boutique, brusque, caique, cacique, catafalque, cheque, cirque, clique, critique, equivoque, grotesque, masque, masquerade, mosque, mystique, oblique, odalisque, opaque, physique, picaresque, picturesque, pique, piquant, plaque, risque, sculpturesque, statuesque, technique, toque, torque, unique.

Упражнение 364 [k]

Chameleon, chamomile, chaos, chaotic, character, characteristic, charisma, charismatic, chemical, chemist, chemistry, Chianti, chimera, chloride, chlorine, chloroform, chlorophyll, cholera, cholesterol, choral, chorale, chord, choreographer, choreography, chorister, chorus, Christ, christen, Christian, Christianity, Christmas, chromatic, chrome,

chromium, chromosome, chronic, chronicle, chronograph, chronological, chronology, chronometer, chrysalis, chrysanthemum.

Упражнение 365 [k]

Ache, archeology, archaic, archangel, anchor, anarchic, anarchism, anarchist, anarchy, architect, architecture, bronchitis, eunuch, machination, monarch, monarchy, monarchist, school, stomach, technique, technical, technician, technology, tryptich, psychology.

Too much **ch**ocolate gives **ch**ildren a stoma**ch**a**ch**e!

Упражнение 366 [k]

Cliquish, conquer, daiquiri, mannequin, marquee, marquetry, mosquito, palanquin, queue.

! Буквосочетание **-qu-** часто читается [kw].

Упражнение 367 [k]

Quack, quad, quail, quaint, quake, qualification, qualify, quality, qualm, quantity, quarrel, quarter, quash, queasy, queen, queer, quell, quest, question, quick, quiet, quill, quilt, quince, quit, quite, quiz, quorum, quotation, quote, quotient.

Упражнение 368 [k]

Colloquial, equilibrate, equip, equipment, equivalent, exquisite, liquid, liquidate, require, squabble, squad, squadron, squall, square, squash, squat, squawk, squeak, squeamish, squeeze, squelch, squib, squint, squire, squirrel, vanquish.

Упражнение 369 [k]

Acquaint, acquest, acquiesce, acquire, acquit, lacquer.

Упражнение 370 [g]

Gab, gabble, gadfly, gaffe, gag, gage, gaggle, gain, gainful, gait, gala, galaxy, gale, gall, gallant, gallery, gallon, gallop, gambit, gamble, game, gang, gangster, gap, gape, garden, gargle, garlic, garnish, garrison, garter, gas, gasp, gate.

Упражнение 371 [g]

Gather, gaze, gear, geld, get, gibbon, giddy, gift, gifted, gig, giggle, gild, gildid, gilding, gilt, gimlet, gimmik, gird, girder, girdle, girl, girlish, girt, girth, give, gizzard, glacé, glacial, glad, gladden, gladiator, gladly, glamour, glance.

Упражнение 372 [g]

Glare, glass, glasses, glaze, gleam, glean, glee, glib, glide, glider, glimmer, glimpse, glisten, glitter, gloat, global, globe, gloom, glorify, glitter, gloat, global, globe, gloom, glorify, glory, gloss, glove, glow, glue, glut, go, goal, goat, goblet, goggles, gold, golden, golf, good, goods, goose, gospel, gossip.

Упражнение 373 [g]

Gout, govern, government, gown, grab, grace, gradation, grade, graft, Grail, grain, grammar, grant, grapes, grasp, grass, grasshopper, grate, grateful, grave, gravity, graze, grease, great, greedy, green, greet, greeting, grey, grief, grivance.

Упражнение 374 [g]

Grill, grille, grimace, grind, grip, grit, grizzle, groan, groom, groove, ground, group, grove, grow, growth,

gruesome, grumble, gulf, gull, gulp, gum, gun, gunner, gurgle, gush, gust, gusto, gut, gutter, guzzle.

Упражнение 375 [g]

Baguette, guarantee, guaranto, guard, guardhouse, guardian, guerilla, guess, guest, guestroom, guidance, guide, guild, guile, guilt, guilti, guinea, guise, guitar, marguerite, outguess, Portuguese.

Упражнение 376 [g]

Gharry, ghat, ghee, gherkin, ghetto, ghost, ghostly, ghoul, aghast.

! Помните, что **звонкие согласные** на конце слова произносятся **звонко**.

Упражнение 377 [g]

Aggressor, ago, agree, agreement, aground, altogether, angle, angry, bag, bagatelle, baggage, beg, beget, beggar, begin, beginning, bog, brigade, bug, bugger, bungle, centigrade, clog, cloggy, cognate, dagger, degree, delegate, designate, dig, digger.

Упражнение 378 [g]

Disgrace, dog, dragonfly, dug, eager, eagle, enigma, evergreen, fag, fig, flag, finger, fog, forget, hag, haggard, hog, hug, hunger, hungry, ignition, ignorant, jag, jug, lagoon, leg, legacy, legal, leggings, linger, litigate, maggot, megalith, migrate.

Carol's **g**oing to **c**ome to **g**irl's **C**amp!

Упражнение 379 [g]

Navigation, negative, organ, organism, peg, pig, pigment, polygon, popgun, rag, raglan, ragout, ragtime, regain, regard, regret, regulate, rig, rug, sag, saga, seagull, segregate, shingle, signal, signify, single, slug, sluggish, smog, snuggle, soggy.

Упражнение 380 [g]

Stagnate, sugar, tag, tangle, tango, target, tarragon, teargas, telegram, together, toggle, tollgate, transgress, trigger, tug, tugboat, ugly, undergo, underground, ungainly, ungracious, ungrateful, vanguard, vegan, vinegar, vulgar, waggon, wangle, watchdog, wig, wiggle, wriggle, yoga.

! Буквосочетание **-gue** на конце слов читается [g].

Упражнение 381 [g]

Brogue, catalogue, dialogue, drogue, eclogue, epilogue, fatigue, league, plague, plaguesome, plaguey, rogue, roguery, roguish, synagogue, vague, vaguely, vogue.

Упражнение 382 [ŋ]

Amusing, asking, arguing, backing, beginning, beaming, beating, bedding, begging, being, bleeding, blowing, bracing, breaking, breeding, calling, climbing, cling, clinging, clingy, coming, commanding, confiding, consulting, continuing, copping, countering.

Упражнение 383 [ŋ]

Coursing, curling, digging, declining, demanding, denying, developing, dialling, doing, dressing, driving, eating, everlasting, exceedingly, fang, fearing, feeling, fencing, flinging, flooding, following, forbidding, frowning, fungus, gardening, getting, going, giggling.

Упражнение 384 [ŋ]

Gong, gritting, grinding, greeting, having, hearing, hunting, inquiring, interesting, introducing, kissing, knowing, language, languish, laughing, lasting, length, licking, long, loving, living, lodgings, looking, making, meditating, motivating, moving, muzzling.

The e**ng**ineer wrote a stra**ng**e so**ng** for the you**ng** si**ng**er!

Упражнение 385 [ŋ]

Netting, nightingale, observing, opening, passing, pigsticking, piping, planning, playing, polishing, preceding, preparing, prevailing, promising, qualifying, questioning, railing, raising, ravishing, regretting, relying, rendering, reporting.

Упражнение 386 [ŋ]

Rolling, running, sailing, selling, scratching, screwing, sending, serving, sharing, shearing, shooting, single, slang, sliding, springing, starting, striking, tagging, taking, thinking, tongue, touring, trading,

turning, understanding, varnishing, visiting, walking, washing, whispering, writing, working, wrong, yielding, zigzagging.

! Буквосочетания **-nk-**, **-nc-**, **-nq-** читаются [ŋk].

Упражнение 387 [ŋ]

Anchor, bank, blink, brink, bronco, bunk, canker, chink, clank, conjunction, conquer, donkey, drink, drinking, drunk, dunk, fink, flank, funk, honk, honky, hunk, hunkers, incubate, incubator, inquest, inquisition, link, linkage, monkey, monk.

Упражнение 388 [ŋ]

Pink, pinkish, plank, plankton, plonk, plunk, punk, rank, rink, sank, sink, slink, slunk, spank, stink, stank, stink, tank, thank, think, tinker, tinkle, tranquil, trinket, uncle, wink, winkers, winkle.

Упражнение 389 [h]

Haberdasher, habit, hack, had, haddock, haft, haggard, hail, hair, half, hall, hallow, halt, ham,

hamburger, hammer, hand, handmade, handsome, handy, hang, happen, harbour, hard, harden, hardly, hardwood, hare.

Упражнение 390 [h]

Harmony, harness, harp, harrow, harvest, hash, hasp, hat, hatch, hate, hateful, haul, have, hawk, hay, hayfork, hazard, hazel, head, header, health, healthy, hear, heart, hearty, heat, heave, heaven, heavenly, heavy, hedge, hedgehog, heed.

Упражнение 391 [h]

Heel, height, helicopter, hello, help, helpful, hem, hemline, hemp, hence, hen, herald, herb, herd, here, heritage, hermit, hero, heroism, heron, herring, herself, hesitant, hide, high, highly, hike, hilarious, hilarity, hill, him, hind, hinder, hint, hip.

Упражнение 392 [h]

Hippie, hire, his, hiss, history, hitch, hive, hoard, hoarse, hobble, hobby, hockey, hod, hold, hole, holiday, hollow, holy, home, homework, honey, hood, hook, hope, hopeful, horn, horoscope, horror, horse, hospital, host, hostage, hot.

Упражнение 393 [h]

Hotel, hothouse, house, how, howl, hub, huddle, hue, hug, hum, human, humanity, humble, humidity, humour, hump, hunt, hurry, hurt, husband, hush, husk, husky, hut, hybrid, hydra, hydrant, hygiene, hymn, hyphen, hypnotist, hysterical.

Упражнение 394 [h]

Who, who'd, whoever, whole, wholemeal, wholesale, wholesome, wholly, whom, whore, whose.

I **h**ave one **h**our of Art and **h**alf an **h**our of **H**istory!

Упражнение 395 [h]

Aha, ahead, alcohol, behalf, behave, behaviour, behind, behold, comprehend, dehorn, dehumanize, dehydrate, enhance, exhalation, exhale, foghorn, inhabit, inhale, inhere, inherent, inherently, inherit, inheritance, inhibit, inhibition.

Упражнение 396 [h]

Mahogany, mahout, misapprehension, mishear, mishit, mishandle, mishap, moorhen, oho, overhang, overhaul, overhead, overhear, parhelion, pothead, potherb, pothole, pothouse, pothunter, preheat, prehensile, prehistoric, prehistory, prohibit, prohibitive.

Упражнение 397 [h]

Rehabilitate, rehash, rehear, rehearsal, rehearse, rehouse, teahouse, unhallowed, unhand, unhappily, unhappy, unhealthy, unheard, unhinge, unholy, unhook, upheaval, uphill, upholster, upholstery.

Упражнение 398 [j]

Yacht, yachtsman, Yankee, yap, yard, yardage, yardstick, yarn, yaw, yawl, yawn, year, yearbook, yearlong, yearly, yearn, yeast, yell, yellow, yelp, yes, yesterday, yet, yield, yoke, you, young, your, youth, yowl.

Упражнение 399 [j]

Bayonet, bayou, barnyard, beyond, canyon, coyote, crayon, kayo, neckyoke, unyoke.

Упражнение 400 [j]

Uniform, unify, union, unique, unisex, unison, unite, united, unity, universal, universe, university, use, user, usually, utencil, utility, utilize, utopia, utopian, eucalyptus, eugenic, eulogist, eunuch, euphemism, euphoria, euro, eurocrat, euthanasia.

Упражнение 401 [j]

Bugle, bunion, bureau, calculate, cue, cure, duke, duty, endurance, fabulous, failure, fusion, human, lure, manual, manure, meticulous, music, new, news, neutron, obscure, pure, sew, speculation, tenuous, tenure, tune, tumid, tumour, tuna, tunic, tuner, view, viewpoint, carillon.

ПРОВЕРЬ СЕБЯ

Для тренировки произношения попробуйте прочитать следующее стихотворение. Если вы сможете прочитать его до конца и при этом правильно произнести все слова, значит, вы освоили чтение на английском языке.

Dearest creature in creation,
Study English pronunciation.
I will teach you in my verse
Sounds like corpse, corps, horse, and worse.
I will keep you, Suzy, busy,
Make your head with heat grow dizzy.
Tear in eye, your dress will tear.
So shall I! Oh hear my prayer.

Just compare heart, beard, and heard,
Dies and diet, lord and word,
Sword and sward, retain and Britain.
(Mind the latter, how it's written.)
Now I surely will not plague you
With such words as plaque and ague.

But be careful how you speak:
Say break and steak, but bleak and streak;
Cloven, oven, how and low,
Script, receipt, show, poem, and toe.

Hear me say, devoid of trickery,
Daughter, laughter, and Terpsichore,
Typhoid, measles, topsails, aisles,
Exiles, similes, and reviles;
Scholar, vicar, and cigar,
Solar, mica, war and far;
One, anemone, Balmoral,
Kitchen, lichen, laundry, laurel;
Gertrude, German, wind and mind,
Scene, Melpomene, mankind.

Billet does not rhyme with ballet,
Bouquet, wallet, mallet, chalet. Blood and
flood are not like food,
Nor is mould like should and would.
Viscous, viscount, load and broad,
Toward, to forward, to reward.
And your pronunciation's OK
When you correctly say croquet,
Rounded, wounded, grieve and sieve,
Friend and fiend, alive and live.

Ivy, privy, famous; clamour
And enamour rhyme with hammer.

River, rival, tomb, bomb, comb,
Doll and roll and some and home.
Stranger does not rhyme with anger,
Neither does devour with clangour.
Souls but foul, haunt but aunt,
Font, front, wont, want, grand, and grant,
Shoes, goes, does. Now first say finger,
And then singer, ginger, linger,
Real, zeal, mauve, gauze, gouge and gauge,
Marriage, foliage, mirage, and age.

Query does not rhyme with very,
Nor does fury sound like bury.
Dost, lost, post and doth, cloth, loth.
Job, nob, bosom, transom, oath.
Though the differences seem little,
We say actual but victual.
Refer does not rhyme with deafer.
Foeffer does, and zephyr, heifer.
Mint, pint, senate and sedate;
Dull, bull, and George ate late.
Scenic, Arabic, Pacific,
Science, conscience, scientific.

Liberty, library, heave and heaven,
Rachel, ache, moustache, eleven.
We say hallowed, but allowed,
People, leopard, towed, but vowed.

Mark the differences, moreover,
Between mover, cover, clover;
Leeches, breeches, wise, precise,
Chalice, but police and lice;
Camel, constable, unstable,
Principle, disciple, label.

Petal, panel, and canal,
Wait, surprise, plait, promise, pal.
Worm and storm, chaise, chaos, chair,
Senator, spectator, mayor.
Tour, but our and succour, four.
Gas, alas, and Arkansas.
Sea, idea, Korea, area,
Psalm, Maria, but malaria.
Youth, south, southern, cleanse and clean.
Doctrine, turpentine, marine.

Compare alien with Italian,
Dandelion and battalion.
Sally with ally, yea, ye,
Eye, I, ay, aye, whey, and key.
Say aver, but ever, fever,
Neither, leisure, skein, deceiver.
Heron, granary, canary.
Crevice and device and aerie.

Face, but preface, not efface.
Phlegm, phlegmatic, ass, glass, bass.

Large, but target, gin, give, verging,
Ought, out, joust and scour, scourging.
Ear, but earn and wear and tear
Do not rhyme with here but ere.
Seven is right, but so is even,
Hyphen, roughen, nephew Stephen,
Monkey, donkey, Turk and jerk,
Ask, grasp, wasp, and cork and work.

Pronunciation – think of Psyche!
Is a paling stout and spikey?
Won't it make you lose your wits,
Writing groats and saying grits?
It's a dark abyss or tunnel:
Strewn with stones, stowed, solace, gunwale,
Islington and Isle of Wight,
Housewife, verdict and indict.

Finally, which rhymes with enough,
Though, through, plough, or dough, or
cough?

СКАЗКИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

How Jack went to seek his fortune[1]

Once on a time there was a boy named Jack[2], and one morning he decided to go and seek his fortune.

He did not go very far and he met a cat.

“Where are you going, Jack?” said the cat.

“I am going to seek my fortune.”

“May I go with you?”

“Yes,” said Jack, “the more the merrier[3].”

So on they went[4].

They went a little further and they met a dog.

“Where are you going, Jack?” said the dog.

“I am going to seek my fortune.”

---

[1] How Jack Went To Seek His Fortune – Как Джек счастья искал

[2] named Jack – по имени Джек

[3] the more the merrier – чем больше, тем веселее

[4] So on they went. – И они пошли дальше.

"May I go with you?"

"Yes," said Jack, "the more the merrier."

So on they went, They went a little further and they met a goat.

"Where are you going, Jack?" said the goat.

"I am going to seek my fortune."

"May I go with you?"

"Yes," said Jack, "the more the merrier."

So on they went.

They went a little further and they met a bull.

"Where are you going, Jack?" said the bull.

"I am going to seek my fortune."

"May I go with you?"

"Yes," said Jack, "the more the merrier."

So on they went.

They went a little further and they met a rooster.

"Where are you going, Jack?" said the rooster.

"I am going to seek my fortune."

"May I go with you?"

"Yes," said Jack, "the more the merrier."

So on they went.

The day was over, and they began to think of some place where they could spend the night. They found a house, and Jack told his friends to keep still[1]

[1] told his friends to keep still – сказал своим друзьям, чтобы они не шумели

while he went up and looked in through the window[1]. There were some robbers, they were counting their money. Then Jack went back and told his friends to wait till he gave the word[2], and then to make all the noise they could. So when they were all ready, Jack gave the word, and the cat mewed, and the dog barked, and the goat bleated, and the bull bellowed, and the rooster crowed, and all together they made such a dreadful noise that it frightened the robbers and they ran away.

And then our friends came in. Jack was afraid that the robbers could come back in the night. So when it came time to go to bed he put the cat in the chair, and he put the dog under the table, and he put the goat upstairs, and he put the bull down cellar, and the rooster flew up on to the roof[3], and Jack went to bed.

The robbers saw that it was all dark and they sent one man back to the house to look after[4] the money. But he came back in a great fright and told them his story.

---

[1] looked in through the window – заглянул в окно

[2] to wait till he gave the word – ждать, пока он не даст сигнал

[3] flew up on to the roof – взлетел на крышу

[4] look after – присмотреть

"I went back to the house," said he, "and went in and tried to sit down in the chair, and there was an old woman, she was knitting, and she stuck her knitting-needles into me." That was the cat, you know.

"Then I went to the table to look after the money and there was a shoemaker under the table, and he stuck his awl into me." That was the dog, you know.

"Then I started to go upstairs, and there was a man up there, he was threshing, and he knocked me down with his flail." That was the goat, you know.

"Then I started to go down cellar, and there was a man down there, he was chopping wood, and he knocked me up with his axe." That was the bull, you know.

"But the most dreadful thing was that little boy on top of the house. He was crying, 'Chuck him up to me-e! Chuck him up[1] to me-e!'" Of course[2] that was the cock-a-doodle-do[3].

---

[1] Chuck him up! – Бросайте его вверх!

[2] of course – конечно

[3] cock-a-doodle-do – ку-ка-ре-ку

Johnny-cake

Once upon a time there was an old man. He lived with an old woman and a little boy. One morning the old woman made a Johnny-cake, and put it in the oven to bake.

"Watch the Johnny-cake and I will go to work in the garden," she said to the little boy. Then the old man and the old woman went out.

But the little boy didn't watch the Johnny-cake, and suddenly he heard a noise. He looked up and saw how the oven door opened. Out of the oven[1] jumped Johnny-cake and went towards the door of the house.

"Stop, stop!" cried the little boy, but Johnny-cake was very quick and ran away. The boy called his parents for help, but they could not catch Johnny-cake. Soon he was out of sight[2].

Johnny-cake was going along the road, and soon he came to two well-diggers who were digging a well. They saw him and asked, "Where are you going, Johnny-cake?"

He said, "I outran an old man, and an old woman and a little boy, and I can outrun you too-o-o!"

---

[1] out of the oven – из печи

[2] he was out of sight – он скрылся из виду

"Really? You can, can you? We'll see!" they said, and threw down their picks and ran after him[1]. But they could not catch him, and soon they sat down by the road to rest.

Johnny-cake was going along the road, and soon he came to two ditch-diggers who were digging a ditch.

"Where are you going, Johnny-cake?" said they.

He said, "I outran an old man, and an old woman, and a little boy and two well-diggers, and I can outrun you too-o-o!"

"You can, can you? We'll see!" they said, and threw down their spades and ran after him. But Johnny-cake soon was very quick, and when they saw that they could never catch him, they sat down to rest.

Johnny-cake was going along the road, and soon he came to a bear. The bear said, "Where are you going, Johnny-cake?"

He said, "I outran an old man, and an old woman and a little boy, two well-diggers and two ditch-diggers, and I can outrun you too-o-o!"

"You can, can you?" growled the bear. "We'll see!" and tried to catch Johnny-cake. But Johnny-cake did not stop and ran away. The bear was very tired and lay down to rest.

---

[1] ran after him – погнались за ним

Johnny-cake was going along the road, and he came to a wolf. The wolf said, “Where are you going, Johnny-cake?”

He said, “I outran an old man, an old woman, a little boy, two well-diggers, two ditch-diggers and a bear, and I can outrun you too-o-o!”

“You can, can you?” snarled the wolf. “We’ll see!” And he began to run after Johnny-cake, but Johnny-cake was so quick that the wolf saw that there was no hope to catch him, and he lay down to rest.

Johnny-cake was going along the road, and soon he came to a fox that was lying quietly near the fence. The fox asked him gently, “Where are you going Johnny-cake?”

He said, “I outran an old man, an old woman, a little boy, two well-diggers, two ditch-diggers, a bear and a wolf, and I can outrun you too-o-o!”

The fox said, “I can’t hear you, Johnny-cake, please come a little closer.”

Johnny-cake stopped, and went a little closer, and said in a very loud voice, ”I outran an old man, an old woman, a little boy, two well-diggers, two ditch-diggers, a bear and a wolf, and I can outrun you too-o-o!”

“Oh, I can’t hear you; can you come a little closer?” said the fox in a weak voice.

Johnny-cake came closer, and screamed, “I OUTRAN AN OLD MAN, AN OLD WOMAN,

A LITTLE BOY, TWO WELL-DIGGERS, TWO DITCH-DIGGERS, A BEAR AND A WOLF, AND I CAN OUTRUN YOU TOO-O-O!!!!"

"You can, can you?" yelped the fox, and caught Johnny-cake with his paw and threw him in his sharp teeth.

The Mouse and the Cat

the Mouse went to visit the Cat. The Cat was sitting behind the hall door and spinning.

MOUSE. What are you doing, my lady,
my lady,
What are you doing, my lady?

CAT. I'm spinning old breeches, my dear, my dear,
I'm spinning old breeches, my dear.

MOUSE. I was sweeping my room, my lady,
my lady,
I was sweeping my room, my lady.

CAT. It will be cleaner, my dear, my dear,
It will be cleaner, my dear.

MOUSE. I found a silver sixpence, my lady,
my lady,
I found a silver sixpence, my lady.

CAT. You'll be richer, my dear, my dear,
You'll be richer, my dear.

MOUSE. I went to the market, my lady, my lady,
I went to the market, my lady.

CAT. You went so far, my dear, my dear,
You went so far, my dear.

MOUSE. I bought a pudding, my lady, my lady,
I bought me a pudding, my lady.

CAT. You'll have more food, my dear, my dear,
You'll have more food, my dear.

MOUSE. I put it in the window to cool, my lady,
I put it in the window to cool.

CAT. You'll eat it faster, my dear, my dear,
You'll eat it faster, my dear.

MOUSE. The cat came and ate it, my lady, my lady,
The cat came and ate it, my lady.

CAT. And I'll eat you too, my dear, my dear,
And I'll eat you too, my dear.

Jack the Buttermilk

Jack was a boy who sold buttermilk. One day he met a witch. She asked him to give her some of his buttermilk for free[1]. "If you don't give me some but-

[1] for free – бесплатно

termilk," said the witch, "I'll put you into my bag and carry away[1]". Jack refused to give the witch any of his buttermilk, so the witch put him into a bag that she carried over her shoulders.

She walked home with him. But on her way she suddenly remembered that she forgot a pot of fat that she bought in the town. Jack was very heavy, and the witch did not want to carry him back to the town, so she asked some men who were brushing the hedge by the road to take care[2] of her bag till she came back.

When the witch went away, Jack cried to the men, "If you take me out[3] of this bag and fill it full of thorns[4], I will give you some of my buttermilk."

So the men took Jack out of the bag and filled it with thorns, and then Jack gave them some buttermilk and ran home.

When the witch came back from town she picked up her bag, and walked home. But the thorns began to prick her back. When she came home, she emptied the bag on a clean white table. But when she found that there was nothing in the bag but thorns,

---

[1] carry away – уносить

[2] take care – позаботиться, присмотреть

[3] if you take me out – если вы вытащите

[4] fill it full of thorns – наполните её колючками

she was very angry and said, “I’ll catch you tomorrow, Jack, and I’ll boil you.”

Next day she met Jack again and asked him for some buttermilk and told him, “If you do not give me some buttermilk, I’ll put you into the bag again.” But Jack said, “I’ll give you no buttermilk.” So the witch put him into her bag and again she remembered that she forgot something in the town.

This time she left the bag with some men who were mending the road.

When the witch went away, Jack cried to the men, “If you will take me out and fill this bag full of stones, I will give you some of my buttermilk.”

Then the men took Jack out of the bag, and he gave them the buttermilk.

When the witch came back from town she picked up her bag, and walked home. But the bag was very heavy. So she chuckled and said, “Indeed, Jack, you must eat less.”

When she came home she emptied the bag on the white table again. But when she saw the stones, she was very angry, and cried, “I swear, Jack, that I’ll boil you when I catch you!”

Next day she met Jack again and asked for some buttermilk. But Jack said, “No,” again, so she put

him into her bag and went straight home with him and threw him out on the white table.

When she did this she saw she did not have enough water to boil the boy. So she put Jack back in the bag and went away. But she forgot to tie the bag. So while she was away, Jack crept out of it, opened all the cupboards in the house and filled the bag with all the pots that he could find. After that he went away, and soon he was safely home.

When the witch came back she emptied the bag on the table again and broke all the pots that she had. After this she never caught Jack any more.

The Glass-ball

There was once a woman who had two daughters. She gave each of them a beautiful glass ball, and they liked them very much.

One day they were playing together, and one of the girls tossed her ball over the wall into the next garden. The house in that garden belonged to a fox who never talked to his neighbours.

The girl that tossed her ball over the wall was afraid of this fox, but she liked the glass ball very

much, so she said to herself, “I must not lose my ball and I’ll get it back[1].”

So she bravely walked to the fox’s house, but she knocked at the door very timidly. The fox opened the door and the girl told him how she lost her glass ball in his garden.

“You can have your ball,” said the fox, “if you become my housekeeper for a year.”

The girl agreed to live in the fox’s house for a year. She did not see the fox very often, because he went out early every morning and came back late at night.

Now before the fox went out as usual[2] one morning, he called the girl to him and said to her, “I am going away for a little time[3]. While I am away[4] there are five things you must not do: you must not wash up the dishes or sweep the floor or dust the chairs or look into the cupboard, and you must not look under my bed.”

And the fox went away. But the girl decided to disobey him, and she said to herself, “I will see what happens if I don’t do as he tells me.”

---

[1] I’ll get it back. – Я верну его.

[2] as usual – как обычно

[3] for a little time – ненадолго

[4] while I am away – пока меня не будет

So first of all she washed up the dishes. Suddenly a great bag full of copper fell down before her.

"Very good," said the girl.

Next she swept the floor. This time[1], a great bag full of silver fell down before her.

"Better still[2]," said the girl.

Next she dusted the chairs, when a great bag full of gold fell down before her.

"That's just what I want," said the girl.

Next she looked into the cupboard, and there was her glass ball!

"Oh, you don't know how glad I am," she said and clapped her hands.

Finally she went upstairs and looked under the bed, and there was the fox! She was awfully frightened and ran downstairs, through the garden and up the town street. She came to a lane, and at the top of the lane she met a horse and said to the horse,

"Horse of mine, horse of thine[3],
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the horse neighed and said, "I will not."
A little further she met a cow and said,

---

[1] this time – на этот раз

[2] better still – ещё лучше

[3] thine = yours

"Cow of mine, cow of thine,
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the cow mooed and said, "I will not."
A little further she met a mule and said,
"Mule of mine, mule of thine,
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the mule brayed and said, "I will not."
A little further she met a dog and said,
"Dog of mine, dog of thine,
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the dog barked and said, "I will not."
A little further on she met a cat and said,
"Cat of mine, cat of thine,
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the cat mewed and said, "I will not."
Finally she met an owl and said,
"Owl of mine, owl of thine,
If you meet a fox today,
do not tell I passed this way."
And the owl hooted and said, "I will not."

The fox followed the girl, and now he came to the same lane where he met the horse and sang to him with such a lovely voice,

"Horse of mine, horse of thine,
Did you meet a maid of mine?"
And the horse said, "She passed me by[1]."
Next he met the same cow and sang to her,
"Cow of mine, cow of thine,
Did you meet a maid of mine?"
And the cow said, "She passed me by."
A little further on he met the same mule and sang,
"Mule of mine, mule of thine,
Did you meet a maid of mine?"
And the mule said, "She passed me by."
A little further he met the same dog and sang,
"Dog of mine, dog of thine,
Did you meet a maid of mine?"
And the dog said, "She passed me by."
A little further he met the same cat and sang,
"Cat of mine, cat of thine,
Did you meet a maid of mine?"
And the cat said, "She passed me by."
Finally he met the owl and sang,
"Owl of mine, owl of thine
Did you meet a maid of mine?"
And the owl said, "She passed me by."
"Which way did she go?" said the fox.

[1] She passed me by. – Она прошла мимо меня.

The owl answered, “You must go over that gate[1] and across that field, and you will find her behind the wood.”

The fox ran away, over the gate and across the field and into the wood, but he did not find neither the girl nor the glass ball.

The Wishing Ring[2]

Once upon a time there lived a young farmer. He worked very hard, and yet he was quite poor. One day he ploughed his field. Suddenly a strange woman appeared before him. And this is what she said to him:

“Why are you working so hard, and all for nothing[3]? Listen to me. Go straight on for two days until you come to a great oak. This oak stands by itself[4] and is higher than all the other trees. Fell it, and your fortune is made[5].” And she disappeared as suddenly as she appeared.

---

[1] go over that gate – пройти через эти ворота

[2] The Wishing Ring – Кольцо, исполняющее желания

[3] and all for nothing – и всё без толку

[4] stands by itself – стоит в стороне

[5] your fortune is made – найдешь свою удачу

The farmer took his axe and started on his way. He went straight on for two days. At the end of the two days he came to a place where he saw a great oak which stood by itself and was higher than the other trees.

"Now I see that the woman told me the truth," said the farmer to himself. "I must do what she said." And he began to fell the tree at once.

When the tree came down, a bird's nest fell on the ground. Two little eggs in the nest were broken. From one of them came a gold ring, from the other a wonderful bird. The bird grew and grew until it was very large. It became so large that the farmer was frightened. But the wonderful bird spoke to him in a very kind voice.

"You have set me free[1]," said the bird, "and I want to thank you for it. I shall give you the ring that was in the other egg. It isn't an ordinary ring. It is a wishing ring. If you turn it on your finger, and say to yourself a wish, your wish will come true[2]. But you can only have one wish. After that the wishing ring will become an ordinary ring. So you must think carefully before you say your wish."

---

[1] you have set me free – ты освободил меня

[2] your wish will come true – твое желание исполнится

And with these words the bird flew away. The farmer put the ring on his finger and started on the way home. In the evening he came to a town and went to a goldsmith who had many gold rings in his shop. The farmer showed him the ring and asked what it was worth.

"Next to nothing[1]," answered the goldsmith.

The farmer laughed aloud and said, "You don't understand anything. It is a wishing ring. It is worth more than all the rings in your shop put together."

That goldsmith became silent; he was greedy enough. Though he was very rich, he always wanted to have more money. So he asked the farmer to stay at his house for the night.

"It will bring me good fortune[2]," he said, "if a man with such a wonderful ring spends the night here."

The goldsmith gave the farmer some bottles of wine to drink and talked to him like a friend. But he was a false friend, indeed! At night, when the farmer was fast asleep, he took the ring from his finger, and put another one in its place, which looked just like the wishing ring.

---

[1] next to nothing – почти ничего

[2] good fortune – удача

In the morning the goldsmith could hardly wait[1] until his guest left his house. As soon as the farmer went away, he hurried to his shop, closed the shutters, locked the door, turned the ring on his finger and said, "I wish to have a hundred thousand sovereigns[2]."

As soon as he said these words the sovereigns began to come raining down[3]. The sovereigns fell on his head, his shoulders, his arms; they fell all over his body. He tried to get to the door, but the rain of gold made it impossible. Soon the gold covered all his body. He couldn't move, and it still rained. At last the floor could bear the weight no longer, and the goldsmith and the gold fell into the cellar.

When the neighbours heard the terrible noise, they came running and broke open the door. But they were too late. The greedy goldsmith was already dead.

So they sighed and said, "What a misfortune it is to have so much money!" And they all put in their pockets as much money as they could carry and went away.

---

[1] could hardly wait – не мог никак дождаться

[2] hundred thousand sovereigns – сто тысяч соверенов (*соверен – золотая монета в 1 фунт стерлингов*)

[3] the sovereigns began to come raining down – соверены посыпались дождем

Meanwhile the farmer came home and showed the ring to his wife.

"We are lucky people," he said, "our fortune is made. But we must be careful. We must choose the right wish."

His wife was delighted.

"Let's wish for some more land," she said. "There is a nice bit of land between two of our fields. What do you say to that? I think it's the best wish we can have."

But the farmer answered, "I am sure we can wish for something better than that. If we work hard for a year, we shall perhaps be able to buy this bit of land."

So they worked very hard for a year and as the harvest was good, they had enough money to buy that bit of land easily.

"You see," said the farmer to his wife with a smile, "we have that bit of land now, and we still have our wish."

"Then perhaps we shall wish for a cow and a horse?" offered his wife. "Our life will be easier then. We shall not have to work so much."

"My good wife," said the farmer, "let's not waste our wish, just for nothing[1]. I think we shall get a horse and a cow even without it."

---

[1] just for nothing – просто так, впустую

So they again worked day and night for a year and the harvest was good again. At the end of the second year they had enough money to buy a horse and a cow. The farmer was very pleased and said, “Again we have got what we wanted, and we still have our wish. What lucky people we are!”

But his wife did not agree with him. She was very angry with her husband.

“You cant’ say that!” she cried. “I really can’t understand you. I wonder at you. You always complained that we had to work so much. You always wanted to have many nice and useful things. And now when you can have anything you desire, you work from morning till night and make me work as much[1]. We work and work and work. All work and no play make Jack a dull boy.[2] And the best years of our lives go by. You might be a great man – a king I dare say! You might have your cellars full of silver and gold. And you are nothing, just because you cannot decide what to wish and cannot use your wishing ring.”

“Stop worrying about this wish,” the farmer answered firmly. “We are both still young, and life is

---

[1] and make me work as much – и меня заставляешь тоже усердно работать

[2] All work and no play make Jack a dull boy.! –ср. Работа утомляет.

long. Remember there is only one wish in the ring. It is very easy to make a mistake. And if we make a mistake, we shall be so unhappy. We shall never forgive ourselves. No, no! We must keep our wishing ring. It has already brought us good fortune. We must not use it yet. Be reasonable, my dear. Cheer up and try to choose the best wish."

What the farmer said was true. The ring really brought them good fortune. But they both still worked hard all day. And in the evening the farmer usually sat on the steps, smoked his pipe and talked with his neighbours.

The years went by, their children grew up, but the farmer still kept his wish. Sometimes his wife spoke to him about it, but he always answered,–

"No, no, my dear. We have still a lot of time. We must not use our wishing ring yet."

At last she saw that she couldn't make him use the ring and gave up speaking about it[1]. Though the farmer often looked at his ring and even turned it on his finger, he never said a wish. Thirty, forty years went by. The farmer and his wife grew old, their hair was white as snow.

---

[1] and gave up speaking about it – и прекратила всякие разговоры о нём

And so they lived happily on till one day, when they both died together, at the same time. Their children and grand-children stood around them and cried. The youngest son wanted to take the ring from the father's finger as a remembrance; but the eldest son said,

"No, don't take the ring. Let our dear Father keep it. He liked it so much. And Mother also often looked at it. Perhaps she once gave it to Father, when they were young."

So they left the ring on the finger of the old farmer, who always thought it was a wishing ring, though it was not. And yet the ring had brought him as much happiness as a man could wish. Indeed, a bad thing in good hands is better than a good thing in bad hands.

Binnorie[1]

Once upon a time[2] there were two king's daughters. They lived in a bower near the bonny mill-dams of Binnorie. And Sir William[3] came wooing the eldest and won her love and plighted troth[4] with glove

[1] Binnorie – Биннори
[2] once upon a time – однажды; как-то раз
[3] Sir William – сэр Уильям
[4] plighted troth – поклялся в верности

and with ring. But after a time[1] he looked upon the youngest, with her cherry cheeks and golden hair, and his love grew towards her till he cared no longer for the eldest one[2]. So she hated her sister for taking away Sir William's love, and day by day[3] her hate grew upon her, and she plotted and she planned how to get rid of her[4].

So one fine morning, fair and clear, she said to her sister, "Let us go[5] and see our father's boats come in at the bonny mill-stream of Binnorie." So they went there hand in hand. And when they got to the river's bank the youngest got upon a stone to watch for the coming of the boats. And her sister, coming behind her, caught her round the waist and dashed her into the rushing mill-stream of Binnorie.

"O sister, sister, reach me your hand!" she cried, as she floated away, "and you shall have half of all I've got or shall get[6]."

---

[1] after a time – спустя некоторое время

[2] he cared no longer for the eldest one – он перестал обращать внимание на старшую сестру

[3] day by day – день ото дня

[4] get rid of her – избавиться от неё

[5] Let us go. – Давай пойдём.

[6] half of all I've got or shall get – половина всего того, что есть у меня и что будет

"No, sister, I'll reach you no hand of mine, for I am the heir to all your land. Shame on me if I touch the hand that has come 'twixt[1] me and my own heart's love[2]."

"O sister, O sister, then reach me your glove!" she cried, as she floated further away, "and you shall have your William again."

"Sink on," cried the cruel princess, "no hand or glove of mine you'll touch. Sweet William will be all mine when you are sunk beneath the bonny mill-stream of Binnorie." And she turned and went home to the king's castle.

And the princess floated down the mill-stream, sometimes swimming and sometimes sinking, till she came near the mill. Now the miller's daughter was cooking that day, and needed water for her cooking. And as she went to draw it from the stream, she saw something floating towards the mill-dam, and she called out, "Father! father! draw your dam[3]. There's something white – a merry maid[4] or a milk-white swan – coming down the stream." So the miller has-

---

[1] 'twixt = betwixt, between

[2] that has come 'twixt me and my own heart's love – которая разлучила меня с любимым

[3] Draw your dam. – Опусти створки.

[4] merry maid – русалка

tened to the dam and stopped the heavy cruel mill-wheels. And then they took out the princess and laid her on the bank.

Fair and beautiful she looked as she lay there. In her golden hair were pearls and precious stones; you could not see her waist for her golden girdle; and the golden fringe of her white dress came down over her lily feet. But she was drowned, drowned!

And as she lay there in her beauty a famous harper passed by the mill-dam of Binnorie, and saw her sweet pale face. And though he travelled on far away[1] he never forgot that face, and after many days he came back to the bonny mill-stream of Binnorie. But then all he could find of her where they had put her to rest were her bones and her golden hair. So he made a harp out of her breastbone and her hair, and travelled on up the hill from the mill-dam of Binnorie, till he came to the castle of the king her father.

That night they were all gathered in the castle hall to hear the great harper – king and queen, their daughter and son, Sir William and all their Court. And first the harper sang to his old harp, making them joy[2] and be glad or sorrow and weep just as

[1] far away – далеко

[2] making them joy – заставляя их радоваться

he liked[1]. But while he sang he put the harp he had made that day on a stone in the hall. And presently it began to sing by itself, low and clear, and the harper stopped and all were hushed[2].

And this was what the harp sung:

"O yonder sits my father, the king,
Binnorie, O Binnorie;
And yonder sits my mother, the queen;
By the bonny mill-dams o' Binnorie[3],
And yonder stands my brother Hugh[4],
Binnorie, O Binnorie;
And by him, my William, false and true;
By the bonny mill-dams o' Binnorie."

Then they all wondered, and the harper told them how he had seen the princess lying drowned on the bank near the bonny mill-dams o' Binnorie, and how he had afterwards made this harp out of her hair and breastbone. Just then the harp began singing again, and this was what it sang out loud and clear:

"And there sits my sister who drowned me
By the bonny mill-dams o' Binnorie."

---

[1] just as he liked – повинуясь его желанию
[2] all were hushed – все затаили дыхание
[3] o' Binnorie = of Binnorie
[4] Hugh – Хью

And the harp snapped and broke, and never sang more. But later this story became a ballad called "The Twa Sisters[5]". It goes like this:

There lived a lady by the North Sea shore
(Lay the bent to the bonnie broom[6])
Two daughters were the babes she bore
(Fa la la la la la la la la la)

As one grew bright as is the sun,
(Lay the bent to the bonnie broom)
So coal black grew the elder one.
(Fa la la la la la la la la la)

A knight came riding to the lady's door,
(Lay the bent to the bonnie broom)
He'd travelled far to be their wooer.
(Fa la la la la la la la la la)

He courted one with gloves and rings,
(Lay the bent to the bonnie broom)

---

[5] The Twa Sisters – Две сестры

[6] Lay the bent to the bonnie broom. – Приложи полевицу к ведьминой метле. (*В древности считалось, что перекрестье стебля полевицы с прутиком домашней метлы приносит удачу. Такие небольшие связки делались в качестве оберегов*).

But he loved the other above all things.
(Fa la la la la la la la la la)

"Oh sister, will you go with me
(Lay the bent to the bonnie broom)
To watch the ships sail on the sea?"
(Fa la la la la la la la la la)

She took her sister by the hand
(Lay the bent to the bonnie broom)
And led her down to the North Sea strand.
(Fa la la la la la la la la la)

And as they stood on the windy shore
(Lay the bent to the bonnie broom)
The dark girl threw her sister o'er[1].
(Fa la la la la la la la la la)

Sometimes she sank, sometimes she swam,
(Lay the bent to the bonnie broom)
Crying, "Sister, reach to me your hand!
(Fa la la la la la la la la la)

"Oh Sister, Sister, let me live,
(Lay the bent to the bonnie broom)

[1] threw her sister o'er – столкнула сестру вниз

And all that's mine I'll surely give."
(Fa la la la la la la la la la)

"It's your own true love that I'll have and more,
(Lay the bent to the bonnie broom)
But thou shalt never come ashore[1]."
(Fa la la la la la la la la la)

And there she floated like a swan,
(Lay the bent to the bonnie broom)
The salt sea bore her body on.
(Fa la la la la la la la la la)

Two minstrels walked along the strand
(Lay the bent to the bonnie broom)
And saw the maiden float to land.
(Fa la la la la la la la la la)

They made a harp of her breastbone,
(Lay the bent to the bonnie broom)
Whose sound would melt a heart of stone.
(Fa la la la la la la la la la)

They took three locks of her yellow hair,
(Lay the bent to the bonnie broom)

[1] thou shalt never come ashore = you'll never come ashore – тебе никогда не выбраться на берег

And with them strung the harp so rare.
(Fa la la la la la la la la la)

They went into her father's hall
(Lay the bent to the bonnie broom)
To play the harp before them all,
(Fa la la la la la la la la la)

But when they laid it on a stone
(Lay the bent to the bonnie broom)
The harp began to play alone.
(Fa la la la la la la la la la)

The first string sang a doleful sound:
(Lay the bent to the bonnie broom)
"The bride her younger sister drowned."
(Fa la la la la la la la la la)

The second string as that they tried,
(Lay the bent to the bonnie broom)
In terror sits the black-haired bride.
(Fa la la la la la la la la la)

The third string sang beneath their bow,
(Lay the bent to the bonnie broom)
"And surely now her tears will flow[1].
(Fa la la la la la la la la la)

[1] And surely now her tears will flow. – И теперь наверняка прольются её слезы.

Tom Thumb[1]

In the days of the great King Arthur[2] there lived a magician called Merlin[3]. He was the most wonderful magician in the world. This famous magician, who could take any form he wanted, was once travelling about as a poor beggar. One day he got very tired and stopped to rest at the house of a farmer. He knocked at the door and begged for some food.

The countryman invited him to come in, and his wife, who was a very kind woman, soon brought him some milk in a wooden bowl, and some brown bread on a plate.

Merlin was much pleased with the kindness of the farmer and his wife, but he noticed that though everything was tidy and comfortable in the house, they both looked unhappy. He asked them why they were so sad, and learned that they were unhappy because they had no children.

---

[1] Tom Thumb – Мальчик-с-пальчик

[2] King Arthur – король Артур (*легендарный вождь бриттов V–VI вв., разгромивший завоевателей-саксов*)

[3] Merlin – Мерлин (*мудрец и волшебник, наставник и советник короля Артура*)

The poor woman said, with tears in her eyes, “I should be the happiest woman in the world if I had a son. Even if he was no bigger than my husband’s thumb, I would be pleased.”

Merlin was so much amused with the idea of a boy[1] no bigger than a man’s thumb, that he decided to carry out the poor woman’s wish[2]. Some time after, the farmer’s wife had a son, who was not bigger than his father’s thumb.

The queen of the fairies wished to see the little boy. She came in at the window while the happy mother was sitting up in the bed looking at the boy. The queen kissed the child, gave it the name of Tom Thumb, and sent for some of the fairies. She gave orders to the fairies to dress the little boy, and the fairies dressed him very well.

Tom did not grow any bigger than his father’s thumb, which was an ordinary finger. But as he got older, he became very cunning and full of tricks. When he was old enough to play with other boys and had lost all his own cherry-stones[3] for playing the

---

[1] was so much amused with the idea of a boy – (ему) так понравилась мысль о мальчике

[2] to carry out the poor woman’s wish – исполнить желание бедной женщины

[3] cherry-stones – вишневые косточки

games he usually crept into the bags of his friends and filled his pockets. No one noticed him. Then he joined in the game again.

One day as he was getting out of a bag of cherry-stones, the boy to whom it belonged saw him. “Ah, ah! You little thief!” said the boy, “you’ve stolen my cherry-stones. I’ve caught you at last.” And the boy gave the bag such a shake that poor little Tom’s legs and body were badly hurt, and Tom screamed with pain[1], and promised never to steal again.

A short time afterwards his mother was making a batter pudding, Tommy wanted to see how it was made and climbed up to the edge of the bowl. But his foot slipped, and he fell into the batter. His mother didn’t notice him, and put the batter into the pudding-bag. Then she put it in the pot to boil.

The batter filled Tom’s mouth, and he could not cry. But when he felt the hot water, he began to struggle so much in the pot that his mother thought that the pudding was magic. So she pulled it out of the pot and threw it outside the door. A poor worker, who was passing by, lifted up the pudding, and walked off. As Tom had now cleared his mouth of the batter, he began to scream. The worker was so frightened that he threw down the pudding and ran away. The pudding

[1] screamed with pain – закричал от боли

was broken to pieces, Tom crept out with the batter all over him, and walked home. His mother put him into a teacup, and soon washed off the batter. After that she kissed him, and put him to bed.

Soon after the adventure of the pudding, Tom's mother went to milk her cow in the meadow, and she took the boy along with her. As the wind was very strong, she tied him to a thistle with a piece of thread. The cow soon saw Tom's oak-leaf hat, and at once poor Tom and the thistle were in her mouth. Tom was afraid of her great teeth, and he roared out as loud as he could, "Mother! Mother!"

"Where are you, my son, my dear little son?" Tom's mother asked.

"Here, Mother," he answered, "in the red cow's mouth."

His mother began to cry; but the cow, surprised at the strange noise in her mouth, opened it and dropped Tom. His mother caught him in her apron as he was falling to the ground. Then she took Tom in her hand and ran home with him.

Tom's father made him a whip of a barley straw[1] to drive the cattle with[2]. One day Tom went into the

---

[1] a whip of a barley straw – хлыст из ячменной соломы

[2] to drive the cattle with – чтобы погонять им скот

fields, but his foot slipped and befell down. A bird, which was flying over the field, picked him up, and flew with him over the sea, and then dropped him.

A large fish swallowed Tom the moment he fell into the sea. The fish was soon caught and bought for the round table of King Arthur. When the cook opened the fish to cook it, everybody in the kitchen was surprised to find a little boy inside the fish, and Tom was happy to be free again. They carried him to the king, who was delighted with him and let him live in the palace. And soon he became a great favourite at court for his tricks and jokes. He amused not only the king and queen, but also all the Knights of the Round Table[1].

When the king rode out on horseback, he often took Tom along with him. If it rained, Tom usually crept into the king's pocket, where he slept till the rain was over.

One day King Arthur asked Tom about the parents, he wished to know if they were as small as Tom was, and if they were poor or rich. Tom told the king that his father and mother were as tall as anybody in the court, but they were not rich. When he heard

[1] the Knights of the Round Table – рыцари Круглого стола (рыцари короля Артура, за Круглым столом заседали самые лучшие или самые важные рыцари)

this, the king carried Tom to the treasury, the place where he kept all his money, and told him to take as much money as he could carry home to his parents.

The poor little boy was very happy and at once he went to get a purse. He returned to the treasury with a purse which was made of a soap-bubble[1]. He received a silver coin and put it into his purse.

It was very difficult for the little boy to lift the purse and put it upon his back. But at last he went on his journey. More than a hundred times he rested by the way, and in two days and two nights he finally reached his father's house safely.

Tom had travelled many hours with a great heavy silver coin on his back. He was almost tired to death[2], when his mother ran out to meet him and carried him into the house. She was very glad to see her son, but Tom soon returned to the king's court.

As Tom's clothes were spoilt after the batter-pudding, and the fish, the king ordered to make new clothes for Tom. The king also gave him a mouse to ride. He sat on it like a proud knight.

And Tom Thumb in his fine clothes rode out on his mouse to hunt with the king and his knights.

---

[1] soap-bubble – мыльный пузырь

[2] almost tired to death – устал почти до смерти

They all liked to look at Tom and laugh as he sat on his fine “horse”.

The king loved Tom so much that he ordered his men to make a little chair for him, and he was sitting on the king’s table when he had his meals. Moreover, the little boy was also given a golden palace to live in and a coach drawn by eight small mice[1]. So Tom lived happily at King Arthur’s court[2] until he died.

Catskin[3]

There was once a princess[4] whose mother died when she was born. She grew up very beautiful, with lovely golden hair. Her father wanted her to marry against her will[5]. So she thought of a plan to put off the wedding[6]. She asked to make her three new

---

[1] a coach drawn by eight small mice – карета, которую везли восемь маленьких мышек

[2] at King Arthur’s court – при дворе короля Артура

[3] Catskin – Кошачья шкурка

[4] there was once a princess – жила-была принцесса

[5] wanted her to marry against her will – хотел выдать её замуж против её воли

[6] to put off the wedding – отложить свадьбу

dresses. One was to be[1] golden like the sun, the second was to be silver like the moon, and the third must sparkle like the stars. She also asked for a fur cloak with a hood made of a thousand different skins from a thousand different animals. The princess said to herself, "It will be very difficult to make these clothes, and the wedding will be put off for a long time."

But her father set all his best workers to make the three dresses, and his hunters took a tiny piece from the fur of a thousand different animals and a cloak with a hood was made. So the dresses and the cloak were soon ready and the wedding could not be put off much longer[2].

At night the princess got up secretly and took from her jewel box a gold ring, a gold necklace and a gold brooch.

Then she took the golden dress like the sun and the silver dress like the moon and the dress that sparkled like the stars, and folded them. They were so light and so magic that she could pack all three into a nutshell[3]. She put on her fur cloak and pulled the

---

[1] one was to be – одно должно было быть

[2] the wedding could not be put off much longer – свадьбу уже нельзя было больше откладывать

[3] that she could pack all three into a nutshell – что она могла уложить все это (*буквально: все эти три вещи*) в ореховую скорлупку

hood over her golden hair, and rubbed soot on her face and hands so that no one would know who she was[1]. Then she left her father's palace. She walked till she was tired, and when she came to a hollow tree she crept inside and fell asleep.

Next day the king of the neighbouring country was hunting, and his hunters found the girl in her fur cloak, asleep in the tree. When the dogs barked, she woke up and was very frightened. She said, "I am a poor girl and I have no parents. Please take me with you."

"Yes, Miss Catskin," said the hunters. "We shall take you with us and you can work in the kitchen."

And they took her to the palace and showed her a little dark room under the stairs and said, "You can sleep there, Catskin."

They thought it was quite a good room for a girl who had sooty hands[2] and a sooty face.

She had to work very hard in the kitchen. She fetched water and wood, looked after the fires and raked out the ashes. At night she often cried in her little dark room.

---

[1] so that no one would know who she was – чтобы никто ее не узнал

[2] sooty hands – руки, испачканные в саже

One day there was a feast in the king's palace and she asked the cook, "May I go and watch the fine ladies and gentlemen?"

"You can go for just half-an-hour," said the cook, "and then you must come back and rake out the ashes."

So Catskin washed the soot off her face and hands, and went into her little room. She opened the nutshell, shook out her golden dress, and put it on. She went to the party and no one knew who she was. The king thought she was very beautiful and danced with her himself.

When the dance was over, she slipped away to her tiny bedroom, took off her golden dress, put on her fur cloak, and blackened her hands and face with soot. She began to rake out the ashes, but the cook, who wanted to have a look at the fine people herself, said:

"Heat up the king's soup and don't let even a hair fall in it[1] or you'll be in trouble."

So Catskin heated up the king's soup, fetched her gold ring and put it at the bottom of the bowl.

When the king ate the soup, he liked it very much. Then he was surprised to find the gold ring lying at the bottom. He asked who made the soup.

---

[1] and don't let even a hair fall in it – пусть ни один волос не упадет в него

"I did," said the cook.

"That is not true," said the king. "It tasted better than the soup you make."

Then the cook said it was Catskin who had made the soup. So the king sent for Catskin and asked her who she was.

Catskin only answered that she was a poor orphan and was good for nothing but[1] to do dirty jobs in the kitchen.

He asked her if she knew how the gold ring got into the soup, but she shook her head.

Later on there was another feast at the palace and again Catskin asked the cook, "May I go and watch?"

"Yes," said the cook, "but be back in half-an-hour to make the king's soup because he likes the way you make it."

So Catskin ran to her little room and washed herself carefully. Then she opened the nutshell, shook out the silver dress, and put it on. The king was very glad to see her again and they danced together. When the dance was over, she slipped away and dressed herself as Catskin again. Then she cooked the king's soup and put her gold necklace at the bottom of the bowl.

---

[1] was good for nothing but – не годилась ни для чего больше, кроме как

Once again the king sent for her and asked her if she knew anything about the gold necklace. She answered as before that she was a poor girl who could only do dirty jobs in the kitchen, and knew nothing about the necklace.

Some time later the king ordered a third feast to be held. Catskin washed herself again, opened the nutshell and shook out the dress that sparkled like the stars and put it on. The king was so very glad to see her again that he held her hand very tightly as they danced, and when she was not looking, he slipped a gold ring on her finger[1].

When she left the party, it was very late, and she threw her fur cloak over her fine dress, and she did not rub the soot properly on her face and hands. One finger was left white. She cooked the king's soup and put her gold brooch at the bottom of the bowl.

When the king had finished eating his soup, and found the gold brooch at the bottom, he sent for Catskin. He soon noticed the one white finger with the ring he had put on it. He took her sooty hand in his, and when she tried to pull it away, the fur cloak slipped a little, and her dress sparkled like the stars.

---

[1] he slipped a gold ring on her finger – он незаметно надел ей на палец золотое кольцо

The king took off her fur cloak and saw how beautiful she was with her golden hair and her shining dress. He fell in love with her at once. Then she washed the soot off herself so that she looked even more beautiful than before. Everyone saw that she was a real princess. So Catskin told her story to the king. In a few days they were married and lived happily ever afterwards.

The Princess of Canterbury[1]

In the old days, when there were more than one king in this country, one of them was king of Canterbury. He had an only daughter, wise, fair, beautiful, and unmarried.

The king had it proclaimed that whoever would watch one night with his daughter and neither sleep nor doze at the time, should have her the next day in marriage. But if he did not stay awake, he should lose his head.

Such bargains were not uncommon in those days. Many knights did their best[2], but failed and lost their lives.

---

[1] The Princess of Canterbury – Принцесса Кентербери

[2] did their best – старались изо всех сил

Now a young shepherd, named John, grazing his flock near the road, said to his master, “Sir, I see many gentlemen ride to the court at Canterbury, but I never see them return again.”

“Shepherd,” said his master, “I know not how you should[1], for they try to watch with the king’s daughter, and all who fail lose their heads.”

“Well,” said the shepherd, “I’ll try my worth, folly or luck[2]; so now for a king’s daughter, or a headless shepherd!”

And taking his bottle and bag, he trudged to the court to try his fortune. On his way he had to cross a river. He pulled off his shoes and stockings, and while he was passing over he observed several pretty fish bobbing against his feet. He caught some and put them into his pocket. When he reached the palace, he knocked at the gate loudly with his shepherd’s staff.

As soon as[3] he said why he was visiting, he was taken to a hall where the king’s daughter sat ready, prepared to receive her lovers. He was placed in a

---

[1] I know not how you should. – Я-то знаю, в чём дело.

[2] I’ll try my worth, folly or luck. – Попытаю-ка я свою судьбу.

[3] as soon as – как только

luxurious chair, and rich wines and spices were set before him, and all sorts of delicate meals. The shepherd was unused to such fare, and ate and drank plentifully, so that he was nearly dozing before midnight.

"Shepherd," said the lady, "I have caught you sleeping!"

"No, sweet ally[1], I was busy fishing."

"Fishing?" said the princess in surprise. "No, shepherd, there is no fish-pond in the hall."

"No matter that[2], I have been fishing in my pocket, and have just caught one."

''Oh my![3]" said she. "Let me see it[4]."

The shepherd cleverly drew a fish out of his pocket and showed it to her, and she said it was the finest she had ever seen.

About half an hour afterwards, she said, "Shepherd, do you think you could get me one more?"

He replied, "Maybe," and after a little while he brought out another. It was finer than the first, and the princess was so delighted that she gave him leave

---

[1] sweet ally – милая

[2] No matter that. – И не надо.

[3] Oh my! – Надо же!

[4] Let me see it. – Дай-ка я посмотрю.

to go to sleep[1], and promised to excuse him to her father[2].

In the morning the princess told the king to his great astonishment that the shepherd must not be beheaded, for he had been fishing in the hall all night. The shepherd agreed.

In the morning the princess told the king to his great astonishment that the shepherd must not be beheaded, for he had been fishing in the hall all night. The shepherd agreed.

But when the king heard how the shepherd had caught such beautiful fish out of his pocket, he asked him to catch one in his own royal pocket.

The shepherd agreed, bid the king lie down, and pretended to fish in his pocket while he had another fish hidden and ready in his hand. At last he gave the king a prick with a needle, held up the fish, and showed it to the king.

And even though the king did not delight in such a fishing method, nevertheless the princess and shepherd were united the same day and lived for many years together.

---

[1] she gave him leave to go to sleep – она отпустила его спать

[2] excuse him to her father – оправдать его перед отцом

Lady Godiva[1]

Some 900 years ago an extraordinary occurrence took place on Market Day in the English midlands town of Coventry[2].

Lady Godiva was the wife of Earl Leofric of Mercia[3], one of the most powerful men in England. Earl Leofric was one of the all-powerful lords who ruled England under the Danish King Canute[4]. Lady Godiva was a wealthy and powerful woman. Lady Godiva was a rich landowner in her own right and one of her most valuable properties was Coventry.

Leofric was a tyrant, he tyrannised the Church and did not hold the same religious convictions as his wife.

The Earl's taxes were very high, and people in Coventry was very upset about it. So the people were burdened terribly by taxes. Lady Godiva took pity on the people of Coventry, who were suffering grievously under her husband's oppressive taxation. Lady

---

[1] Godiva – Годива

[2] Coventry – Ковентри (*город на востоке английского графства Уэст-Мидлендс*)

[3] the wife of Earl Leofric of Mercia – жена Леофрика, эрла (графа) Мерсии

[4] Canute – Канут

Godiva begged her husband to lower the taxes many times, but he never agreed to. Lady Godiva appealed again and again to her husband, who obstinately refused to remit the tolls.

In order to arrange for tax relief, she needled her husband Leofric at every opportunity until one day he made her a rash promise. Finally, the Earl told Lady Godiva that if she rode through the streets completely naked, he would grant her request and lower the taxes:

"Mount your horse, and ride naked, before all the people, through the market of the town, from one end to the other, and on your return you shall have your request[1]."

Clearly Leofric meant it as a joke for he considered his wife to be practically a religious woman. The very idea that Godiva would agree to his challenge took him completely by surprise. He was quite sure that his demure, modest wife would never do such a thing.

But Godiva thought that her nudity would be interpreted as a sign of her humility and repentance before God. She was not ashamed of her nudity. On Leofric's words Godiva replied:

---

[1] on your return you shall have your request – по возвращении твоя просьба будет исполнена

"But will you give me permission, if I am willing to do it?"

"I will," said he.

So great was Godiva's compassion for the people of Coventry that she overcame her horror of doing this. The countess sent a message through town that told everyone to close their shutters and stay indoors. Then she loosed her hair and let down her tresses, which covered the whole of her body like a veil, and then mounting her horse and attended by two knights, she rode through the market-place, without being seen[1], except her fair legs. So Godiva rode through town only clothed by her hair. She rode through the silent streets unseen by the people, who had obeyed her command because of their respect for her.

When she had completed the journey, she returned with gladness to her astonished husband, and obtained of him what she had asked. The Earl gave in and lowered the taxes of the town: he freed the town of Coventry and its inhabitants from the service, and confirmed what he had done by a charter.

However, only one man was unable to resist the temptation to peep at the Countess. It was a tailor named Tom who drilled a hole through his shut-

[1] without being seen – незамеченная

ters, so that he might see Godiva pass[1]. He caught a glimpse of Lady Godiva, and before he could satisfy his gaze he was struck blind[2]. He was blinded by the wrath of Heaven. This is where the phrase "Peeping Tom[3]" for a voyeur[4] comes from. Tom's nickname has become synonymous with pervert[5].

Leofric was forced to pretend the whole thing was a miracle, which in a way it was, since almost no one did see her nudity. But the worst thing about this was that he had to grant the tax break.

Lady Godiva, as Countess of Mercia, had personal charge over the good people of Coventry. Her name Godiva is the Latin form of the Saxon name Godgifu or Godgyfu, meaning God's gift. There were many celebrations to remember Lady Godiva's courage. A pageant is held annually in Coventry[6] to re-enact Lady Godiva's original route through the town.

---

[1] so that he might see Godiva pass – чтобы он смог увидеть проезжающую Годиву

[2] He was struck blind. – Он ослеп.

[3] Peeping Tom – Подглядывающий Том

[4] voyeur – подглядывающий

[5] has become synonymous with pervert – стало синонимом извращенного человека

[6] a pageant is held annually in Coventry – ежегодно в Ковентри проходит процессия

Jack the Giant-Killer

In the time of King Arthur there lived in Cornwall[1] a farmer who had an only son named Jack. This young man was strong, brave and clever.

But in those old days a terrible great giant named Cormoran[2] lived in the mountains of Cornwall. He was very huge, tall, mighty and cruel, and the people of neighbouring towns and villages were greatly afraid of him. He lived in a cave in the middle of a mountain. When he wanted food, he went out to get it, roaring.

When the giant came to a town or a village, people ran away from their homes, and he seized their cattle. He could carry eight big oxen on his back at a time[3]. And he tied the pigs and sheep to the belt round his waist. This went on for many years and nobody could do anything because the giant was too strong. So all the people in Cornwall became poor and unhappy.

One day Jack was at the town hall when the magistrates were sitting and talking about the giant.

---

[1] Cornwall – Корнуолл (*графство на юго-западе Англии*)

[2] Cormoran – Корморан

[3] at a time – за один раз

"What will the man get who kills Cormoran?" asked Jack.

"He will get all the giant's treasure," they answered.

"Then let me try," said Jack.

So he got a horn, a spade, and a pick and went to the mountain where Cormoran lived. All evening and all night, while the giant was asleep, Jack dug a very deep and wide pit in front of the cave. Then he covered it over with long branches and straw, and put earth over it, so that it looked like ordinary ground. When all this was done, Jack sat down near the pit away from the mouth of the cave and waited.

Early in the morning, he put his horn to his mouth and blew hard. The loud noise of the horn woke the giant. He rushed from his cave and shouted,

"How dare you come here to disturb my rest? You will pay dearly for it![1] I shall give you a good lesson![2] I shall kill you and broil you for my breakfast!"

But just as he shouted these words, he fell into the pit. He was very big and very heavy, and the mountain shook as he fell.

---

[1] You will pay dearly for it! – Ты сполна за это заплатишь!

[2] I shall give you a good lesson! – Я проучу тебя!

"Oh, Giant! Where are you now? Do you still think you will broil me for your breakfast?" shouted Jack. He laughed at the giant for a while, then he hit him hard on the head with the pick, and killed him. So that was the end of the terrible giant Cormoran.

Jack filled up the pit with earth, and went into the giant's cave. There he found a lot of treasure.

When the magistrates heard of Cormorants death, they said:

"From this day everybody must call this young man Jack the Giant-Killer!" And they gave him presents – a sword and a belt. On the belt there were words in golden letters:

"Here is the brave Cornish man,
Who killed the giant Cormoran".

The news of Jack's victory soon reached all the corners of the kingdom. Another giant whose name was Blunderbore[1] heard of it, too, and decided to revenge himself on Jack. This giant lived in a large castle which stood in the middle of a dark wood.

Four months later Jack was walking through this wood on his way from Cornwall to Wales[2]. He was very tired, so he sat down beside a spring and fell fast asleep. While he was sleeping, the giant Blunderbore

[1] Blunderbore – Бландербор
[2] Wales – Уэльс

came to the spring for water and found him there. When the giant read the words on Jack's belt, he picked him up, threw him over his shoulders and carried him to his castle.

Now, as the giant was passing through the thick wood, Jack woke. He was very surprised and frightened: he found himself on the shoulders of the giant! His fright became greater when the giant entered the castle, and Jack saw the place where human bones lay, and when the giant said, "And your bones, my dear man, will soon lie here, too."

The giant did not want to eat poor Jack alone, so he locked him in a great room and went to fetch another giant, his brother, who lived in the same wood.

Jack looked carefully around the room. In a dark corner he found some good strong ropes. When he went to the window, he saw that the window was over the gate of the castle. Then far away he saw the two giants. They were coming to the castle.

"Now," said Jack to himself, "I'll die or I'll save myself. No way out[1]." He took two of the ropes and made a strong loop at the end of each. He stood at the window and watched the giants. Then, just as they were opening the iron gate of the castle, he threw a loop over the head of each of them. Then he

[1] No way out. – Выхода нет.

pulled with all his strength. He pulled and he pulled and at last the giants fell to the ground, but they were still alive. So Jack climbed down the rope and killed them with his sword. After that he took the giant's keys and opened all the rooms of the castle. In the rooms he found three beautiful ladies who were almost starved to death[1].

"Dear ladies," said Jack, "I have killed the cruel giant and his brother. You are free now. These are the keys of the castle." Then Jack left them and went on his way to Wales.

But after a while Jack lost his way. Night came on before he found a place to spend the night. At last he saw a large house, so he went up to it and knocked at the gate. What was his surprise when a terrible great giant with two heads came out! Now this was a famous terrible Welsh giant who was very cunning and liked to play cruel tricks on people[2]. Jack explained to the giant that he had no place to sleep that night and the giant invited him in and led him to a bedroom. Late in the night Jack heard a voice in the next room. It was the giant's voice and he was saying these words:

---

[1] were almost starved to death – почти умирали от голода

[2] liked to play cruel tricks on people – любил жестоко издеваться над людьми

"Though you lodge with me this night,
You shall not see the morning light:
My club shall dash your brains outright![1]"

"That's what you want to do[2]," Jack said to himself. "If that is your trick, I can be more cunning than you. I can play a better trick than that." So Jack got up out of his bed, put a long, thick piece of wood in his place and hid in a corner of the room. Soon the giant crept in with his club and hit the bed hard several times with it. He was sure that he has broken every bone in Jack's body.

The next morning Jack, laughing in his sleeve, thanked him for the night's rest.

"How did you sleep?" asked the giant. "Did you not feel anything in the night?"

"No," said Jack. "Nothing but a rat, which gave me a slap with her tail[3]."

The Welsh giant was greatly surprised, but he said nothing and led Jack to the breakfast table. He gave Jack a very, very big bowl full of porridge. Jack did

---

[1] My club shall dash your brains outright! – Моя дубинка вышибет тебе мозги!

[2] that's what you want to do – вот что ты хочешь сделать

[3] a rat, which gave me a slap with her tail – крыса, которая задела меня хвостом

not want to show the giant that it was too much for him. So he put a large leather bag under his loose coat, in such a way that when he ate, he could put most of the porridge into the bag. The giant did not see what Jack was doing because he was very hungry and kept his eyes on[1] his great bowl of porridge.

Then Jack said to the giant, "Now I'll show you a trick." And he took a knife, and cut open the bag and out came all the porridge.

"Oh, I can do that trick myself!" cried the giant. And he took a knife and cut open his own belly, and at once fell down dead.

Some days after this, when Jack was on the road, he met a noble knight Lancelot[2] of King Arthur's court. The knight was on his way to save his lady from the enchantments of a wicked magician. Jack offered his help and decided to go with him. Together they had a lot of adventures.

One day Jack won a fight with a three-headed[3] giant, and got some wonderful magic things from him: the cap of knowledge which told you all that you want to know, the shoes of swiftness which made

---

[1] and kept his eyes on – и уставился

[2] Lancelot – Ланселот (*в легендах о короле Артуре – знаменитейший из рыцарей Круглого стола*)

[3] three-headed – трехголовый

you the fastest man in the world, the coat of invisibility[1] which made you invisible, and the sharp sword which cut anything in two parts. All these wonderful things helped Jack to break the enchantments of the wicked magician and free the lady. The lady was very happy to return to her dear knight.

Then the knight and his lady and Jack went to King Arthur's court, where they were received with great joy. And Jack was made a Knight of the Round Table[2].

Jack now decided to rid the country of giants. 'There are still many bad giants in the country," said Jack to King Arthur, "and I wish to kill them and save people."

The king listened to this noble wish, gave Jack all the things he needed and sent him on his way.

Jack rode over high hills and wonderful mountains, and after many days came upon a giant who was sitting in front of the cave where he lived. There was an iron club by his side. He was a horrible-looking giant: his eyes were like fire, his hair was like curled snakes.

Jack got down from his horse and put on his invisible coat. Then he went up close to the giant and

---

[1] the coat of invisibility – плащ-невидимка

[2] Jack was made a Knight of the Round Table – Джек был произведен в рыцари Круглого стола

said, “Oh, there you are! It will not be long[1] before I kill you.”

The giant could not see Jack^ of course. Then Jack came nearer and killed the giant with his magic sword. After that he went into the giant’s cave. He passed through many rooms, and came at last to a large room where there was a boiling copper [4] and a large table, at which the giant usually had his dinner. In the next room, behind an iron gate, Jack found a lot of captives. The unhappy captives told Jack that the giant had caught them and every day he killed and ate the fattest among them.

Jack opened the gate and let the captives go out. They were very happy to be free again. Then Jack found the giant’s treasure and divided the gold and silver equally among all the captives. After that he took the happy people to the neighbouring castle where they all had a feast and enjoyed themselves.

Some days later Jack heard that a giant with two heads named Thunderdell[2] was coming to the castle. He was the brother of the giant Jack had killed and he wanted to revenge himself[3] on Jack. The castle was surrounded by a deep moat. There was only one

---

[1] it will not be long – немного пройдёт времени

[2] Thunderdell – Тандерделл

[3] he wanted to revenge himself – он хотел отыграться

drawbridge over the moat. So Jack asked some men to cut through this bridge on both sides, nearly to the middle. Then he put on his invisible coat, took his sharp sword and went to meet the giant not far from the castle. The giant could not see Jack, but he smelt him and shouted, "Was it you who killed my brother?" the giant. "I'll revenge myself on you! I'll kill now and eat you!"

"You'll have to catch me first," said Jack. And he took off his invisible coat (so that the giant could see him), put on his shoes of swiftness and ran away from the giant, and the giant ran after him, The giant followed him, and the earth shook at every step[1]. Jack ran and ran with the giant after him. Then Jack ran lightly over the drawbridge and the giant ran after him with his club. But when the giant reached the middle of the bridge, it broke down, and Thunderdell fell into the water of the moat. Jack, who was standing nearby, laughed at him as the giant tried to get out of the moat, but could not. At last Jack got a rope and threw it over the two heads of the giant, and pulled him out of the moat with the help of a few horses. Then Jack cut off both of the giant's heads with his sharp sword.

---

[1] the earth shook at every step – земля сотрясалась при каждом шаге

After this adventure Jack returned to the court of King Arthur and rested for a while.

After some time, however, Jack left King Arthur and his Knights of the Round Table, and set out to seek new adventures[1].

He passed through many woods and at last late at night, came to the foot of a high mountain. Here there was a little house and Jack knocked at the door. The door was opened by an old man whose hair was as white as snow.

"Father," said Jack, "have you a place to rest for a tired traveller?"

"Yes," said the old man, "you are welcome [r] to my poor house." So Jack went in and the old man gave Jack some food. Then he said,

"I see by your belt that you are that great Cornish man who has killed many giants. Now, my son, on the top of this mountain there is a castle, the castle of a terrible giant. With the help of an old black magician he has caught many knights and ladies and taken them to this castle. Here they were changed[2] into birds and beasts. Some time ago a beautiful young lady, a duke's daughter, was caught by the

---

[1] set out to seek new adventures – ушёл на поиски новых приключений

[2] they were changed – их превратили

magician in her father's garden. Then in the castle he changed her into a white dog."

Jack gave the old man his hand, and said, "Don't be afraid, Father, in the morning I'll try to free the beautiful lady."

The old man said, "Many knights have tried to break the enchantment and save her, but all were killed by two dreadful griffins[1] which guard the castle gate. The griffins kill everyone who comes near. But I see, my son, you have your invisible coat and you can pass them and they will not see you. When you come to the gate of the castle, you will read on the stone of the gate how to break the enchantment."

In the morning Jack got up and put on his invisible coat, his magic cap and his shoes of swiftness. When he reached the top of the mountain, he saw the dreadful griffins there, but Jack passed them, for they could not see him. Jack walked up to the gate and found a golden trumpet hanging from a silver chain,[2] and read on the stone of the gate the words:

"Whoever shall this trumpet blow,
Shall cause the giant's overthrow,
And break the black enchantment."

---

[1] griffins – грифоны (*мифические крылатые существа с туловищем льва, головой орла или льва*)

When Jack read these words, he seized the trumpet and blew it. At once the gate opened and the castle trembled. The giant and the black magician trembled too, but they trembled with fear[1]. The giant lifted his club, but Jack at one blow[2] cut off his head. And the magician was carried off by the wind.

Then the enchantment was broken, and all the birds and beasts were changed into lords and ladies back again, and the castle disappeared in a cloud of smoke.

The next day Jack and the knights and ladies he had freed went to King Arthur's court. Then King Arthur ordered the duke to marry his daughter[3] to honest and brave Jack. So they were married, and the whole country was filled with joy at the wedding. The king gave Jack a beautiful castle, and he and his lady lived there in great joy and happiness for many years.

---

[1] they trembled with fear – затряслись от страха

[2] at one blow – одним ударом

[3] ordered the duke to marry his daughter – приказал герцогу выдать его дочь

Издание для дополнительного образования

Для широкого круга читателей

Виктория Александровна Державина

ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ БЕЗ ПРОБЛЕМ

Ответственный редактор *Л. Робатень*
Художественный редактор *Е. Климова*
Технический редактор *Г. Этманова*
Компьютерная верстка *З. Полосухиной*

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5
Наш электронный адрес: **www.ast.ru**
E-mail: **astpub@aha.ru**

«Баспа Аста» деген ООО
129085, г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 3 құрылым, 5 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор
және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92
Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 29.12.2014. Формат 84x108 $^{1}/_{32}$.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 13,44
Книга-тренажер. Тираж 1500 экз. Заказ
Простой самоучитель. Тираж 1500 экз. Заказ

Знак информационной продукции согласно Федеральному закону от 29.12.2010 г. № 436-ФЗ
12+

Беглое чтение
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
больше для вас не проблема!

- ✓ подробное описание звуков английского языка
- ✓ огромное количество практических заданий, с помощью которых вы научитесь легко читать любое английское слово
- ✓ тщательно подобранная лексика и последовательно изложенный материал способствуют выработке устойчивых навыков чтения

КНИГА-ТРЕНАЖЕР

www.ast.ru
ISBN 978-5-17-085673-2
9 785170 856732
Lingua